

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA GERMANISTIKU

DIPLOMSKI STUDIJ GERMANISTIKE
PREVODITELJSKI SMJER
MODUL A: DIPLOMIRANI PREVODITELJ

Marin Ivić

Prijevod s njemačkog na hrvatski
Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche
Prijevod s hrvatskog na njemački

Diplomski rad



Mentorica: Snježana Rodek, viša lektorica
Zagreb, 2018

Sadržaj

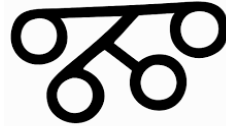
Inhalt

Prijevod s njemačkog na hrvatski	3
Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische	
Engelage, S., Schubert, F. (2010): <i>Sind Kinder ein Karrierehindernis für Hochgebildete? Karriere und Familie bei Promovierten in der Schweiz</i> . Stuttgart: Zeitschrift für Soziologie, Jg. 39, Heft 5, S. 382-401	
Njemački izvornik	31
Deutscher Ausgangstext	
Prijevod s hrvatskog na njemački	50
Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche	
Perić Kaselj M., Galiot Kovačić J. (2012): <i>Život na dvije lokacije: „osjećaj mjesta“ i kako povezati stari i novi dom</i> . Zagreb: Etnološka istraživanja, No. 17, str. 241-257.	
Hrvatski izvornik	77
Kroatischer Ausgangstext	
Popis literature	93
Literaturverzeichnis	

Prijevod s njemačkog na hrvatski

Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Engelage, S. u. Schubert, F. (2010): *Sind Kinder ein Karrierehindernis für Hochgebildete? Karriere und Familie bei Promovierten in der Schweiz*. Stuttgart: Zeitschrift für Soziologie, Jg. 39, Heft 5, S. 382-401



Sprečavaju li djeca visokoobrazovane pri izgradnji karijere?

Karijera i obitelj doktorica znanosti u Švicarskoj

Frank Schubert i Sonja Engelage*

Sveučilište u Bernu, Institut za pedagogiju, Odsjek za sociologiju obrazovanja,
Muesmattstraße 27, 3012 Bern, Švicarska

E-mail: frank.schubert@edu.unibe.ch; sonja.engelage@edu.unibe.ch

Sažetak: Općenito se pretpostavlja da osnivanje obitelji negativno utječe na karijeru žene. Kao razlozi navode se razlike u ponašanju na tržištu rada, preuzimanju rodni uloga i odmjerivanju troška i koristi pri usklađivanju obiteljskog života i karijere. Odnosi li se ovo i na doktorice znanosti (koje se žele ostvariti u zanimanju) i kako očinstvo utječe na doktore znanosti? Na temelju jedinstvenoga sloga podataka sa životopisima više od 1300 doktorica i doktora znanosti u Švicarskoj te kroz analizu podataka o događaju istražit će se utjecaj djece na položaj na poslu i primanja kao neke od indikatora karijere. Doktorice znanosti veoma rijetko napuštaju radno mjesto na dulje vrijeme nakon poroda te se u jako kratkom roku vraćaju na posao. Neizravan negativni utjecaj djece očituje se na način da se dulja odsutnost s tržišta rada i kod majki učestalo nepuno radno vrijeme nepovoljno odražavaju na karijeru. Međutim, ne vidi se o tome neovisan negativni utjecaj djece na uspjeh u karijeri doktorice znanosti. U trenutku su ispitivanja majke i žene bez djece bile na rukovodećim položajima u jednakoj mjeri. Djeca pogoduju doktorima znanosti u ostvarivanju uspješne karijere: doktori znanosti koji su ujedno i očevi imaju veća primanja i brže napreduju do rukovodećih položaja. Na temelju se ovih činjenica čini da nije opravdano općenito govoriti o djeci kao prepreci u izgradnji karijere visokoobrazovanih.

Summary: There is a general perception that children show negative effects on the career of women because mothers behave differently in regard to education, the labor market, role-orientation and cost-benefit calculations in balancing family and work life. Do these mechanisms also apply to strongly career-orientated women with PhDs, and how do children affect the careers of male PhDs? We have investigated these questions by analyzing a unique dataset of more than 1,300 Swiss PhDs which includes their complete educational and professional pathways. Using event history models we analyze indicators of occupational success such as wage and professional status. Results show that women with a PhD rarely leave the labor market for a long time and return rather quickly to their jobs after giving birth to a child. Longer absences from the labor market and part-time work are associated

with career penalties but there is no direct effect of children on the career success independent of such mediating factors. At the time of our survey there was, in management positions, an equal share of childless women and mothers. Male PhDs benefit from fatherhood by generating higher incomes and moving upward more quickly in management positions. Our results thus indicate that to speak about children as career handicaps is not justified in the case of highly educated academics.

1. Uvod

Opće je poznata činjenica da osnivanje obitelji i briga o djeci negativno utječu na karijeru. To se tiče pretežito žene jer uglavnom ona preuzima obveze vezane uz obiteljsko okruženje (Blossfeld i Drobnic, 2001.). Ovaj se razlog često navodi i kao objašnjenje za sve češće kasne porode i sve više visokoobrazovanih žena bez djece.¹ Utjecaj osnivanja obitelji na karijeru visokoobrazovane žene se, međutim, u dosadašnjim radovima ne može jasno prepoznati. Većina opsežnijih istraživanja poziva se na opće anketiranje stanovništva (popis stanovništva, njemačka anketna organizacija Sozio-oekonomisches Panel i dr.), a skupinom visokoobrazovanih žena bave se samo marginalno. Analiza veze između djece i karijere do sada se pretežito bavila tradicionalnom podjelom uloga i negativnim utjecajem djece na posao i karijeru žene, a dokazano je da su djeca „prepreka broj 1“ u ostvarivanju uspješne karijere (Abele 2003). Tek su u novijim istraživanjima i muškarci sustavno uključeni u analize (Ostner 2005), pri čemu se u pravilu tvrdi da djeca nemaju (negativan) utjecaj na karijeru muškarca, niti da im osnivanje obitelji pogoduje za razliku od kolega bez djece. Stoga se čini da je ovaj utjecaj uvjetovan spolom, to jest da su djeca samo ženi prepreka u karijeri (Abele 2003). Prihvatanje stereotipnih rodni uloga i pretpostavka da se žena razlikuje od muškarca pri stjecanju obrazovanja i na tržištu rada potvrđuju ove tvrdnje. Sadašnje su strukturne zadatosti obitelji, koje pogoduju stereotipnim rodni ulogama te stereotipima vezanim uz obrazovanje žena i njihov položaj na tržištu rada, gledano iz ove perspektive u jednakoj mjeri odgovorne za izrazito sporo izjednačavanje razlika između spolova kako u obitelji, tako i na poslu. Cilj je ovog istraživanja ispitati takve pretpostavke primjenjive na muškarce i žene svih obrazovnih skupina, pri čemu će se posebice istražiti skupina visokoobrazovanih žena. Nadalje, pokušat će se pronaći odgovor na pitanje je li situacija ove skupine drugačija glede obrazovanja i s njim povezanih, popratnih utjecaja.

¹Visokoobrazovanih je žena bez djece prema procjenama čak 40 % (za Švicarsku: Schubert & Littmann-Wernli 2005). Druga istraživanja pokazuju da je ova brojka izrazito manja (Kreyenfeld 2001)

Među te utjecaje ubrajamo dulji period obrazovanja, izraženiju usmjerenost na karijeru, povlašten položaj pri zapošljavanju te (podređeno) „moderno“ normativno poimanje rodних uloga u suvremenome svijetu. Istraživanje će se provesti na osobama koje su stjecanjem doktorskoga stupnja dosegle najviši stupanj obrazovanja.

2. Teorijske pretpostavke

Obiteljske obveze i posao zahtijevaju podjednako puno vremena. Općenito vrijedi da se, budući da je jedno vezano za kućno okruženje a drugo za vanjski prostor, teško ili nikako ne mogu izvršavati u isto vrijeme. Zaduženja se stoga dodjeljuju na temelju načela ili-ili. Obično su zaduženja žene ograničena na kućno okruženje i izvršavanje neplaćenih obiteljskih obveza, dok muškarac zarađuje izvan doma. Ovaj klasični oblik podjele zaduženja služi kao podloga mnogim ekonomskim teorijama i pretpostavkama o rodним ulogama, a odstupanje od njega smatra se modernim načinom života u kojemu se žena ostvaruje (i) u svom zanimanju, a muškarac obavlja (i) obiteljske obveze i brine o djeci (Träger 2009).

Klasična obiteljska ekonomija polazi od pretpostavke da kućanstvo čini dvoje ili više članova koji svoje vrijeme provode tako što obavljaju obiteljske obveze i idu na posao (Becker 1965, 1985). Dok ostvaruju primanja i obavljaju neplaćene kućanske poslove, članovi kućanstva nastoje postići što veću korist i izbjeći troškove u vidu neostvarenih primanja. Poslovi se raspoređuju na način da se partneri specijaliziraju u jednome od njih, a odluku o tome tko će preuzeti koji donose na temelju usporednih troškova. Ljudski kapital, relevantan na tržištu rada, pri tome igra važnu ulogu, a općenito vrijedi da će oportunitetni troškovi biti manji što su partnerova primanja veća. Shodno tomu će partner koji ima manja primanja staviti karijeru u drugi plan (nepuno radno vrijeme) ili će potpuno napustiti tržište rada. Ovakva podjela zaduženja u partnerstvu rezultira porastom učinkovitosti i usavršavanjem u jednome od ta dva područja. Obavljanje partnerova posla ili zamjena uloga s vremenom postaju teži jer odnos troška i koristi postupno dovodi do jačanja podjele između dodijeljenih zaduženja. Ovo je klasično načelo racionalnog izbora u pravilu indiferentno prema spolu te pokazuje da muškarac i žena ne obavljaju obiteljska i poslovna zaduženja u istoj mjeri i da se njihova primanja razlikuju. Gledano iz konzervativne perspektive polazilo se od pretpostavke da žene raspolažu s manje ljudskog kapitala i da nisu produktivne kao muškarci zato što su u prosjeku slabije obrazovane. Zbog toga se čini da su uspješnije kad se usredotoče na područje kućanskih obveza, što u konačnici negativno utječe na mogućnost zaposlenja i ostvarivanje primanja radom (Becker 1985; Mincer & Ofek 1982). Gledano iz perspektive Teorije

ljudskoga kapitala ne može se očekivati izravan utjecaj djece na karijeru žene, no činjenica da postoje ipak može neizravno omesti karijeru i to kada u slučaju prekida u radnoj biografiji (npr. kao posljedica razdoblja u kojem se odgajaju djeca) dođe do smanjenja ljudskoga kapitala i pada produktivnosti (Mertens i dr. 1995).

Djeca, shvaćena kao signali, negativno utječu na karijeru tek onda kada poslodavci donose zaključke o produktivnosti žena ili prije svega o čestoti izostajanja s posla samo zato što imaju djecu (npr. zbog brige o djeci) (Spence 1973). Utjecaj ove takozvane statističke diskriminacije može imati negativne posljedice za majke na tržištu rada (Arrow 1973.).² Na prekide u radnoj biografiji uzrokovane nezaposlenošću često se gleda kao na znak slabijeg angažmana oko posla te oni stoga djeluju poput stigme. Ovo vrijedi i za prekide uzrokovane obitelji i za prelazak na radno mjesto s nepunim radnim vremenom. Shodno se tomu pretpostavlja da se žena manje koncentrira na karijeru, a više na obitelj, zbog čega se može dogoditi da je poslodavci ne žele zaposliti ili da će je u razvoju karijere manje poticati nego muškarca. Teorija traženja posla, nasuprot tomu, pretpostavlja da čak i prekid u radnoj biografiji može pozitivno utjecati na karijeru, i to onda kada potraga za novim poslom ciljano služi individualnom poboljšanju poslovne i financijske situacije (Sesselmeier & Blauermel 1998.).

Snažan utjecaj na karijeru doktorica znanosti, pored obiteljske situacije i karijere, mogu imati i prethodno obrazovanje i radno iskustvo. Ocjene, broj objavljenih znanstvenih radova i slično kriteriji su koji bi prema meritokratskom načelu trebali utjecati na razvoj karijere u budućnosti (Long i Fox 1995; Merton 1973). Uspješna znanstvena aktivnost potiče daljnu izgradnju mreže kontakata i trebala bi pozitivno utjecati na karijeru (Enders i Bornmann 2011). Shema matura-studij-promocija ne vrijedi za sve žene koje su završile doktorski studij. Zaposlenje prije stjecanja doktorskoga stupnja može se pokazati kao pozitivno u vidu većega radnog iskustva to jest povećanog ljudskog kapitala. S druge bi se strane moglo shvatiti kao negativan znak u smislu diskontinuirane radne biografije, slabijeg angažmana oko karijere ili pak manjka intelektualnog samopouzdanja (Spence 1973). Teorije segmentacije tržišta pretpostavljaju da značajke trenutnog tržišta rada utječu na mogućnost napredovanja i rizike u karijeri, a time i na buduća radna mjesta. Poslovi u javnom sektoru u pravilu razvijaju interna tržišta rada na temelju svoje veličine i složenosti. Takva tržišta omogućuju napredovanje i manje promjene u karijeri (Lutz i Sengenberger 1974). Ženama bi odredbe kolektivnog ugovora i sustav unapređenja u javnome sektoru trebali ići u korist zato što je diskriminacija

² Posljedice statističke diskriminacije moguće je dokazati na više načina (npr. Correll i dr. 2007)

na spolnoj osnovi u pravilu nepostojeća. Kad bismo karijeru sagledali samo s individualnog gledišta zaposlenih, morali bismo zanemariti međusobni utjecaj partnera dok grade karijeru (Ott 1992; Schulz i Blossfeld 2006). Sudjelovanje u brizi o obitelji i kućanstvu izravno utječe na karijeru. Oko njega se uvijek nanovo valja dogovoriti te ovisi o tome kakve predodžbe partneri imaju o rodnim ulogama i koji stupanj obrazovanja imaju (Blossfeld i Drobnić 2001; Blossfeld i Timm 2003; Ott 1992). Doktorice znanosti većinom žive s partnerima istoga obrazovnog statusa i sličnoga ljudskog kapitala. Stoga je s ekonomskog gledišta teško procijeniti tko će se brinuti o kućanstvu, a tko posvetiti karijeri i koliku će moć odlučivanja netko imati pri toj odluci. U rijetkim bi slučajevima u kojima muškarac ima niži stupanj obrazovanja, prema načelima obiteljske ekonomije, on trebao biti taj koji brine o djeci i kućanstvu (Schulz i Blossfeld 2006).

Kod preuzimanja i podjele kućanskih obveza i rada valja doduše obratiti pozornost na različite normativne orijentacije spolova (Gildemeister i Wetterer 2007; Wetterer 2009). Žene postupaju u skladu s rodnim ulogama kada su u pitanju stereotipno ženski poslovi, kao npr. briga o kućanstvu i djeci. Suprotno se tomu muškarci dokazuju kao hranitelji obitelji tako što se usredotočuju na rad i karijeru izvan kuće. Normativna su uvjerenja i predodžbe pri tome ovisni o društvenim mijenama. Tako su današnje uloge, doduše, još uvijek pod utjecajem tradicionalne predodžbe o obitelji, iako su u međuvremenu su nastali brojni alternativni oblici suživota i partnerstva. Glavni je uzrok za njihov nastanak izrazit porast broja obrazovanih i zaposlenih žena u sklopu ekspanzije obrazovanja. Porastao je i ljudski kapital kojim raspolažu, a on im s jedne strane pruža veću moć pri odlučivanju o ulogama u obitelji, a s druge bolje prilike za izgradnju karijere te s time i nove perspektive koje u procesu odmjerivanja koristi i troška dovode u pitanje tradicionalnu podjelu uloga. No, još uvijek preostaje pitanje je li moguće uskladiti djecu i karijeru. To je pitanje na koje, s tradicionalnog gledišta, žena mora dati odgovor (Oechsle 2008).

3. Stanje trenutnih istraživanja i pretpostavke

U nastavku ćemo proučiti rezultate istraživanja u kojem smo se bavili utjecajem obitelji i djece na karijeru žena, ali i muškaraca. Nakon predstavljanja općih rezultata posvetit ćemo se specifičnoj grupi visokoobrazovanih. Nakon toga prikazat ćemo rezultate koji se odnose na posebnu situaciju parova u kojima oba partnera teže ostvarenju vlastite karijere. Na koncu ćemo se osvrnuti na mjeru u kojoj partneri utječu jedno na drugo kada (planirano) osnivaju obitelj i dok grade karijeru.

Pri istraživanju djece kao prepreke u ostvarivanju karijere obično su u središtu pozornosti poteškoće koje ima žena kada želi uskladiti karijeru i obitelj te se istražuje podjela zaduženja u kućanstvu nekog para (Gazareth i dr. 2003; Strub & Bauer 2002; Strub i dr. 2005). Međutim, djeca su ženi prepreka čak i kada nakon osnivanja obitelji nužno mora napustiti tržište rada na dulji period. Usporedimo li posljedice prekida u radnoj biografiji na zaradu majke i žene koja nije rodila, primijetiti ćemo da majka, nakon što ponovno stupi u radni odnos, često zarađuje manje uslijed smanjenog opsega posla. K tomu duži i češći prekidi s vremenom sve negativnije utječu na karijeru, a kasnije ga nije jednostavno nadoknaditi (Ziefle 2004). Da primanja žene pate nakon osnivanja obitelji vidljivo je i na međunarodnoj razini (Gangl i Ziefle 2009). Dobit koju ostvari žena načelno je manja nego ona koju ostvari muškarac. Prekid u radnoj biografiji u svrhu odgoja djece ima negativne posljedice na primanja (Beblo i Wolf 2003). Majka se i žena bez djece, prema analizama njemačke agencije za anketiranje SOEP, međusobno ne razlikuju kada je u pitanju samoinicijativna promjena posla (Pollmann-Schult 2006). No prema podacima Njemačkoga istraživanja o životopisima provedenog na Max-Planck institutu u Berlinu djeca su sve češće razlog da žena prekine zaposlenje (Hall 2001). Međutim, iako prekid zaposlenja i prelazak na „radna mjesta prilagođena obitelji“ objašnjavaju ove efekte u SAD-u i Velikoj Britaniji, veći gubici u primanjima njemačkih majki pripisuju se statističkoj diskriminaciji (Gangl i Ziefle 2009).

Posljedice koje nastanu kada muškarac prekine radni odnos obično se ne istražuju u okvirima osnivanja obitelji, nego kao prateće okolnosti nezaposlenosti koja je pak negativna za porast primanja (Beblo i Wolf 2003). Pojam isprekidane karijere podrazumijeva da prekid radnog odnosa ne znači i napuštanje tržišta rada (Gangl 2006; Protsch 2008). Postoji niz istraživanja čija je tema isključivo utjecaj osnivanja obitelji na karijeru muškarca. Postoje analize koje govore da obitelj uopće ne utječe na karijeru muškarca (Tölke 2001), ali i one koje su dokazale da osnivanje obitelji zadovoljava kriterije uspješne karijere (npr. Trappe & Rosenfeld 2000). Ovaj je utjecaj definiran pojmom *marriage premium*, a ovisi o razini obrazovanja te je najjači kod akademika. U njihovom se slučaju očituje u povoljnijim prilikama na tržištu rada i pri osnivanju obitelji, ali tek nakon što se ostvare u svom zanimanju (Pollmann-Schult i Diewald 2007: 445). Nadalje, spomenuta su istraživanja dokazala da će otac zarađivati bolje što više djece ima. Pri promjeni će radnog mjesta otac i muškarac bez djece donijeti slične odluke (Pollmann – Schult 2006).

Za ovaj su rad posebno važna ona istraživanja koja se isključivo bave *visokoobrazovanim ženama*. Abele (2003: 69) smatra da su djeca najveća prepreka u njihovim karijerama. Žena

je dakle manje uspješna u svom zanimanju zato što nije dosljedne u svojim poslovnim ciljevima. Ako k tomu u „krivom trenutku“ (Abele 2002: 60) i rodi, napušta tržište rada i daje prednost svome (visokoobrazovanom) mužu. Žena je k tomu i slabije orijentirana na karijeru te preferira jednostavnije poslove s nepunim radnim vremenom kako bi uspostavila ravnotežu između roditeljstva i posla. S obzirom na obiteljsku situaciju, Abele tvrdi sljedeće: „Visokoobrazovana žena često mora odustati od osnivanja obitelji, a ponekad i od bilo kakve veze, kako bi imala uspješnu karijeru.“ (Abele 2002: 176) On smatra i da su, nasuprot tome, doktori znanosti u jednu ruku poduzetnici, a u drugu skloniji razvijanju modernih predodžbi o rodnim ulogama. Takvim je očevima važno ostvariti se i u partnerstvu i u ulozi oca (Oberndorfer i Rost 2005).

U zadnje je vrijeme sve uvrježenije mišljenje da je za bolje razumijevanje individualnog tijeka karijere i privatnoga života potrebno voditi računa i o međusobnom utjecaju partnera (Blossfeld & Drobnic; Detmer 2006; Rusconi 2002). Žena je, čak i u *vezama u kojima oba partnera žele ostvariti karijeru i imaju visokoškolsku diplomu*, odgovorna za obitelj u znatno većoj mjeri. Muškarac, shodno tomu, organizira svoju karijeru neovisno o vezi, dok je karijera žene stvar dogovora. No izgleda da organizacijski poslovi koje obavljaju žene osnažuju njihovu pregovaračku moć (Behnke & Meuser 2005). René Lévy i dr. (2007) istraživali su zaposlene supružnike u Švicarskoj. Došli su do zaključka da rođenje djeteta jača tradicionalne modele raspodjele rodnih uloga (usp. i Becker 1985; Schulz & Blossfeld 2006). U istraživanjima se o zaposlenim supružnicima, pored osnivanja obitelji, mobilnost koju zahtijevaju pojedine karijere (visokoškolski obrazovanih) navodi kao sljedeći važan aspekt u objašnjavanju tijeka karijere u vezi. U pravilu se i u ovakvoj situaciji žena prilagođava muškarcu (Aisenberg i Harrington 1988; Hoff i dr. 2007) ili se pak partneri zasebno brinu o kućanstvu (usp. Rhodes 2002). No ako žena bude u znatno boljem položaju na početku svoje karijere, za očekivati je da će joj se priznati prednost. Međutim, visokoobrazovane žene češće stupaju u vezu s partnerom jednake obrazovne razine i slična zaposlenja, stoga su takvi slučajevi rijetki (Detmer 2006: 270).

U nekim istraživanjima nije jasno utječu li veza i djeca na karijeru ili osnivanje obitelji određuje njezin tijek³, stoga je itekako moguće da će poslovno uspješan muškarac češće biti u vezi. Time se povećavaju njegovi izgledi za osnivanje obitelji, a kada je osnuje, nastavlja s radom kao i prije (Blossfeld i Jaenichen 1993; Blossfeld i Timm 1997; Tölke 2000). Utjecaj samoselekcije i utjecaj heterogenosti, koju nismo istražili, na taj način ostaju zanemareni.

³ Za pregled vidi Schröder i Brüderl 2008.

Ova se problematika odnosi i na istraživanja o čimbenicima koji utječu na karijeru žene, pri čemu se često smatra da su planiranje i osnivanje obitelji uzroci zbog kojih se žena angažira manje oko karijere nego muškarac (Blossfeld i Jaenichen 1993; Brüderl i Klein 1991; Schröder i Brüderl 2008).

Na temelju stanja trenutnih istraživanja i naših uvodnih teorijskih pretpostavki dolazimo do dviju hipoteza koje valja istražiti u nastavku:

- Visokoškolski obrazovana žena raspolaže s velikim ljudskim kapitalom koji se na tržištu rada može pretvoriti u dobit. Ako uzmemo u obzir da je žena u jednu ruku jače orijentirana na karijeru, a u drugu ruku ima visoke oportunitetne troškove uzrokovane neostvarenom dobiti, dolazimo do zaključka da se žena s visokoškolskom diplomom itekako trudi oko svoga zanimanja. No često je, zbog suživota s partnerom koji se oko svoje karijere angažira u sličnoj mjeri, njezina pregovaračka moć prilikom podjele zaduženja ograničena. Stoga čak i visokoobrazovane žene pri osnivanju obitelji podliježu tradicionalnoj predodžbi o rodnim ulogama te tako podređuju svoju karijeru njezinoj dobrobiti. Prekid u radnoj biografiji uzrokovan porodom i posao s nepunim radnim vremenom rezultiraju gubitkom ljudskoga kapitala, što najčešće negativno utječe na daljnji tijek karijere. *U tom pogledu u prvoj hipotezi našega istraživanja pretpostavljamo da djeca imaju indirektan loš utjecaj na karijere doktorica znanosti.*
- Načelno polazimo od pretpostavke da se visokoobrazovani muškarac posvećuje karijeri u većoj mjeri jer više ulaže u svoj ljudski kapital. Da se muškarac kao hranitelj obitelji usredotočuje na napredovanje u karijeri, a žena, često slabije obrazovana i time slabija u pregovaranju, brine o obitelji, osnivanje obitelji pozitivno bi utjecalo na karijeru muškarca. *Stoga druga hipoteza glasi: Djeca vjerojatno pozitivno utječu na karijeru doktora znanosti.*

4. Podaci i metode

U švicarskom su projektu „*Promotion und Karriere*“ (Doktorski studij i karijera) provedenom u jesen 2007., doktori znanosti naknadno ispitani o svome potpunom obrazovanju i karijeri putem poštanskog upitnika. Uzorak je uzet iz generacija koje su doktorski stupanj stekle u razdoblju od 1996. do 2002. i to na sveučilištima njemačkoga govornog područja u Zürichu, Bernu, Baselu i St. Gallenu te na Sveučilištu tehnologije, znanosti i menadžmenta ETH Zürich. Istražena su sva znanstvena područja osim medicine i farmacije.⁴ U ukupno 1,329 obradivih upitnika postignuta je stopa odaziva od 49,2 posto. Slog podataka uključuje razdoblje od mature do trenutka ispitivanja i sadrži točne vremenske reference svih obrazovnih perioda i svih radnih perioda nakon stjecanja doktorskoga stupnja te trajanje i razloge prekida zaposlenja. Doktorice i doktori znanosti osvrnuli su se na pet do deset godina radnog iskustva od stjecanja doktorskoga stupnja, stoga možemo pretpostaviti da su se konsolidirali kako poslovno, tako i privatno. Slog podataka nudi, pored varijabli o vremenu stjecanja doktorskoga stupnja, uvid u obiteljsku situaciju (veza, djeca), organizaciju kućanskih poslova i brige o djeci te sastav primanja kućanstva. Budući da naknadno provedene ankete nisu uvijek precizne glede datuma i sjećanja na događaje (Mayer i Papastefanou 1983; Reimer 2005), podaci u istraženim životopisima podvrgnuti su detaljnim metodama uređivanja pri kojima smo se vodili postupcima navedenim u Njemačkom istraživanju životopisa.

Kako bismo prikazali utjecaj djece i prekida u radnim biografijama na karijeru, dva ćemo važna obilježja poslovnog uspjeha istražiti kao neovisne varijable kroz analizu podataka o događaju. Najprije ćemo promotriti *promjenu prihoda* ostvarenog na primarnom radnom mjestu, pod uvjetom da se promijenio za najmanje 10 posto. U analizi podataka o događaju metričke se varijable, suprotno od uobičajenih smanjenja primanja, ne mogu primijeniti kao neovisne, zbog čega se porast prihoda istražuje na temelju količine vremena koje je proteklo do značajnije promjene u količini primanja. Istražit ćemo posljednju plaću na poslu N te početnu plaću na poslu N+1. Na temelju strukture podataka nećemo uzeti u obzir kretanje prihoda tijekom jednog radnog perioda, što je uobičajeno u analizi podataka dobivenih retrospektivnom metodom (primjerice Hall 2001). Novi radni period počinje kada dođe do promjene položaja na poslu, stupnja zaposlenosti ili opisa radnoga mjesta te prilikom

⁴ Statistička masa smanjena je na temelju čestote promocija u medicini i farmaciji budući da se doktorski stupanj u ovim područjima stječe pod drugačijim uvjetima.

prelaska u drugu tvrtku. Moguće je usporediti tri konačna stanja: znatno smanjenje primanja, znatno poboljšanje financijske situacije i nepromijenjenu razinu osobnog dohotka.

Nadalje, *položaj na poslu* istražiti ćemo na temelju količine vremena proteklog do promaknuća na rukovodeći položaj, a uzet ćemo u obzir samo radne periode u kojima su pojedinci bili u stalnom radnom odnosu. I ovdje razlikujemo tri ishoda: promaknuće (zaposlenik u radnome periodu N prelazi na rukovodeći položaj u periodu $N+1$), premještanje na niži položaj i promjenu posla bez promjene položaja. Broj radnih perioda koji završavaju premještanjem na niži položaj suviše je malen da bi omogućio složene izračune s više varijabli. Pri analizi promaknuća uzet ćemo u obzir samo one periode koji su rezultirali potencijalnom promjenom položaja, odnosno samo periode u kojima je dotična osoba bila zaposlenik. (Bloomfeld i dr. 2007).

U analizi podataka o događaju nismo istražili ljude nego radne periode. Radne periode koji završavaju trajnim prekidima ili one koji u trenutku ispitivanja još traju cenzurirali smo udesno (Blossfeld i dr. 2007: 39ff). Pojedinačne periode rada definirali smo kao statistički neovisne, stoga će standardne pogreške u modelima za grupiranje perioda nekoga pojedinca biti ispravljene (Lin i Wei 1989). U tim je modelima moguće istovremeno istražiti i izravnu promjenu posla i neizravnu promjenu posla na drugi nakon perioda nezaposlenosti. U ovu ćemo se svrhu poslužiti eksponencijalnim modelom prijelazne stope s jednoga posla na drugi s podacima specifičnima za količinu vremena provedenog na nekom radnom mjestu.

Tablica 1 Raspodjela nepromjenjivih varijabli

	Broj osoba	Udio odn. srednja vrijednost	Standardno odstupanje
Radno iskustvo prije doktorskog studija	1329	30,0%	
Trajanje doktorskog studija (u mjesecima)	1316	53,3	2,18
Povezanost sa sveučilištem tijekom doktorskog studija	1318	63,1%	
Broj objavljenih znanstvenih radova tijekom doktorskog studija	1304	4,03	5,5
Područje doktorskog studija			
Društvene i humanističke znanosti	1322	20,8%	
Ekonomске znanosti	1322	11,0%	
Pravne znanosti	1322	10,7%	
Egzaktne i prirodne znanosti	1322	44,1%	
Broj radnih perioda nakon doktorskog studija		2,12	1,19

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007

Iako se osnovica prijelazne stope smatra konstantnom, valja uzeti u razmatranje promjenu nastalu zbog vremenski promjenjivih indikator varijabli. Ovaj se postupak već mnogo puta pokazao ispravnim pri analizi karijera (primjerice Buchholz i Grunow 2006; Grunow 2006; Grunow i Mayer 2007). Razdoblje provedeno na nekom radnom mjestu podijelili smo u sljedeće skupine: do 6 mjeseci (osnovica za izračun), 6-12 mjeseci, 12-24 mjeseci, 24-36 mjeseci te 36 i više mjeseci. Indikator varijable koje se odnose na periode nezaposlenosti podijelili smo na razdoblja od manje od 6 mjeseci, razdoblja od 6-12 mjeseci te razdoblja od 12 i više mjeseci. Prva je faza nekoga radnog perioda (do 6 mjeseci) referentna kategorija za sve vremenski promjenjive prijelaze to jest i izravan prijelaz s jednoga posla na drugi i prijelaz na drugi posao nakon perioda nezaposlenosti.

Objedinjavanje trajnih utjecaja i vremenski promjenjivih komponenti biografije, primjerice kada pojedinac radi i osniva obitelj u isto vrijeme, jedna je od prednosti modela analize podataka o događaju (Blossfeld i dr. 2007). Karakteristike doktorskoga studija smatramo nepromjenjivim pokazateljima (tablica 1). Osim što su znanstvena područja podijeljena na društvene i humanističke znanosti, ekonomske znanosti, pravne znanosti, egzaktnе i prirodne znanosti te tehničke znanosti, vodit ćemo računa i o pokazateljima uspješnosti tijekom

doktorskoga studija⁵. Disertacija napisana u kratkom roku na tržištu se rada obično smatra pozitivnim signalom, a negativan se utjecaj očekuje ako doktorski studij traje dulje (mjereno u mjesecima). Sljedeći je signal broj objavljenih znanstvenih radova tijekom doktorskoga studija. Taj broj ulazi u analize kao jednostavan indeks te se logaritmiraju na temelju svoje desne krivulje. K tomu analiziramo i kontekst doktorskoga studija. Odluka o tome hoće li doktorand biti uključen u znanstveni rad donosi se na temelju zaposlenja i financiranja tijekom doktorskoga studija (stipendija, projekt koji uključuje sredstva trećih osoba ili zaposlenje na fakultetu ili u nekoj drugoj znanstvenoj ustanovi).

Položaj na radnom mjestu ubrajamo u promjenjiva obilježja (tablica 2). Doktori znanosti rijetko rade na nezaštićenim radnim mjestima s manje od pola radnog vremena, stoga u multivarijantnim analizama o njima neće biti posebnog spomena. Dakle, u ovom ćemo istraživanju radne odnose na kojima se radi do 89 posto punog radnog vremena smatrati poslovima s nepunim radnim vremenom.⁶ Prikazat ćemo tri gospodarska sektora: privatni, javni i visokoškolski. Uzet ćemo u razmatranje radno iskustvo od završetka doktorskog studija do prvoga radnog perioda te ga izraziti u mjesecima. Budući da za razdoblje prije stjecanja doktorskoga stupnja ispitanici nisu istaknuli detaljnije karijere, radno iskustvo prije tog perioda izrazit ćemo putem indikator varijabli. U modele ćemo uključiti i varijablu za prekide u prijašnjim radnim periodima u svrhu prikazivanja njihova dugoročnog utjecaja, pri čemu ćemo voditi računa i o broju prijašnjih zaposlenja.

Utjecaj djece prikazat ćemo putem indikator varijabli, kako za jedno dijete tako i za dvoje ili više. U slučaju da je dijete rođeno u trenutnome radnom periodu, podijelit ćemo taj period na razdoblje prije i razdoblje nakon rođenja da bismo, osim uobičajenih utjecaja djece, predložili i utjecaj trudnoće na prijelaznu stopu prilikom promjene radnoga mjesta (Blossfeld i dr. 2007: 137 ff). Na isti ćemo način postupiti i u slučaju rođenja drugoga djeteta. Budući da prelazak u druge odjele unutar neke znanstvene ustanove ili tvrtke nećemo teoretski predviđjeti, u nastavku ćemo predložiti isključivo rezultate uspona i padova.

⁵ Znanstvena područja, koja su u pokazateljima relevantnima za doktorski studij homogena, organizirali smo prema katalogu znanstvenih područja Švicarskoga sveučilišnog informacijskog sustava (SHIS).

⁶ Poslovi s nepunim radnim vremenom klasificirani su prema Švicarskom istraživanju o radnoj snazi (Švicarski statistički zavod 2010). Na temelju povratnih informacija ispitanika zaključili smo da neki doktori znanosti paralelno rade na više radnih mjesta.

Tablica 2

Raspodjela promjenjivih varijabli

	Radni period	Udio odn. srednja vrijednost	Standardno odstupanje
Bruto primanja			
Na početku perioda	3108	7715,9	4136,1
Na kraju perioda	2842	8900,3	5826,3
Položaj na poslu			
Zaposlen/a na rukovodećem položaju	3345	41,3%	
Zaposlen/a, ali nije na rukovodećem položaju	3345	53,2%	
Samostalan/na	3345	5,5%	
Djeca u kućanstvu			
Jedno dijete	3410	24,3%	
Dvoje ili više djece	3410	31,4%	
Periodi s prekidima u radnoj biografiji	3410	11,7%	
Periodi s nepunim radnim vremenom (<90 %)	3392	24,4%	
Radno iskustvo u mjesecima	3410	29,3	33,0
Gospodarski sektor			
Privatni sektor	3288	56,5%	
Javni sektor	3288	18,0%	
Radno mjesto na fakultetu	3288	25,5%	

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007

5. Socijalna biografija ispitanika: obiteljski život i zaposlenost

U nastavku ćemo, prije nego što se posvetimo specifičnoj skupini doktorica znanosti, prikazati opći položaj žena u obitelji i na tržištu rada u Švicarskoj kako bismo što bolje svrstali rezultate ovoga istraživanja. Usklađivanje obiteljskoga života i karijere ne ovisi samo o individualnim naporima roditelja, nego na njega uvelike utječu i strukturne zadatosti obitelji, obiteljska politika te poimanje rodni uloga u društvu.

Usklađivanje karijere i obiteljskog života, a osobito predškolski odgoj, u Švicarskoj je načelno stvar svake pojedine obitelji, koje ga većim dijelom samostalno organiziraju i financiraju. U 2005. je godini u većini poduzeća i upravnih tijela zakonom propisan već dobrovoljno uvedeni rodiljni dopust u trajanju od 14 tjedana nakon rođenja uz nastavak isplate u iznosu od 80 % dotadašnje plaće. Nakon toga razdoblja ne postoji mogućnost traženja dodatnih zamjenskih činidbi. U Švicarskoj nema roditeljskog dopusta, rodiljne naknade ili jamstva za povratak na radno mjesto što je, primjerice, u Njemačkoj uobičajeno. Povodom djetetova rođenja očevi imaju pravo na jedan slobodan dan. U ustanovama predškolskoga odgoja jako je malo mjesta za djecu do navršene četvrte godine, a liste čekanja obično su duge. Raspoloživost takvih usluga znatno je drugačija ovisno o vrsti skrbi (dadilje, vrtić) i regiji (Švicarski koordinacijski centar za istraživanje obrazovanja, 2006). Nadalje, uobičajeni troškovi za cjelodnevnu skrb iznose, ovisno o njezinoj kvaliteti, između 1000 i 2000 švicarskih franaka mjesečno po djetetu, pri čemu pojedine ustanove nude prilagođene cijene usluga ovisno o prihodima kućanstva (Službeno glasilo Švicarske Konfederacije Bundesblatt 2002).

Tablica 3 Obiteljska situacija u vrijeme ispitivanja 2007.

	Žene	Muškarci		N
Čvrsta veza, zajedničko kućanstvo	74,1%	82,8%	$\chi^2 = 12,10^{***}$	1311
Visokoškolski obrazovan/a partner/ica	79,2%	57,1%	$\chi^2 = 45,58^{***}$	1158
Ima djecu	56,9%	64,6%	$\chi^2 = 6,41^*$	1329
Broj djece (ako ih ima)	1,92	2,03		831
1. dijete prije obrane doktorske disertacije	21,8%	22,0%		1329

* $p = 0,05$; ** $p = 0,001$; *** $p = 0,001$

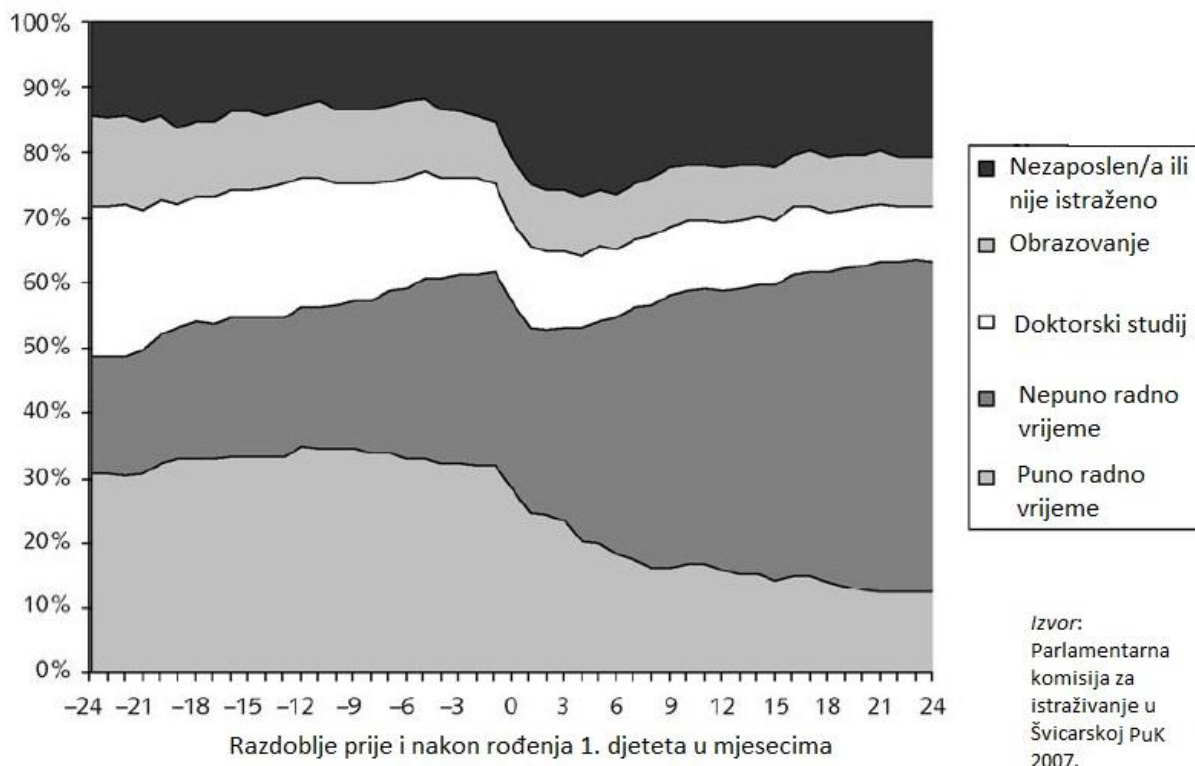
Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007

44 posto švicarskih majki smatra „da zbog nedostupnosti spomenute usluge prekidaju radni odnos odnosno da ne žele raditi više od pune satnice“ (Švicarski zavod za statistiku 2008b: 74). Raspoloživost mjesta u vrtićima za djecu u predškolskoj dobi sveukupno je bolja, no znatno se razlikuje od regije do regije. Budući da se usluga skrbi u vrtićima naplaćuje po satu, povezivanje brige o djeci i posla znatno je teže usprkos svim naporima uvođenja dnevne strukture.

U Švicarskoj je više od 80 posto kućanstava u kojima žive tradicionalno organizirani parovi, što znači da su žene odgovorne za kućanstvo i djecu. Ovo se odražava na poslovnu situaciju majki koje imaju partnera i dijete u predškolskoj dobi: 68,4 posto majki nezaposleno je ili pak radi nepuno radno vrijeme (Zavod za statistiku Švicarske Konfederacije 2008a).

Doktorski stupanj u Švicarskoj, kao i u Njemačkoj, nije tek potvrda koja dokazuje osposobljenost za znanstveni rad. On ne samo da osposobljava pojedince za ostvarivanje znanstvene karijere, nego im omogućuje i zauzimanje uglednih položaja kako u privatnom, tako i u javnom sektoru (Engelage i Schubert 2009). U Švicarskoj većina doktora i doktorica znanosti (80 posto) pet do deset godina gradi svoju karijeru izvan okvira fakulteta. Njihova su primanja veća u usporedbi s osobama koje su „samo“ magistrirale, a rizik od nezaposlenosti zanemariv je (Engelage i Hadjar 2008). Doktori su i doktorice znanosti u našem istraživanju iz 2007. godine, neovisno o spolu, u prosjeku imali 40 godina. 83 posto muškaraca oženjeno je i živi sa svojim partnericama. Tek je 74 posto žena u istoj situaciji, iako u široj populaciji ranije sklapaju brak od muškaraca (Švicarski zavod za statistiku 2009b). Ovaj podatak potvrđuje pretpostavku da se visokoobrazovane žene ograničavaju u privatnom životu (Abele 2003). 79 posto partnera visokoobrazovanih žena završilo je fakultet, a 57 posto doktora znanosti ima partnericu s visokoškolskom diplomom (tablica 3). 44 posto muškaraca te 19 posto žena ima partnere odnosno partnerice koji su ili doktorirali ili habilitirali. Doktorice znanosti, dakle, češće imaju partnere jednaka obrazovnog statusa nego doktori. U trenutku istraživanja 35 posto muškaraca odnosno 45 posto žena nije imalo djecu; u trenutku rođenja prvoga djeteta ispitane su žene u prosjeku imale 32 godine, a muškarci 33. Budući da polovica ispitanika ima između 30 i 40 godina, možemo pretpostaviti da se nikako ne radi o konačnim brojkama. No doktori znanosti češće imaju djecu od doktorica znanosti, stoga možemo zaključiti da žene ili odgađaju osnivanje obitelji ili je nikada ne osnuju.

Majke s doktorskim stupnjem počinju raditi nepuno radno vrijeme uslijed rođenja djeteta (slika 1), no jako rijetko privremeno prekidaju rad. Na prikazu vidimo kako broj nezaposlenih majki raste za 14 posto nakon što rode. Već se nakon nekoliko mjeseci smanjuje i stabilizira na 20 posto. U ovu kategoriju ubrajamo i majke koje su u jednom od radnih perioda neistraženih u ovom radu (primjerice u periodu između studija i stjecanja doktorskoga stupnja), stoga je dio koji na slici prikazuje nezaposlenost hotimice precijenjen.



Usporedbe radi: broj žena koji u široj njemačkoj javnosti gubi posao uslijed poroda raste za pet do otprilike 65 posto (Schröder i Bröderl 2008). Specifično razdoblje netom poslije djetetova rođenja u Švicarskoj još nije analizirano. U Švicarskoj je 38,1 % nezaposlenih, udanih majki (Zavod za statistiku Švicarske Konfederacije 2008a).⁷

Majčina vrsta posla velike ovisi o obiteljskoj situaciji (tablica 4). U trenutku anketiranja 2007. godine majke s doktorskim stupnjem većinom su radile nepuno radno vrijeme, a dvije trećine žena bez djece radile su punu satnicu. Pri tome je, za razliku od šire švicarske javnosti, raspodjela radnih sati majki s doktorskim stupnjem statistički neovisna o tome je li najmlađe dijete u predškolskoj dobi ili već ide u školu. Očevi i muškarci bez djece većinom rade punu satnicu, a vrlo rijetko rade nepuno radno vrijeme (manje od pola). Zaposleni očevi s doktorskim stupnjem češće su na rukovodećim položajima nego njihovi kolege bez djece ($\chi^2 = 4,54$; $p = 0,033$).⁸ Suprotno tomu kod žena ne postoji veza između djece i postotka rukovodećih položaja (50 posto i kod jednih i kod drugih). Ovaj je podatak nevjerojatan ako

⁷ Rezidualna kategorija „nezaposlena/neistraženo“ na slici 1 obuhvaća sve periode nezaposlenosti prije i nakon stjecanja doktorskoga stupnja te radne periode prije doktorskoga studija budući da oni nisu posebno istaknuti. Ako pogledamo graf zaposlenosti za majke koje su prvo dijete rodile poslije doktorskoga studija (nije priloženo), primijetit ćemo da je preostali udio, koji se odnosi na razdoblje od 24 mjeseca prije poroda, većinom rezultat zaposlenosti, a promjene netom prije te nakon poroda rezultat početka perioda nezaposlenosti.

⁸ Prosječna razlika između muškaraca bez djece i očeva u trenutku je anketiranja bila relativno mala (9 mjeseci). Između majki i žena bez djece nema razlike.

pretpostavimo da su djeca prepreka u izgradnji karijere. Pojedinačna su mjesečna bruto primanja doktorica znanosti bez djece prema očekivanjima znatno veća od primanja majki, što se podudara s činjenicom da veliki broj majki nepuno radno vrijeme.⁹

Tablica 4 Zaposlenost u trenutku ispitivanja 2017. (glavno zaposlenje)

	Žene		Muškarci	
	Bez djece	Majke	Bez djece	Očevi
Trenutno nezaposlen/a ili u periodu prekida	6,2%	5,1%	2,6%	1,0%
Nezaštićeno radno mjesto s radnim opterećenjem <50 %	2,1%	15,0%	0,9%	0,3%
Radno mjesto s radnim opterećenjem od 50 do 89 %	29,4%	61,3%	13,9%	13,6%
Puno radno vrijeme = 90 %	62,3%	18,6%	82,6%	85,1%
	(146)	(194)	(339)	(619)
Rukovodeći položaj (samo zaposlenici)	48,8%	50,3%	64,6%	71,6%
	(121)	(161)	(299)	(543)
Prosječna mjesečna bruto primanja u CHF	8263	6800	9930	10380
Prosječna mjesečna primanja kućanstva u CHF	12 545	16000	14026	13099
	(115)	(158)	(302)	(562)

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007, broj slučajeva u zagradama

Očevi, nasuprot tomu, zarađuju nešto više od muškaraca koji nemaju djecu ($t = -2,98$; $p = 0,003$). Prosječna bruto primanja švicarskih kućanstava 2007. su godine iznosila 8.979 švicarskih franaka. U usporedbi s njima doktori znanosti za svoja kućanstva zarade u prosjeku 13.750 švicarskih franaka godišnje, stoga raspolažu s puno više sredstava. Razlika između kućanstva doktora i doktorica znanosti izrazito je uočljiva budući da su očevi često u braku u kojemu žena zarađuje manje te k tomu radi nepuno radno vrijeme ili uopće ne radi. Ako usporedimo primanja kućanstva i primanja pojedinih članova obitelji, primijetiti ćemo da majke s doktorskim stupnjem češće žive u braku u kojemu muškarac radi puno radno vrijeme, čak i u slučaju kada je njegov zadatak brinuti o djeci i kada je supruga zaposlena (tablica 4).

U tablici 5 prikazani su prekidi u radnim biografijama nakon doktorskog studija. Prekidi su kod doktora znanosti rijetki te u pravilu traju kratko. 80 posto muškaraca navelo je kako u

⁹ Ako usporedimo satnice majki zaposlenih na puno radno vrijeme i onih koje rade nepuno radno vrijeme (50-89 %), primijetiti ćemo da nema značajnijih razlika, a nema ih ni kada su u pitanju mjere prema kojima se određuje je li žena adekvatno zaposlena na temelju svoga stručnog znanja i osobnih vještina. Žene moraju pretrpjeti jasne gubitke samo ako rade nepuno radno vrijeme na nezaštićenim radnim mjestima (<50 %).

prvih pet do deset godina nakon doktorskog studija nije prekidalo karijeru. Iako je ovaj postotak u slučaju žena nešto niži, još uvijek je visok s oko 67 posto. Međutim, muškarci i žene razlikuju se po razlozima zbog kojih su prekinuli radni odnos.

Tablica 5

Prekidi u karijeri nakon završetka doktorskog studija

	Žene	Muškarci
Bez prekida	67,0%	79,8%
Kraći prekid (trajanje kraće od 6 mjeseci)	9,3%	9,4%
Dulji prekid (trajanje od 6 mjeseci i više)	23,7%	10,8%
Razlog za dulji prekid (moguće je navesti više razloga): ¹⁰		
Nezaposlenost	8,7%	5,5%
Privatni odmor (npr. putovanje)	4,6%	2,4%
Kućanska ili obiteljska zaduženja	9,5%	0,4%
Doškolovanje	4,9%	3,4%
Ostali razlozi	4,9%	0,8%
	(346)	(966)

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007, broj slučajeva u zagradama

Dok žene navode kućanske obveze i brigu o obitelji kao najčešći razlog (10 posto), tek jedan posto muškaraca zbog toga prekida radni odnos, dakle vrlo rijetko. Ako promotrimo samo doktorice znanosti s jednim ili više djece, 17 posto navodi obitelj kao uzrok za prekid radnoga odnosa tijekom karijere, dok je u ispitivanju 2007. godine tek 3 posto majki navelo obitelj kao razlog.¹¹

¹⁰ Ovaj je utjecaj uočljiv samo kod majki s djecom u predškolskoj dobi, stoga modeli u kojima je polazna točka starost najmlađeg djeteta nisu doveli do novih saznanja.

¹¹ Objašnjenje: 5,5 % ispitanih doktora znanosti najmanje je jednom navelo prekid u radnoj biografiji u trajanju od 6 mjeseci ili više nakon stjecanja doktorskoga stupnja, pri čemu su kao razlog naveli nezaposlenost.

Tablica 6 Raspodjela brige o djeci u trenutku ispitivanja 2007. godine

	Žene	Muškarci
Vlastiti udio	41,4%	9,6%
Partnerov udio	12,2%	66,3%
Izvanobiteljska skrb	46,4%	24,2%
	(194)	(612)

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007, broj slučajeva u zgradama

Već na temelju razloga za prekid u radnoj biografiji možemo uočiti da se, čak i u krugu doktora i doktorica znanosti, o djeci brinu žene. U anketi je jasno istaknuto tko je u radnome tjednu odgovoran za brigu o djetetu odnosno djeci (tablica 6). Ovu smo definiciju odabrali kako bismo obuhvatili posebice vrste skrbi koje bi se mogle kositi sa zaradom. Postotak muškaraca koji brinu o djeci nešto je manji od deset posto; dvije trećine brige obavlja partnerica, a otprilike jedna četvrtina brige prepušta se ustanovama. Udio izvanobiteljske brige o djeci među doktoricama znanosti gotovo je dvostruko veći, a rezultat toga znatno je manji postotak brige koju obavljaju one same. Partneri ispitanih žena obavljaju otprilike 12 posto brige o djeci, dakle neznatno više od ispitanih doktora znanosti. Ovo bi mogao biti prvi znak da doktorice znanosti nemaju dovoljno pregovaračke moći kojom bi nagovorile partnere da povećaju svoj angažman po pitanju brige o djeci.

6. Multivarijantni rezultati

U nastavku ćemo u zasebnim analizama istražiti dva mjerila poslovnoga uspjeha: primanja i položaj na poslu. Na temelju multivarijantnih modela specifičnih za spol valja razjasniti utječu li djeca negativno na karijeru te koju ulogu igraju prekidi u radnoj biografiji i rad s nepunim radnim vremenom. K tomu ćemo pripaziti na obilježja značajna za doktorat i tržište rada.

Najprije ćemo se usredotočiti na rast primanja kao pokazatelja uspješne karijere (tablica 7). U tu ćemo svrhu proučiti vjerojatnost porasta bruto satnice (ako je početna plaća trenutnog radnog perioda viša od plaće na kraju prethodnog perioda za najmanje 10 posto) ili smanjenja plaće (ako je plaća na sljedećem radnom mjestu niža za najmanje 10 posto) pri početku novoga radnog perioda. Zanimarito ćemo promjenu plaće u jednome radnom periodu.

Indikator varijable za vrijeme provedeno u jednome radnom periodu pokazat će prijelaznu stopu pri promjeni posla. Vjerojatnost da će se plaća promijeniti odmah nakon promjene posla mala je, no nakon toga raste, pa ponovno pada ako zaposlenje traje dulje od dvije godine.

Najprije ćemo pretpostaviti da se plaća doktorice znanosti neće ni smanjiti kada počne raditi na novom radnom mjestu niti da će morati zaposliti na slabije plaćenom radnom mjestu zbog majčinstva. Događa se upravo suprotno: ako promotrimo druge čimbenike iz modela, vjerojatnost da će drugo dijete prouzrokovati manja primanja znatno se smanjuje.¹² Kako bismo objasnili načelo prema kojemu djeca utječu na karijeru, proučit ćemo prekide u radnoj biografiji i položaj na poslu. Nepuno radno vrijeme, često kod majki, negativno utječe na rast primanja. Međutim, kraći prekidi u trajanju do dvanaest mjeseci rezultiraju kako dobicima, tako i gubicima. Tek dulji prekidi utječu na primanja izrazito negativno. Stoga je moguće da će periodi nezaposlenosti dulji od dvanaest mjeseci rezultirati gubitkom ljudskoga kapitala specifičnog za neku struku.

Kako bismo što točnije prikazali tijek karijere doktorica i doktora znanosti provjerit ćemo još neke važne parametre vezane uz posao. Prema pokazateljima iz perioda doktorskoga studija zaključujemo da je vjerojatnost porasta prihoda manja čim doktorat traje dulje. Unatoč pretpostavci da će broj objavljenih radova i uključivanje u znanstvenu djelatnost pogodovati doktorskim karijerama, ne možemo biti sigurni da će ta dva čimbenika utjecati na porast plaće doktorica znanosti. Isto vrijedi za radno iskustvo prije i poslije doktorata.

¹² Ovaj je utjecaj vidljiv samo kod majki s djecom u predškolskoj dobi. Osim toga, modeli specifični za starost najmlađeg djeteta nisu rezultirali dodatnim saznanjima.

Tablica 7

Model prijelazne stope za sljedeću značajniju promjenu plaće pri promjeni posla

	Žene				Muškarci			
	Porast		Pad		Porast		Pad	
Osnovica za izračun:								
zaposlen/a 1-6 mjeseci								
Zaposlen/a 6-12 mjeseci	0,44	(0,41)	1,51	(1,12)	0,94***	(0,23)	0,92*	(0,42)
Zaposlen/a 12-24 mjeseci	1,30***	(0,33)	1,10	(1,12)	1,27***	(0,21)	0,95*	-0,39
Zaposlen/a 24-36 mjeseci	1,12***	(0,36)	2,23*	(1,08)	0,52***	(0,21)	1,22**	(0,40)
Zaposlen/a više od 36 mjeseci	0,89*	(0,36)	1,95	(1,09)	0,05***	(0,21)	0,86*	(0,40)
Prekid zaposlenja na 1-6 mjeseci	2,94***	(0,40)	4,01***	(1,13)	3,63***	(0,25)	3,57***	(0,44)
Prekid zaposlenja na 6-12 mjeseci	3,05***	(0,41)	4,30***	(1,17)	3,32***	(0,29)	3,93***	(0,45)
Prekid zaposlenja na više od 12 mjeseci	1,36	(0,70)	4,99***	(1,21)	3,55***	(0,33)	4,32***	(0,46)
Prvo dijete	-0,03	(0,24)	-0,68	(0,50)	0,23*	(0,10)	0,03	(0,23)
Drugo dijete i daljnja djeca	-0,18	(0,25)	-0,89*	(0,45)	-0,06	(0,10)	-0,17	(0,21)
Osnovica za izračun:								
bez djeteta								
Radno mjesto s nepunim radnim vremenom	-0,55**	(0,19)	0,76*	(0,35)	-0,49***	(0,13)	1,22***	(0,19)
Osnovica za izračun:								
stopa zaposlenosti ≥ 90%								
Trajanje doktorskog studija u mjesecima	-0,01*	(0,00)	0,00	(0,01)	-0,01	0,00	-0,01*	(0,00)
Broj logaritmiranih publikacija	0,01	(0,06)	0,05	(0,14)	0,04	(0,04)	0,05	(0,07)
Povezanost s visokom školom	0,03	(0,18)	0,38	(0,33)	0,33**	(0,11)	0,34	(0,21)
Osnovica za izračun: drugi								
kontekst doktorskog studija								
Radno iskustvo prije doktorskog studija	-0,03	(0,20)	0,54	(0,34)	-0,21*	(0,11)	0,11	(0,01)
Osnovica za izračun:								
doktorski studij odmah nakon magisterija								
Radno iskustvo u mjesecima	-0,01	(0,01)	0,01	(0,01)	-0,01*	0,00	-0,00	0,01
Prijašnji prekidi zaposlenja	0,30	(0,31)	-0,07	(0,66)	-0,16	(0,27)	0,41	(0,38)
Osnovica za izračun: bez								
prijašnjih prekida zaposlenja								
Broj prijašnjih radnih perioda	-0,13	(0,13)	0,04	(0,23)	0,08	(0,06)	0,08	(0,11)
Javna služba	0,18	(0,21)	-1,15*	(0,50)	-0,13	(0,14)	-0,63*	(0,29)
Radno mjesto na fakultetu	0,56**	(0,20)	-0,37	(0,42)	0,68***	(0,10)	0,61***	(0,18)
Osnovica za izračun:								
privatno gospodarstvo								
Ekonomija	0,92***	(0,28)	-0,41	(0,81)	0,41*	(0,19)	0,91***	(0,34)
Pravo	0,95***	(0,25)	0,62	(0,53)	0,19	(0,22)	1,11***	(0,36)
Egzaktne i prirodne znanosti	0,69**	(0,23)	-0,02	(0,42)	0,22	(0,16)	0,60*	(0,29)
Tehničke znanosti i inženjerstvo	0,22	(0,33)	-0,58	(0,80)	0,20	(0,19)	0,81*	(0,35)
Osnovica za izračun:								
društvene i humanističke znanosti								
Konstanta	-6,07***	(0,44)	-9,23***	(1,22)	-6,55***	(0,28)	-8,34***	(0,53)
Chi ² (23df)	263,53		121,14		708,37		475,17	
Broj epizoda	784		784		2351		2351	
Broj kretanja	181		45		618		162	

* p ≤ 0,05; ** p ≤ 0,01; *** p ≤ 0,001; nestandardizirani koeficijenti, standardna greška u zagradar

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007.

U konačnici se pokazalo da se ženama zaposlenim u javnom sektoru znatno rjeđe smanjuju primanja (usp. Becker 1993) te da su izgledi za povećanje najveći na fakultetima.

Za doktore se znanosti opet pokazalo da obitelj pogoduje porastu plaće. Nakon djetetova rođenja muškarci se više trude oko karijere kako bi se dokazali u ulozi hranitelja (npr. Pollmann-Schult & Diewald 2007). Muškarci jako rijetko rade nepuno radno vrijeme, a ono, kao i kod žena, dakako negativno utječe na povećanje primanja. Periodi nezaposlenosti nakon kojih se plaća i povećala i smanjila zahtijevaju detaljniju analizu. Što je period nezaposlenosti dulji, to je vjerojatnije da će se plaća smanjiti. Shodno se tomu prekidi zaposlenja u jednu

ruku tumače kao gubitak ljudskog kapitala i negativan signal na tržištu rada, a u drugu kao prilika za poboljšanje položaja na tržištu rada.

Kada je riječ o trajanju doktorskoga studija i učestalosti objavljivanja radova, rezultati su slični kao kod žena (tablica 7), a suprotno tomu uočavamo snažan utjecaj veze sa sveučilištem na tijek karijere. U ovom su se slučaju ponovili rezultati poznati iz prijašnjih istraživanja (Enders i Bornmann 2001). Radno iskustvo prije i poslije doktorskoga studija nepovoljno utječe na mogućnost prelaska na bolje plaćeno radno mjesto. Ovaj je utjecaj isprva iznenađujuć, no valja uzeti u obzir da je većina doktora znanosti prethodno bila zaposlena i na sveučilištima i u privatnom sektoru, stoga ih kao takve ne možemo ubrajati u početnike na tržištu rada. Međutim, radno iskustvo igra važnu ulogu upravo na početku karijere, a njegov utjecaj slabi nakon što se doktor znanosti ostvari u svome zanimanju (Engelhart i Prskawetz 2008), stoga je vjerojatnost manja da će radni periodi do kojih je došlo u kasnijoj fazi karijere rezultirati porastom plaće. Utjecaj strukturnih zadataki tržišta na karijeru očituje se i kod muškaraca. Shodno su tomu promaknuća u javnome sektoru način zaštite od smanjenja plaće prilikom promjene posla. Budući da se period nakon doktorskoga studija odlikuje prelaskom s fakulteta u druga znanstvena područja, u takvim slučajevima opažamo kako plaća znatno raste, ali isto tako i pada.

Svrhovitost specifična za struku i vrijeme provedeno na tržištu rada očituju se u kontrolnim varijablama struke. Uočavamo da prije svega muškarci zaposleni na području ekonomije mogu ostvariti veliki porast plaće prilikom promjene posla, a isto vrijedi i za doktorice ekonomije i prava.

Osim porasta plaće promotrit ćemo i položaj zaposlenika na poslu kao drugu zavisnu varijablu (tablica 8). Do rukovodećeg položaja moguće je doći samo iz položaja zaposlenika, stoga su iz analize isključeni radni periodi u kojima je pojedinac bio na rukovodećem položaju ili samostalno zaposlen, što objašnjava i broj slučajeva koji u modelima odudaraju jedni od drugih.

Djeca sama po sebi nisu značajna prepreka ženama u napredovanju do rukovodećeg položaja. Međutim, žene koje rade nepuno radno vrijeme i one koje su na dulji period prekinule karijeru naići će, kao i kad je u pitanju povećanje plaće, na nepovoljnosti prilikom promjene posla. Veza sa sveučilištem ne utječe na napredovanje, a što doktorski studij traje dulje, to će negativnije utjecati na vjerojatnost napredovanja u karijeri. Međutim, još uvijek je nejasno zašto je postotak žena koje napreduju do rukovodećih položaja manji kod onih koje tijekom

doktorskog studija često objavljuju radove. Moguće bi objašnjenje bilo da znanstveno aktivne žene češće nastavljaju raditi kao znanstvenice (unutar i izvan sveučilišta) jer tako imaju bolje prilike za ostvarivanje karijere (Schubert i Engelage 2010), no do rukovodećeg položaja u tom slučaju ne dolaze tako brzo. Općenito možemo zaključiti da napredovanje doktorica znanosti sve do rukovodećeg položaja gotovo ni nije uvjetovano strukturnim zadatostima tržišta rada.

Suprotno tomu, osnivanje obitelji uvelike pomaže muškarcima ako žele doći na rukovodeći položaj. Kod muškaraca je za pozitivan razvoj karijere važno da doktorski studij kraje traće i da često objavljuju znanstvene radove. Nasuprot tomu, radno iskustvo prije početka doktorskoga studija negativno utječe na mogućnost dolaska na rukovodeći položaj. Ovaj se utjecaj, iako u manjoj mjeri, na sličan način može promatrati i kod žena.

Tablica 8 Model prijelazne stope pri dolasku na rukovodeći položaj

	Žene			Muškarci		
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>zaposlen/a 1-6 mjeseci</i>						
Zaposlen/a 6-12 mjeseci	0,29	✓	(0,55)	1,57***	✓	(0,34)
Zaposlen/a 12-24 mjeseca	0,93*	✓	(0,47)	1,86***	✓	(0,33)
Zaposlen/a 24-36 mjeseci	1,35**	✓	(0,47)	2,30***	✓	(0,33)
Zaposlen/a više od 36 mjeseci	1,40**	✓	(0,47)	2,14***	✓	(0,33)
Prekid zaposlenja na 1-6 mjeseci	2,55***	✓	(0,58)	3,82***	✓	(0,37)
Prekid zaposlenja na 6-12 mjeseci	3,60***	✓	(0,50)	3,13***	✓	(0,50)
Prekid zaposlenja na više od 12 mjeseci	1,83*	✓	(0,83)	3,34***	✓	(0,49)
Prvo dijete	-0,35	✓	(0,32)	0,42**	✓	(0,13)
Drugo dijete i daljnja djeca	-0,40	✓	(0,33)	0,31*	✓	(0,13)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>bez djeteta</i>						
Rad sa skraćenim radnim vremenom	-0,46	✓	(0,22)	-0,22	✓	(0,15)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>stopa zaposlenosti ≥ 90%</i>						
Trajanje doktorskog studija u mjesecima	-0,02**	✓	(0,01)	-0,01**	✓	(0,00)
Broj logaritmiranih publikacija	-0,25**	✓	(0,08)	0,14**	✓	(0,05)
Povezanost s visokom školom	-0,06	✓	(0,21)	0,10	✓	(0,12)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>drugačiji kontekst doktorskog studija</i>						
Radno iskustvo prije doktorskog studija	-0,37	✓	(0,26)	-0,37**	✓	(0,12)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>doktorski studij odmah nakon magisterija</i>						
Radno iskustvo u mjesecima	0,00	✓	(0,01)	-0,00	✓	(0,00)
Prijašnji prekidi zaposlenja	-0,30	✓	(0,77)	-0,15	✓	(0,36)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>bez prijašnjih prekida zaposlenja</i>						
Broj prijašnjih radnih perioda	-0,13	✓	(0,16)	0,14	✓	(0,09)
Javna služba	0,02	✓	(0,29)	-0,53***	✓	(0,15)
Radno mjesto na fakultetu	0,03	✓	(0,23)	-0,44***	✓	(0,13)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>privatno gospodarstvo</i>						
Ekonomija	0,17	✓	(0,37)	0,99***	✓	(0,22)
Pravo	-0,08	✓	(0,33)	0,12	✓	(0,26)
Egzaktne i prirodne znanosti	0,62*	✓	(0,26)	0,11	✓	(0,29)
Tehničke znanosti i inženjerstvo	-0,43	✓	(0,62)	0,50*	✓	(0,22)
<i>Osnovica za izračun:</i>						
<i>društvene i humanističke znanosti</i>						
Konstanta	-4,93***	✓	(0,57)	-6,65***	✓	(0,40)
<hr/>						
Chi ² (23df)	133,91			285,38		
Broj epizoda	502			1210		
Broj kretanja	107			403		

* p ≤ 0,05; ** p ≤ 0,01; *** p ≤ 0,001; nestandardizirani koeficijenti, standardna greška u zagradama

Izvor: Parlamentarna komisija za istraživanje u Švicarskoj PuK 2007.

Ako je riječ o karijeri rukovoditelja, čini se da se takvo radno iskustvo ne tumači kao osobito pozitivno, štoviše moguće je da ukazuje na negativni utjecaj uobičajen za isprekidane karijere. Da muškarci imaju bolje prilike za napredovanje vidljivo je osobito u privatnom sektoru, što potvrđuje pretpostavke teorija vezanih uz segmentaciju tržišta. Znanstvena su područja pri tome provjerena.

7. Zaključak

Navedenom je analizom po prvi put prikazano opširno longitudinalno istraživanje karijere za specifičnu skupinu pojedinaca s najvišim stupnjem obrazovanja. Pismeno je i retrospektivno ispitano više od 1.300 doktorica i doktora znanosti koji su u razdoblju od 1996 do 2002. diplomirali na sveučilištima u njemačkom dijelu Švicarske. Tijek njihovih karijera istražen je uz pomoć modela prijelazne stope. Pri tome je cilj bio razjasniti utječe li osnivanje obitelji na karijeru i u kojoj mjeri, što je u konačnici procijenjeno na temelju promjena u visini primanja i na temelju promaknuća.

Na temelju „objektivnih“ kriterija, poput primanja i položaja na poslu, možemo ponajprije zaključiti da su doktorice znanosti u Švicarskoj uspješne, imale one djecu ili ne. I majke i žene bez djece u jednakoj su mjeri na rukovodećem položaju pet do deset godina nakon doktorskoga studija. U usporedbi s dvije trećine svih majki u Švicarskoj tek manji dio doktorica znanosti s jednim ili više djece napušta tržište rada ili nekoliko godina radi na nezaštićenim radnim mjestima, što je dokaz da se visokoobrazovane žene izrazito trude oko karijere. Deskriptivni rezultati pokazuju da se većina majki nakon rođenja djeteta te nakon isteka radnopravne zaštite materinstva vraća na posao bez prekida u radnoj biografiji. Mali broj majki koji na dulje vrijeme prekine karijeru mora računati s manjom plaćom i napuštanjem rukovodećeg položaja pri povratku na tržište rada. To se može protumačiti kao gubitak ili smanjenje ljudskoga kapitala ili protumačiti kao negativan signal na tržištu rada. Radna mjesta s nepunim radnim vremenom, često nepovoljna za razvoj karijere, sljedeći su važan čimbenik u karijeri majke. Time je potvrđena *prva hipoteza* prema kojoj djeca neizravno negativno utječu na karijere doktorica znanosti. No ako promotrimo prekide zaposlenja i položaj na poslu, primjećujemo kako djeca kao takva ne utječu nepovoljno na tijek karijere. No ako promotrimo prekide zaposlenja i stupanj zaposlenosti, primijetit ćemo da djeca sama po sebi nemaju negativan utjecaj na tijek karijere.

Karijere doktora znanosti u većoj se mjeri razvijaju neovisno o obiteljskoj situaciji te kao takve dolikuju uobičajenom trudu koji muškarci ulažu u karijeru. Tek manji broj muškaraca koji iz obiteljskih ili nekih drugih razloga radi nepuno radno vrijeme sigurno neće izbjeći smanjenje plaće. Prekidi zaposlenja do kojih je došlo zbog obitelji iznimno su rijetki i kao takvi iznimka u karijeri muškarca. Nadalje su doktori znanosti koji su ujedno i očevi uspješniji od doktora znanosti bez djece budući da su usredotočeniji na svoju ulogu hranitelja obitelji. Time potvrđujemo i *drugu hipotezu* prema kojoj djeca pozitivno utječu na razvoj karijera doktora znanosti.

Činjenica da djeca ne utječu izravno na karijeru majke upućuje na to da je statistička diskriminacija žena na tržištu rada relativno marginalan problem. Liberalna švicarska politika potiče žene da se što prije vrate na posao kako bi oportunitetni troškovi, poput smanjenja prihoda ili premještanja na funkciju nižeg ranga, bili što manji. Pogodna financijska situacija u kućanstvu omogućuje švicarskim doktoricama znanosti korištenje skupih vanjskih usluga privatne skrbi za djecu pa zbog toga mogu posvetiti dovoljno vremena karijeri. Za to su zaslužni i njihovi visokoobrazovani partneri. Čini se da su za navedeno, pored povoljne situacije na švicarskom tržištu rada, za visokoobrazovanu ženu važne i osobitosti njezina radnog mjesta. Ona su donekle fleksibilna (primjerice radno vrijeme), što olakšava organiziranje kućanstva, brige o djeci i karijere. K tomu se ne mora za svako zaposlenje s nepunim radnim vremenom pretpostaviti da će nepovoljno utjecati na karijeru. Dok majke u Švicarskoj općenito često rade nepuno radno vrijeme na neperspektivnim, nezaštićenim radnim mjestima, majke s doktorskim stupnjem također većinom rade nepuno radno vrijeme, ali u struci i na višem položaju.

Brojne majke s doktorskim stupnjem na dobro su plaćenim rukovodećim položajima, pa na taj način pokazuju da je moguće imati i karijeru i dijete u isto vrijeme te da djeca nisu nužno prepreka karijeri. Za to su, uz uvjete zaposlenja, zaslužne njihove individualne organizacijske sposobnosti budući da ih partner relativno slabo podržava u brizi o djeci. Kada je riječ o doktorima znanosti, veći dio njihovih obveza najčešće preuzimaju žene te tako stavljaju karijeru u drugi plan kako bi brinule o djeci. Iz navedenog je očito da prije svega žene mijenjaju svoje tradicionalne rodne uloge, dok se muškarci ne žele brinuti o djeci u većoj mjeri, neovisno o tome je li njihova partnerica visokoobrazovana ili ne.

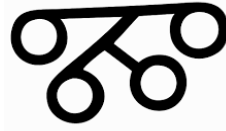
Međutim, rezultati istraživanja ne mogu prikriti činjenicu da između muškarca i žene postoje specifične razlike kada su u pitanju mogućnosti napredovanja u karijeri. Doktori su znanosti

puno češće na rukovodećem položaju, brže napreduju i više zarađuju. Ova spolu svojstvena segregacija vidljiva je u mogućnostima napretka u pojedinim segmentima tržišta rada. Iako je posao u javnom sektoru i na sveučilištima povoljan za žene, budući da ih se u njemu premješta na položaj nižega ranga rjeđe nego muškarce, imaju manje koristi od dobrih prilika za napredovanje u privatnom sektoru (usp. Leuze i Rusconi 2009). Čini se da su muškarci koji su tijekom doktorskoga studija usputno iput radili pretrpjeli više gubitaka od žena sa sličnim radnim biografijama, budući da se isprekidane karijere u njihovom slučaju ne tumače kao izrazito negativne. Na koncu neke žene ne mogu biti poslovno uspješne, a da si pritom ne uskrate vezu i ne odgode planove za djecu.

Na temelju priloženih rezultata nismo dobili odgovor na mnoga pitanja. Obiteljska situacija te posebice dogovor partnera oko brige o djeci i kućanstvu tijekom braka prema našem su mišljenju ključni za poslovni uspjeh doktorica znanosti. No na temelju prirode podataka nije moguće u potpunosti prikazati tijek partnerstva i podjelu zaduženja u kućanstvu. Podaci o statusu veze i organizaciji kućanskih i obiteljskih zaduženja bili su u vrijeme istraživanja 2007. godine tek djelomično dostupni. Na taj su način pretpostavke vezane uz fenomen *dual career couples* oblikovane tek deskriptivno i statički. K tomu moramo pretpostaviti da se i usredotočenost na obitelj i usredotočenost na karijeru razvijaju dinamično i tijekom života međusobno utječu jedno na drugo. Na temelju ulaganja u ljudski kapital i prema udjelu kao radno sposobne osobe u stanovništvu pretpostavili smo da se doktorice znanosti same po sebi izrazito trude oko karijere, a da nismo posebno istaknuli njihove stavove. I struktura parova i poimanje uloga u kućanstvu i zanimanju morali bi se istaknuti u zasebnom longitudinalnom istraživanju kako bi se mogao prikazati utjecaj rođenja djece po tom pitanju. Zatim bi bilo zanimljivo istražiti može li se posao povezati s više djece. Kada bismo u pogledu na to može li se povezati dijete i karijeru željeli saznati više o dobroj situaciji majki s doktorskim stupnjem i kada bismo je htjeli prenijeti na ostale obrazovne slojeve, morali bismo još detaljnije obuhvatiti njihove organizacijske sposobnosti i životne okolnosti.

Njemački izvornik

Deutscher Ausgangstext



See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/305055933>

Sind Kinder ein Karrierehindernis für Hochgebildete? Karriere und Familie bei Promovierten in der...

Article in *Zeitschrift für Soziologie* · October 2010

DOI: 10.1515/zfsoz-2010-0503

CITATIONS

3

READS

16

2 authors, including:



Sonja Engelage

Swiss Federal Institute for Vocational Education and Training

8 PUBLICATIONS 54 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)

All content following this page was uploaded by Sonja Engelage on 23 February 2017.

The user has requested enhancement of the downloaded file.

Sind Kinder ein Karrierehindernis für Hochgebildete? Karriere und Familie bei Promovierten in der Schweiz

Are Children a Career Obstacle for the Highly Educated? Career and Family of PhDs in Switzerland

Frank Schubert und Sonja Engelage*

Universität Bern, Institut für Erziehungswissenschaft, Abteilung Bildungssoziologie, Muesmattstrasse 27, 3012 Bern, Switzerland

E-Mail: frank.schubert@edu.unibe.ch; sonja.engelage@edu.unibe.ch

Zusammenfassung: Allgemein wird davon ausgegangen, dass sich eine Familiengründung negativ auf die Karriere von Frauen auswirkt. Als Gründe gelten Unterschiede im Verhalten auf dem Arbeitsmarkt, in der Rollenorientierung und in der Abwägung von Kosten und Nutzen bei der Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsleben. Trifft dies auch auf (stark karriereorientierte) promovierte Frauen zu, und welche Effekte der Vaterschaft finden sich bei promovierten Männern? Anhand eines einzigartigen Datensatzes mit Bildungs- und Erwerbsbiografien von mehr als 1.300 Promovierten in der Schweiz wird mittels Ereignisdatenanalyse der Einfluss des Vorhandenseins von Kindern auf die Karriereindikatoren berufliche Stellung und Einkommen untersucht. Promovierte Frauen verzeichnen nach der Geburt von Kindern nur selten längere Erwerbsunterbrechungen und kehren rasch an den Arbeitsplatz zurück. Ein indirekt negativer Einfluss des Vorhandenseins von Kindern ergibt sich dadurch, dass längere Abwesenheiten vom Arbeitsmarkt und die bei Müttern häufige Teilzeitarbeit Karriere Nachteile darstellen. Ein davon unabhängiger eigenständiger negativer Effekt von Kindern auf den beruflichen Erfolg promovierter Frauen ist allerdings nicht erkennbar. Zum Befragungszeitpunkt sind Mütter und Frauen ohne Kinder gleich häufig in Führungspositionen vertreten. Bei promovierten Männern wirkt sich das Vorhandensein von Kindern auf die berufliche Karriere positiv aus: Promovierte Väter generieren ein höheres Einkommen und steigen schneller in Führungspositionen auf. Von Kindern pauschal als Karrierehindernis bei Hochgebildeten zu sprechen, erscheint auf Basis dieser Ergebnisse als nicht gerechtfertigt.

Summary: There is a general perception that children show negative effects on the career of women because mothers behave differently in regard to education, the labor market, role-orientation and cost-benefit calculations in balancing family and work life. Do these mechanisms also apply to strongly career-orientated women with PhDs, and how do children affect the careers of male PhDs? We have investigated these questions by analyzing a unique dataset of more than 1,300 Swiss PhDs which includes their complete educational and professional pathways. Using event history models we analyze indicators of occupational success such as wage and professional status. Results show that women with a PhD rarely leave the labor market for a long time and return rather quickly to their jobs after giving birth to a child. Longer absences from the labor market and part-time work are associated with career penalties but there is no direct effect of children on the career success independent of such mediating factors. At the time of our survey there was, in management positions, an equal share of childless women and mothers. Male PhDs benefit from fatherhood by generating higher incomes and moving upward more quickly in management positions. Our results thus indicate that to speak about children as career handicaps is not justified in the case of highly educated academics.

1. Einleitung

Es gilt als Allgemeinplatz, dass Familiengründung und Kinderbetreuung mit Karriereeinbußen einhergehen, die in erster Linie Frauen treffen, da diese hauptsächlich die im Familienbereich anfallenden

Arbeiten übernehmen (Blossfeld & Drobnic 2001). Dieser Grund wird auch oft angeführt, um die vergleichsweise späten Geburten und die häufigere Kinderlosigkeit unter Akademikerinnen zu erklären.¹

* Wir danken dem Projektverantwortlichen Rolf Becker sowie dem Schweizer Nationalfonds für die Unterstützung. Für wertvolle Hinweise danken wir Daniela Grunow, Christiane Gross und Harald Schubert.

¹ Die Kinderlosigkeit bei Akademikerinnen liegt nach Schätzungen bei bis zu 40 Prozent (für die Schweiz: Schubert & Littmann-Wernli 2005). Andere Untersuchungen zeigen, dass dies erheblich nachzuprüfen und bestätigt werden muss (Kreyenfeld 2004).
Download Date | 2/23/17 11:08 AM

Die Effekte der Familiengründung auf die Karriereentwicklung bei Hochgebildeten sind allerdings in den bisher vorliegenden Arbeiten nicht eindeutig zu erkennen. Die meisten größeren Untersuchungen beziehen sich auf allgemeine Bevölkerungsumfragen (Volkszählung, SOEP etc.), wobei die Gruppe der Hochgebildeten eher marginal behandelt wird. In der Analyse des Zusammenhangs von Kindern und Karrieren lag der Schwerpunkt bisher auf der traditionellen Rollenverteilung und ihren negativen Auswirkungen auf Berufsverlauf und Karriere von Frauen, die sich in der Formulierung von Kindern als „Karrierehindernis Nummer 1“ niederschlug (Abele 2003). Erst in neueren Untersuchungen wurden auch Männer systematisch in die Analysen einbezogen (Ostner 2005). Dabei wird in der Regel festgestellt, dass Kinder keinen (negativen) Effekt auf männliche Berufskarrieren haben oder dass die Familiengründung sich sogar vorteilhaft auf das Berufsleben von Vätern im Vergleich zu ihren kinderlosen Kollegen auswirkt. So scheint sich ein geschlechtsspezifischer Effekt abzuzeichnen, in dem Kinder nur für Frauen als Karrierehindernis wirken (Abele 2003). Unterstützt werden solche Aussagen durch die Annahme geschlechtsspezifischer Rollenorientierungen und eines unterschiedlichen Verhaltens von Frauen und Männern beim Bildungserwerb und auf dem Arbeitsmarkt. Strukturelle Gegebenheiten, die stereotype Rollenorientierungen und ebensolches Arbeitsmarkt- und Bildungsverhalten begünstigen, sind in dieser Perspektive mitverantwortlich für die sich nur langsam und zähflüssig verändernden Geschlechterunterschiede in Familien- und Erwerbsarbeit.

Ziel dieser Untersuchung ist es, solche für Männer und Frauen aller Bildungsgruppen geltenden Annahmen speziell mit Blick auf Hochgebildete zu untersuchen und die Frage zu beantworten, ob sich die Situation für diese Gruppe aufgrund des hohen Bildungsstandes mit den dazugehörigen Nebeneffekten, wie lange Ausbildungszeiten, stärkere Karriereorientierung, privilegierte Erwerbssituation und (unterstelltes) „modernes“ normatives (Rollen-) Verständnis, anders darstellt. Untersucht werden Personen, die mit einer Promotion den höchsten Bildungsabschluss erreicht haben.

2. Theoretische Überlegungen

Familien- und Erwerbsarbeit sind gleichermaßen zeitintensive Tätigkeiten, von denen im Allgemeinen angenommen wird, dass sie aufgrund ihrer räumlichen Trennung in einen häuslichen und einen

außerhäuslichen Bereich nicht oder nur schlecht nebeneinander ausgeführt werden können. Hinsichtlich der Arbeitsteilung wird dementsprechend häufig von einem Entweder-oder-Prinzip ausgegangen. Die Zuordnung Frau: häuslicher Bereich, unbezahlte Familienarbeit und Mann: außerhäuslicher Bereich, bezahlte Erwerbsarbeit ist das klassische Muster, das als Vorlage zahlreicher ökonomischer Theorien und Geschlechterrollenansätze dient. Die Abweichung davon wird als moderne Lebensführung bezeichnet, in deren Rahmen sich Frauen (auch) beruflich verwirklichen und Männer sich (auch) in der Familienarbeit und Kinderbetreuung engagieren (Träger 2009).

Die klassische Familienökonomie geht davon aus, dass der Haushalt aus zwei oder mehreren Mitgliedern besteht, welche die ihnen zur Verfügung stehende Zeit mit Familien- und Erwerbsarbeit verbringen (Becker 1965, 1985). Diese handeln nutzenmaximierend bei der Generierung von Einkommen und bei der Erledigung der unbezahlten Reproduktionsarbeit unter Vermeidung von Kosten in Form entgangenen Einkommens. Die Arbeitsteilung erfolgt, indem sich die Partner auf ein Arbeitsgebiet spezialisieren. Die Entscheidung, wer welchen Part übernimmt, wird auf der Basis der komparativen Kosten getroffen. Wesentlicher Faktor ist das arbeitsmarktrelevante Humankapital, wobei gilt: Je höher das Einkommen eines Partners, desto höher fallen die entsprechenden Opportunitätskosten aus. Demgemäß wird der Partner, der das niedrigere Einkommen generiert, sich entweder in seiner Erwerbstätigkeit einschränken (Teilzeitarbeit) oder ganz aus dem Arbeitsmarkt aussteigen. Diese Arbeitsteilung führt im Verlauf einer Partnerschaft zu Effizienzsteigerungen und zur Spezialisierung auf einen der beiden Bereiche (Becker 1998). Eine Beteiligung im jeweils anderen Arbeitsbereich oder ein Rollentausch wird zunehmend erschwert, weil die Kosten-Nutzen-Abwägung über die Zeit zu einer Verfestigung der Arbeitsteilung führt. Dieser klassische Rational-Choice-Ansatz ist grundsätzlich indifferent gegenüber dem Geschlecht und erklärt die ungleiche Verteilung der Familien- und Erwerbsbeteiligung sowie Einkommensunterschiede zwischen Männern und Frauen. Aus konservativer Perspektive wurde davon ausgegangen, dass Frauen aufgrund ihres durchschnittlich geringeren Bildungsstandes über weniger Humankapital verfügten und weniger produktiv seien, was ihre Konzentration auf den Bereich der häuslichen Arbeit als nützlich erscheinen lässt und sich negativ auf ihre beruflichen Chancen und damit auf ihre Erwerbsarbeit generierte (Becker 1985).

Mincer & Ofek 1982). Direkte Auswirkungen von Kindern auf die Karriere sind aus humankapitaltheoretischer Sicht nicht zu erwarten. Indirekt kann der Karriereverlauf aber durch das Vorhandensein von Kindern gleichwohl beeinträchtigt werden, wenn durch Erwerbsunterbrechungen (z. B. infolge eines Erziehungsurlaubs) Humankapital verloren geht und die Produktivität sinkt (Mertens et al. 1995).

Aus signaltheoretischer Perspektive entsteht ein direkter Effekt von Kindern, wenn Arbeitgeber anhand des Vorhandenseins von Kindern auf die Produktivität von Frauen und vor allem auf die Häufigkeit von Arbeitsausfällen (z. B. aufgrund von Kinderbetreuung) schließen (Spence 1973). Dieser Effekt der so genannten statistischen Diskriminierung könnte in Nachteilen für Mütter auf dem Arbeitsmarkt resultieren (Arrow 1973).² Erwerbsunterbrechungen aufgrund von Arbeitslosigkeit werden oft als Zeichen mangelnder Einsatzbereitschaft gedeutet und wirken so stigmatisierend. Dies gilt auch für Erwerbsunterbrechungen aus familiären Gründen und ebenso für das Ausweichen auf Teilzeitarbeitsstellen, was Frauen als Signal geringer(er) Erwerbsorientierung bzw. hoher Familienorientierung zugerechnet wird und dazu führen mag, dass Arbeitgeber eher von einer Anstellung von Frauen absehen oder sie nicht im gleichen Maße in der Karriere fördern wie bei Männern. Die Suchtheorie geht demgegenüber davon aus, dass sich Erwerbsunterbrechungen auch positiv auf den Berufsverlauf auswirken können, wenn die Suche eines neuen Jobs dazu genutzt wird, eine individuelle Verbesserung der Arbeitsplatz- und Einkommenssituation zu erzielen (Sesselmeier & Blauermel 1998).

Neben der familiären Situation und dem individuellen Karriereverlauf sind Indikatoren vorangegangener Ausbildungszeiten und Erwerbstätigkeiten zu berücksichtigen, die den beruflichen Erfolg von Promovierten erheblich beeinflussen können. Leistungskriterien der Ausbildungszeit wie Dauer, Noten, Publikationshäufigkeit etc. sollten gemäß dem meritokratischen Prinzip die spätere berufliche Entwicklung beeinflussen (Long & Fox 1995; Merton 1973). Eine gute Einbindung in den Wissenschaftsbetrieb fördert die Bildung von Netzwerken und sollte sich günstig auf Karrieren auswirken (Enders & Bornmann 2001). Nicht alle Promovierten verfügen über einen nahtlosen Bildungsverlauf nach dem Schema Matura – Studium – Promotion. Erwerbs-

tätigkeiten vor der Promotionsphase können sich positiv im Sinne gesteigerter Berufserfahrung bzw. gewachsenen Humankapitals auswirken, könnten aber auch als negatives Signal im Sinne eines diskontinuierlichen Berufsverlaufs, geringerer Karriereorientierung oder mangelnden intellektuellen Selbstvertrauens gedeutet werden (Spence 1973). Segmentierungstheoretische Annahmen gehen davon aus, dass Merkmale des aktuellen Arbeitsplatzes Aufstiegsgelegenheiten und Karriererisiken beeinflussen und damit auf nachfolgende Erwerbsepisoden einwirken. Insbesondere der öffentliche Dienst bilde aufgrund seiner Größe und Komplexität interne Arbeitsmärkte aus, die berufliche Aufstiege und laterale Wechsel ermöglichen (Lutz & Sengenberger 1974). Die im öffentlichen Dienst geltenden tariflichen Bestimmungen und Beförderungsstrukturen sollten Frauen zugute kommen, da mögliche geschlechtsspezifische Diskriminierungen unterbunden sein sollten (Becker 1993; Leuze & Rusconi 2009).

Betrachtet man berufliche Karrieren nur aus der individuellen Perspektive der Arbeitnehmenden, können die wechselseitigen Dynamiken, die sich in privaten Paarbeziehungen über den Lebens- und Berufsverlauf ergeben, nicht berücksichtigt werden (Ott 1992; Schulz & Blossfeld 2006). Die Beteiligung an Haus- und Familienarbeit wirkt sich auf die Erwerbsarbeit aus, muss immer wieder neu verhandelt und entschieden werden und ist abhängig von der Geschlechtsrollenidentifikation und der Bildungskonstellation des Paares (Blossfeld & Drobnic 2001; Blossfeld & Timm 2003; Ott 1992). Da Frauen mit Promotion überwiegend in bildungshomogenen Partnerschaften leben, in denen der Mann über ein ähnliches Humankapital verfügt, ist die Frage nach der Verhandlungsmacht darüber, wer den Haushalt führt und wer sich auf die Erwerbstätigkeit konzentriert, unter ökonomischen Gesichtspunkten schwer zu beantworten. In den selteneren Fällen, in denen der Partner geringer gebildet ist, müsste sich klassischen Ansätzen der Familienökonomie zufolge der Mann um Haushalt und Kinder kümmern (Schulz & Blossfeld 2006).

Hinsichtlich der Übernahme und Verteilung von Familienarbeit und Erwerbsarbeit sind allerdings auch die unterschiedlichen normativen Orientierungen der Geschlechter zu berücksichtigen (Gildemeister & Wetterer 2007; Wetterer 2009). Frauen verhalten sich geschlechtsrollenkonform, wenn sie sich um die als weiblich geltenden Arbeitsbereiche der Hausarbeit und Kinderbetreuung kümmern. Männer hingegen werden ihrer Rolle als Familienernährer gerecht, wenn sie sich auf die Erwerbsarbeit und

² Effekte statistischer Diskriminierung konnten mehrfach nachgewiesen werden (z. B. Correll et al. 2007).

ihre außerhäusliche Karriere konzentrieren. Die normativen Einstellungen und Bilder unterliegen dabei gesellschaftlichem Wandel. So sind heutige Rollenbilder zwar noch immer von traditionellen Vorstellungen geprägt, daneben existieren inzwischen aber zahlreiche alternative Lebens- und Partnerschaftsmodelle (Strub & Bauer 2002). Diese gehen zu einem erheblichen Teil auf die im Zuge der Bildungsexpansion massiv gestiegene Bildungs- und Erwerbsbeteiligung von Frauen zurück. Die gestiegene Humankapitalausstattung der Frauen verleiht ihnen einerseits eine bessere Verhandlungsgrundlage bei der Verteilung von Familien- und Erwerbsarbeit (Pollak 2005), andererseits eröffnen sich durch die gestiegenen Karrierechancen von Frauen neue Perspektiven, welche die traditionelle Rollenverteilung unter Abwägung von Kosten und Nutzen in Frage stellen. Geblieben ist nach wie vor die Frage der Vereinbarkeit von Kind und Karriere – eine Frage, die traditionell von der Frau beantwortet werden soll (Oechsle 2008).

3. Forschungsstand und Hypothesen

Im Folgenden werden Forschungsergebnisse diskutiert, die sich mit den Effekten der Familiengründung bzw. dem Vorhandensein von Kindern auf die Karriere von Frauen, aber auch auf Männerkarrieren beschäftigen. Nach Darstellung der allgemeinen Ergebnisse wird auf die spezielle Gruppe der Hochgebildeten eingegangen. Danach werden Ergebnisse zur besonderen Karrieresituation von Doppelkarrierepaaren vorgestellt. Schließlich wird die wechselseitige Beeinflussung von (antizipierter) Familiengründung und Karriereentwicklung in den Blick genommen.

Bei der These von Kindern als Karrierehindernis wird häufig vor allem die Vereinbarkeitsproblematik von Kindern und Karriere für *Frauen* fokussiert und die Arbeitsteilung in Paarhaushalten untersucht (Gazareth et al. 2003; Strub & Bauer 2002; Strub et al. 2005). Kinder können für Frauen aber auch dadurch als Karrierehindernis wirken, wenn mit der Familiengründung eine längere Erwerbsunterbrechung einhergeht. Vergleicht man die Auswirkungen von Erwerbsunterbrechungen auf den Einkommensverlauf bzw. das Einkommen von Müttern im Unterschied zu kinderlosen Frauen, verdienen Mütter beim Wiedereinstieg in das Erwerbsleben oftmals weniger, weil das Arbeitspensum reduziert wird. Zudem wirken sich lange und häufige Erwerbsunterbrechungen kumulativ negativ aus und können im weiteren Berufsverlauf nicht

kompensiert werden (Ziefle 2004). Deutliche Einkommensverluste von Frauen nach der Familiengründung zeigen sich auch im internationalen Vergleich (Gangl & Ziefle 2009). Grundsätzlich fällt die Einkommensrendite der Berufserfahrung von Frauen geringer aus als die der Männer. Erwerbsunterbrechungen aufgrund von Erziehungszeiten wirken sich negativ auf das Einkommen aus (Beblo & Wolf 2003). Die Effekte selbstinitiiert beruflicher Mobilität unterscheiden sich nach Analysen des SOEP nicht zwischen Müttern und kinderlosen Frauen (Pollmann-Schult 2006). Daten der Lebensverlaufsstudie zeigen jedoch, dass Kinder zu häufigeren beruflichen Abstiegen von Frauen führen (Hall 2001). Während aber in den USA und in Großbritannien die Erwerbsunterbrechungen und das Ausweichen auf „familienfreundlichere Stellen“ diese Effekte erklären, werden die größeren Einkommensverluste der Mütter in Deutschland der statistischen Diskriminierung zugeschrieben (Gangl & Ziefle 2009).

Die Folgen von Erwerbsunterbrechungen auf die berufliche Karriere von *Männern* werden üblicherweise nicht im Zusammenhang mit Familiengründungen, sondern mit Arbeitslosigkeitserfahrungen untersucht, die sich negativ auf die Einkommensentwicklung auswirken (Beblo & Wolf 2003). Der Begriff der diskontinuierlichen Erwerbsverläufe impliziert, dass die berufliche Karriere zwar zeitweise unterbrochen wird, ein Ausstieg aus dem Arbeitsmarkt aber nicht vorgesehen ist (Gangl 2006; Protsch 2008). Eine Reihe von Untersuchungen befasst sich explizit mit den Auswirkungen der Familiengründung auf den Berufsverlauf von Männern. Es gibt sowohl Analysen, die keine Effekte einer Familiengründung auf Männerkarrieren finden (Tölke 2000), als auch Studien, die von einer positiven Wirkung der Familiengründung auf Kriterien des beruflichen Erfolgs berichten (z. B. Trappe & Rosenfeld 2000). Dieser als „marriage premium“ bezeichnete Effekt (Hersch & Stratton 2000) ist abhängig vom Bildungsniveau und am größten bei Akademikern. Als Erklärungsmuster gelten die „günstigeren Gelegenheitsstrukturen“ auf dem Akademikerarbeitsmarkt und die Familiengründung von Akademikern erst zu einem Zeitpunkt, an dem die berufliche Konsolidierung bereits stattgefunden hat (Pollmann-Schult & Diewald 2007: 445). Diese Untersuchungen zeigen weiter, dass das Einkommen von Vätern mit der Anzahl der Kinder steigt. Im Mobilitätsverhalten allerdings finden sich keine signifikanten Unterschiede zwischen Vätern und kinderlosen Männern (Pollmann-Schult 2006).

Für den vorliegenden Aufsatz sind insbesondere Studien von Interesse, die explizit auf die Untersuchung von *Hochgebildeten* abheben. Hierzu konstatiert Abele (2003: 169), dass Kinder für Akademikerinnen das „Karrierehindernis Nummer 1“ seien. Frauen sind demnach beruflich weniger erfolgreich als Männer, weil sie ihre beruflichen Ziele weniger konsequent verfolgen. Wenn sie dann auch noch zum „falschen Zeitpunkt“ (Abele 2002: 60) Kinder bekommen, ziehen sie sich aus dem Berufsleben zurück und lassen ihren (Akademiker-)Männern bei der Karriere den Vortritt. Zudem weisen Frauen eine geringere Karriereorientierung auf und bevorzugen eine „sanfte Karriere“, die durch das Ausweichen auf Teilzeitarbeit ermöglichen soll, Elternschaft und Erwerbstätigkeit zu balancieren. Bezogen auf die familiäre Situation konstatiert Abele: „Akademikerinnenkarrieren werden häufig durch Verzicht auf Familie, teilweise auch durch Verzicht auf Partnerschaft erkauft.“ (Abele 2002: 176) Promovierte Männer hingegen seien einerseits beruflich ambitioniert, entwickelten andererseits aber auch tendenziell häufiger „moderne“ Rollenvorstellungen. Ihnen geht es häufig darum, nicht nur der Partnerschaft, sondern auch der Vaterrolle gerecht zu werden (Oberndorfer & Rost 2005).

Zunehmend setzt sich die Ansicht durch, dass für ein besseres Verständnis individueller Berufs- und Lebensverläufe die wechselseitigen individuellen Einflüsse in Paarbeziehungen berücksichtigt werden müssen (Blossfeld & Drobnic 2004; Dettmer 2006; Rusconi 2002). Für *Doppelkarrierepaare* mit akademischen Abschlüssen gilt, dass auch in dieser Bildungskonstellation die Frauen viel stärker für die Familienarbeit zuständig sind. Männer organisieren demnach ihre Karriere autonom, während die Karriere der Frau Verhandlungssache bleibt. Dennoch scheint die Organisationsarbeit der Frauen ihre Verhandlungsposition zu stärken (Behnke & Meuser 2005). Für die Schweiz untersuchten Lévy et al. (2007) Doppelkarrierepaare und konstatieren, dass die Geburt eines Kindes zu einer Verfestigung traditioneller Rollenmuster führt (vgl. auch Becker 1985; Schulz & Blossfeld 2006). In der „Dual Career“-Forschung ist neben der Familiengründung die für einige (Akademiker-)Karrieren erforderliche Mobilität ein weiterer wichtiger Aspekt bei der Erklärung der Karriereverläufe in Paarbeziehungen. In der Regel ist es auch hier die Frau, die sich dem Mann anpasst (Aisenberg & Harrington 1988; Hoff et al. 2007), oder es kommt zur getrennten Haushaltsführung (vgl. Rhodes 2002). Dass der Laufbahn der Frau der Vorrang eingeräumt wird, ist dagegen nur zu erwarten, wenn sie sich in einer

deutlich besseren beruflichen Ausgangssituation befindet als ihr Partner. Weil Akademikerinnen aber dazu neigen, bildungs- und/oder berufshomogame Partnerschaften einzugehen, ist dies nur selten der Fall (Dettmer 2006: 270).

Manche Studien können nicht unterscheiden, ob Karriereeffekte durch Partnerschaft und Kinder hervorgerufen werden oder ob die Familiengründung vom Karriereverlauf bestimmt wird.³ So ist es durchaus denkbar, dass beruflich erfolgreiche Männer häufiger eine Partnerin haben, wodurch die Chance auf eine Familiengründung steigt und ein berufliches Engagement, das bereits vor der Familiengründung bestand, fortgeführt wird (Blossfeld & Jaenichen 1993; Blossfeld & Timm 1997; Tölke 2000). Effekte der Selbstselektion und unbeobachteter Heterogenität bleiben so unerkannt. Diese Problematik trifft ebenso auf Untersuchungen von Karriereeffekten bei Frauen zu, wobei hier häufig die Antizipation der Familiengründung für ein geringeres Engagement in der beruflichen Karriere verantwortlich gemacht wird (Blossfeld & Jaenichen 1993; Brüderl & Klein 1991; Schröder & Brüderl 2008).

Der aktuelle Forschungsstand und unsere einleitenden theoretischen Überlegungen führen zu zwei Hypothesen, die im Folgenden untersucht werden sollen:

- Promovierte Frauen verfügen über ein großes Maß an Humankapital, das sich am Arbeitsmarkt gewinnbringend umsetzen lässt. Angesichts einer ausgeprägten Karriereorientierung einerseits und hoher Opportunitätskosten durch entgangenes Einkommen andererseits sind promovierte Frauen beruflich stark engagiert. Weil sie aber häufig mit beruflich ebenfalls stark engagierten Partnern zusammenleben, ist ihre Verhandlungsmacht eingeschränkt. Bei Familiengründung tendieren deshalb auch hoch gebildete Frauen dazu, auf tradierte Rollenmuster zurückzugreifen und sich zugunsten der Familienarbeit in der Erwerbskarriere einzuschränken. Kindbedingte Erwerbsunterbrechungen und das Ausweichen auf Teilzeitarbeit führen zu einem Verlust von Humankapital, was sich negativ auf den weiteren Verlauf der Karriere auswirken müsste. *Hypothese 1 unserer Untersuchung ist daher, dass Kinder einen indirekt negativen Einfluss auf die Karriere von promovierten Frauen ausüben.*
- Grundsätzlich gehen wir davon aus, dass promovierte Männer stark karriereorientiert sind, da sie

³ Für einen Überblick siehe Schulz & Blossfeld 2006.

viel in ihr Humankapital investiert haben. Wenn sich Männer in ihrer Rolle als Familienernährer verstärkt auf ihr berufliches Weiterkommen orientieren, während sich die häufig weniger gebildete und damit auch weniger verhandlungsmächtige Partnerin um die Familie kümmert, dann hätte die Familiengründung einen positiven Effekt auf die Karriere von Männern. *Hypothese 2 lautet daher, dass sich Kinder auf die Karriereentwicklung männlicher Promovierter eher positiv auswirken.*

4. Daten und Methoden

Im Projekt „Promotion und Karriere“ (PuK) wurden im Herbst 2007 per postalischem Fragebogen Promovierte retrospektiv zu ihren vollständigen Bildungs- und Berufskarrieren befragt. Die Stichprobe wurde aus den Abschlussjahrgängen 1996–2002 der Deutschschweizer Universitäten Zürich, Bern, Basel, St. Gallen sowie der ETH Zürich über alle Fachbereiche, exklusive Medizin und Pharmazie, gezogen.⁴ Mit insgesamt 1.329 auswertbaren Fragebögen wurde eine Rücklaufquote von 49,2 Prozent erzielt. Von der Matura bis zum Zeitpunkt der Befragung enthält der Datensatz genaue Zeitreferenzen aller Bildungsstationen und aller Erwerbsperioden nach der Promotion sowie Dauer und Gründe von Erwerbsunterbrechungen. Die Promovierten blickten auf fünf bis zehn Jahre Berufserfahrung seit Erlangung der Doktorwürde zurück, sodass davon ausgegangen werden kann, dass eine berufliche (und private) Konsolidierung stattgefunden hat. Neben den Variablen zur Promotionszeit bildet der Datensatz auch die familiäre Situation (Partnerschaft, Kinder), die Organisation der Hausarbeit und Kinderbetreuung sowie die Zusammensetzung des Haushaltseinkommens ab. Da retrospektive Erhebungen sowohl bezüglich der Datierung als auch der Erinnerung von Ereignissen fehlerbehaftet sind (Mayer & Papastefanou 1983; Reimer 2005), wurden die erhobenen Berufsverläufe einem aufwändigen Dateneditionsverfahren unterzogen, wobei wir uns am Vorgehen der deutschen Lebensverlaufsstudie orientiert haben (Goedicke et al. 2004).

Um den Effekt von Kindern und Erwerbsunterbrechungen auf die berufliche Karriere abzubilden,

werden mittels Ereignisdatenanalyse zwei relevante Merkmale des beruflichen Erfolgs als abhängige Variablen untersucht. Erstens betrachten wir *Einkommensveränderungen* um mindestens 10 Prozent in der Haupterwerbstätigkeit. Anders als bei klassischen Einkommensregressionen kann in der Ereignisdatenanalyse keine metrische Variable als zu erklärende Variable verwendet werden, weswegen die Einkommensentwicklung anhand der Dauer bis zu einer erheblichen Veränderung im Lohnniveau untersucht wird. Untersucht werden Endlöhne in Job N und Anfangslöhne in Job N+1. Einkommensentwicklungen innerhalb einer Jobepisode bleiben aufgrund der Datenstruktur unberücksichtigt, wie dies in Analysen mit retrospektiv erhobenen Daten üblich ist (z. B. Hall 2001). Eine neue Jobepisode beginnt, wenn sich Änderungen in der beruflichen Stellung, im Anstellungsgrad oder in der Bezeichnung der Tätigkeit ergeben, sowie bei Betriebswechsel. Als drei konkurrierende Zielzustände sind entweder ein erheblicher Einkommensverlust, eine erhebliche Verbesserung der monetären Situation oder ein unverändertes Lohnniveau (laterale Mobilität) möglich.

Zweitens wird die *berufliche Stellung* anhand der Dauer bis zu einem Aufstieg in eine Führungsposition untersucht, wobei nur Erwerbsepisoden in abhängiger Beschäftigung berücksichtigt werden. Auch hier werden drei Zielzustände unterschieden: Aufstieg (Angestellter in Episode N wechselt zu Führungsposition in Episode N+1), Abstieg und Jobwechsel ohne Veränderung der beruflichen Stellung. Die Anzahl der Episoden, die in Abstiegen münden, ist zu gering, um komplexe multivariate Berechnungen zu ermöglichen. In die Analysen des Aufstiegs werden nur Episoden aufgenommen, die in einen Wechsel münden können, also nur Episoden in Angestelltenpositionen (Blossfeld et al. 2007).

In der Ereignisdatenanalyse werden nicht Personen, sondern Erwerbsepisoden untersucht. Erwerbsepisoden, die in andauernde Erwerbsunterbrechungen münden oder die zum Befragungszeitpunkt fort-dauern, werden rechtszensiert (Blossfeld et al. 2007: 39ff.). Da die einzelnen Jobepisoden als statistisch unabhängig definiert werden, werden die Standardfehler in den Modellen für die Clusterung mehrerer Episoden einer befragten Person korrigiert (Lin & Wei 1989). In den Modellen können gleichzeitig direkte Job-to-Job-Mobilität und indirekte Mobilität über den Umweg einer Erwerbsunterbrechung untersucht werden. Hierfür wird ein exponentiales Übergangsratenmodell mit *unabhängigen* spezifischen Informationswerten der Basisübergangsrate

⁴ Die Grundgesamtheit wurde aufgrund der Häufigkeit von Promotionen in der Medizin und Pharmazie eingeschränkt, da ein Dokortitel in diesen beiden Fachbereichen unter anderen Rahmenbedingungen erworben wird.

Tabelle 1 Verteilung zeitkonstanter Variablen

	Personen	Anteil bzw. Mittelwert	Standardabweichung
Berufserfahrung vor der Promotion	1329	30,0 %	
Promotionsdauer (in Monaten)	1316	53,3	21,8
Universitäre Anbindung während der Promotion	1318	63,1 %	
Anzahl Publikationen während der Promotion	1304	4,03	5,5
Promotionsfach			
Geistes- und Sozialwissenschaften	1322	20,8 %	
Wirtschaftswissenschaft	1322	11,0 %	
Rechtswissenschaft	1322	10,7 %	
Exakte und Naturwissenschaften	1322	44,1 %	
Technische und Ingenieurwissenschaften	1322	13,5 %	
Anzahl Jobepisoden seit der Promotion		2,12	1,19

Quelle: PuK 2007

wird zwar als konstant angenommen, mittels zeitabhängiger Dummyvariablen wird der Veränderung dieser Rate jedoch Rechnung getragen. Dieses Vorgehen hat sich schon mehrfach in der Analyse von Karrieren bewährt (z. B. Buchholz & Grunow 2006; Grunow 2006; Grunow & Mayer 2007). Die Zeitperioden im Job betragen bis zu 6 Monate (Referenz), 6–12 Monate, 12–24 Monate, 24–36 Monate und 36 und mehr Monate. Die Dummies für die Zeitperioden in Erwerbsunterbrechung sind in unter 6 Monate, 6–12 Monate und 12 und mehr Monate geteilt. Die Referenzkategorie für alle zeitspezifischen Übergangseffekte, sowohl Job-to-Job als auch Job-Unterbrechung-Job, ist die erste Phase in einer Erwerbsepisode (bis zu 6 Monaten).

Ein Vorteil ereignisdatenanalytischer Modelle liegt in der Integration zeitkonstanter Effekte und zeitveränderlicher Komponenten der Biografie, zum Beispiel gleichzeitig ablaufender Karriere- und Familiengründungsprozesse (Blossfeld et al. 2007). Promotionsmerkmale werden als zeitunveränderliche Indikatoren berücksichtigt (Tabelle 1). Neben der Differenzierung in die Fachbereiche Geistes- und Sozialwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Rechtswissenschaft, Exakte und Naturwissenschaften sowie technische Wissenschaften berücksichtigen wir Leistungsindikatoren der Promotionszeit.⁵ Eine zügige Fertigstellung der Dissertation sollte ein positives Signal auf dem Arbeits-

markt sein, während negative Effekte bei längeren Promotionsdauern (gemessen in Monaten) erwartet werden. Ein weiteres Signal ist die Anzahl der Publikationen während der Promotionsphase, die als einfacher Index in die Analysen eingeht und aufgrund ihrer Rechtsschiefe logarithmiert wird. Zudem wird der Promotionskontext in die Analysen aufgenommen. Die Einbindung in den Wissenschaftsbetrieb wird anhand der Anstellung und Finanzierung während der Promotion (Stipendium, Drittmittelprojekt oder Anstellung an einer Hochschule resp. Forschungseinrichtung) entschieden.

Zu den zeitveränderlichen Merkmalen (Tabelle 2) zählt der Anstellungsgrad. Geringfügige Teilzeitschäftigungen unter 50 Prozent sind bei Promovierten selten, sodass diese in den multivariaten Analysen nicht separat aufgeführt werden. Als Teilzeitanstellungen gelten demnach hier Beschäftigungsverhältnisse bis zu 89 Prozent eines Vollzeitpensums.⁶ Es werden drei Arbeitsmarktsegmente abgebildet: Privatwirtschaft, öffentlicher Dienst und Hochschulforschung. Die Berufserfahrung wird in Monaten seit Abschluss der Promotion bis zum Beginn der Erwerbsepisode berücksichtigt. Da keine detaillierten Erwerbsverläufe vor der Promotion erhoben wurden, wird die Berufserfahrung vor der Promotion mittels einer Dummyvariablen erfasst. In die Modelle wird eine Variable für Erwerbsunterbrechungen in früheren Jobepisoden aufgenommen,

⁵ Die Fachbereiche wurden gemäß dem Fächerkatalog des Schweizerischen Hochschulinformationssystems (SHIS) gebildet und sind in den promotionsrelevanten Indikatoren homogen.

⁶ Die Klassifikation teilzeitlicher Beschäftigung wird analog der Schweizer Arbeitserhebung durchgeführt (Bundesamt für Statistik 2010). Aus den Rückmeldungen von Befragten geht hervor, dass häufiger als angegeben mehrere Erwerbsunterbrechungen in früheren Jobepisoden auftraten.

Tabelle 2 Verteilung zeitveränderlicher Variablen

	Erwerbs- episoden	Anteil bzw. Mittelwert	Standard- abweichung
Bruttoeinkommen			
zu Beginn der Episode	3108	7715,9	4136,1
am Ende der Episode	2842	8900,3	5826,3
Berufliche Stellung			
Angestellt mit Führungsfunktion	3345	41,3 %	
Angestellt ohne Führungsfunktion	3345	53,2 %	
Selbstständig	3345	5,5 %	
Kind im Haushalt			
Ein Kind	3410	24,3 %	
Zwei und mehr Kinder	3410	31,4 %	
Episoden mit Erwerbsunterbrechung	3410	11,7 %	
Episoden mit Teilzeiterwerbstätigkeit (<90 %)	3392	24,4 %	
Berufserfahrung in Monaten	3410	29,3	33,0
Beschäftigungssektor			
Privatwirtschaft	3288	56,5 %	
Öffentlicher Dienst	3288	18,0 %	
Arbeitsplatz Hochschule	3288	25,5 %	

Quelle: PuK 2007

um deren längerfristige Wirkungen abzubilden. Zudem wird die Anzahl der vorherigen beruflichen Tätigkeiten kontrolliert. Um den Effekt von Kindern aufzeigen zu können, werden Dummyvariablen für das Vorhandensein eines Kindes sowie von zwei oder mehr Kindern aufgenommen. Für den Fall der Geburt des ersten Kindes innerhalb einer aktuellen Jobepisode wird diese in die Zeit vor und nach der Geburt gesplittet, sodass neben allgemeinen kindbezogenen Effekten auch geburtsbezogene Effekte auf die Übergangsrate sichtbar gemacht werden können (Blossfeld et al. 2007: 137ff.). Gleiches gilt für die Geburt des zweiten Kindes. Berichtet werden im Folgenden ausschließlich die Ergebnisse für Auf- und Abstiege, da wir keine theoretischen Vorhersagen für laterale Jobmobilität treffen.

5. Soziobiografie der Befragten: Familienleben und Erwerbstätigkeit

Um eine bessere Einordnung unserer Untersuchungsergebnisse zu ermöglichen, wird im Folgenden zunächst die generelle Familien- und Erwerbs-situation von Frauen in der Schweiz dargestellt, bevor auf die spezifische Gruppe der Promovierten eingegangen wird. Die Vereinbarkeit von Kind und

Karriere hängt nicht allein von den individuellen Bemühungen der Eltern ab, sondern wird wesentlich durch strukturelle Gegebenheiten, Familienpolitik und Rollenverständnis in einer Gesellschaft geprägt.

In der Schweiz ist die Vereinbarkeit von Beruf und Familie, insbesondere die vorschulische Kinderbetreuung, im Grundsatz Sache der Familien. Sie muss mehrheitlich privat organisiert und finanziert werden. Im Jahr 2005 wurde der in den meisten größeren Betrieben und Verwaltungen bereits freiwillig eingeführte Mutterschaftsurlaub von 14 Wochen nach der Geburt bei Lohnfortzahlung von 80 Prozent des bisherigen Verdienstes gesetzlich festgeschrieben. Nach dieser Zeit können keine weiteren Ersatzleistungen in Anspruch genommen werden. Elternzeit oder Elterngeld sowie eine Arbeitsplatzgarantie, wie sie etwa in Deutschland üblich ist, gibt es nicht. Vätern wird zur Geburt ihres Kindes ein arbeitsfreier Tag zugestanden. Die Anzahl der Betreuungsplätze für Kinder unter vier Jahren ist knapp; lange Wartelisten sind die Regel. Je nach Art der Betreuung (Tagesmutter, Kinderkrippe) und Region schwankt zudem die Verfügbarkeit erheblich (Schweizer Koordinationsstelle für Bildungsforschung 2006). Dabei sind in einer Studie der Betreuung Kosten von 2200 und 2400 SFr pro

Tabelle 3 Familiensituation zum Befragungszeitpunkt 2007

	Frauen	Männer		N
Feste Partnerschaft, gemeinsamer Haushalt	74,1 %	82,8 %	$\chi^2 = 12,10^{***}$	1311
Partner/in Akademiker/in	79,2 %	57,1 %	$\chi^2 = 45,58^{***}$	1158
Kinder vorhanden	56,9 %	64,6 %	$\chi^2 = 6,41^*$	1329
Anzahl Kinder (wenn Kinder vorhanden)	1,92	2,03		831
1. Kind vor Abschluss der Promotion	21,8 %	22,0 %		1329

* $p = 0,05$; ** $p = 0,01$; *** $p = 0,001$

Quelle: PuK 2007

Monat und Kind für eine Ganztagsbetreuung üblich, wobei in manchen Einrichtungen einkommensabhängige Abstufungen der Tarife angeboten werden (Bundesblatt 2002). 44 Prozent der Mütter in der Schweiz geben an, „dass die fehlende Kinderbetreuung der Grund für den Verzicht auf Erwerbsarbeit respektive auf die Ausdehnung der Erwerbsarbeitszeit“ ist (Bundesamt für Statistik 2008b: 74). Die Verfügbarkeit von Kindergartenplätzen für Kinder im Vorschulalter ist insgesamt günstiger, variiert aber ebenfalls regional stark. Da Betreuung im Kindergarten häufig nur stundenweise angeboten wird, ist die Vereinbarkeit mit der Erwerbstätigkeit – trotz aktueller Anstrengungen, Tagesstrukturen zu implementieren – erheblich erschwert. Mehr als 80 Prozent der Paarhaushalte in der Schweiz werden traditionell organisiert, das heißt, die Frauen tragen die Hauptverantwortung für den Haushalt und für die Kinderbetreuung. Dies spiegelt sich in der Erwerbssituation von Müttern mit Vorschulkindern in Partnerschaften wider: 68,4 Prozent sind nichterwerbstätig oder geringfügig (unter 50 Prozent Erwerbsspensum) beschäftigt (Bundesamt für Statistik 2008a).

Der Dokortitel in der Schweiz hat, wie auch in Deutschland, eine Bedeutung, die über einen wissenschaftlichen Qualifikationsausweis hinausreicht. Er befähigt nicht nur zu einer wissenschaftlichen Karriere, sondern gilt als Eintrittskarte zu begehrten beruflichen Positionen in der Privatwirtschaft und im öffentlichen Dienst (Engelage & Schubert 2009). In der Schweiz macht die Mehrheit der Promovierten (80 Prozent) fünf bis zehn Jahre nach der Promotion außerhalb der Hochschulen Karriere. Ihr Einkommen ist im Vergleich zu Personen, welche „nur“ über einen universitären Erstabschluss verfügen, höher und das Arbeitslosigkeitsrisiko marginal (Engelage & Hadjar 2008).

Die in unserer Studie untersuchten Promovierten sind, unabhängig vom Geschlecht, im Jahr 2007 im Median 40 Jahre alt. 83 Prozent der Männer leben in festen Partnerschaften mit gemeinsamem Haus-

halt, promovierte Frauen mit 74 Prozent signifikant seltener, obwohl Frauen in der Allgemeinbevölkerung früher feste Partnerschaften eingehen als Männer (Bundesamt für Statistik 2009b). Dies unterstützt Befunde, dass Akademikerinnen zugunsten ihrer Karriere Einschränkungen im Privatleben hinnehmen (Abele 2003). Die Partner der promovierten Frauen verfügen zu 79 Prozent über einen Hochschulabschluss, während 57 Prozent der promovierten Männer eine Akademikerin zur Partnerin haben (Tabelle 3). Dass der Partner bzw. die Partnerin über eine Promotion oder Habilitation verfügt, ist bei 44 Prozent der Frauen und 19 Prozent der Männer der Fall. Doktorinnen tendieren demnach deutlich häufiger zu bildungshomogenen Partnerschaften als männliche Promovierte. Kinderlos sind zum Zeitpunkt der Befragung 35 Prozent der Männer und 43 Prozent der Frauen; bei Geburt des ersten Kindes sind die befragten Frauen im Schnitt 32 Jahre alt, Männer sind ein Jahr älter. Da die Hälfte der Befragten zwischen 30 und 40 Jahren alt ist, kann davon ausgegangen werden, dass es sich hier bei weitem nicht um endgültige Zahlen handelt. Dennoch deutet der signifikante Unterschied in der Kinderlosigkeit bei promovierten Frauen und Männern darauf hin, dass es sich um einen bewussten Aufschub oder um den Verzicht auf Familiengründung bei den Frauen handelt.

Die Geburt eines Kindes führt dazu, dass promovierte Mütter vermehrt auf Teilzeitbeschäftigungen ausweichen (Abbildung 1). Ein (vorübergehender) Ausstieg aus dem Erwerbsleben kommt dagegen eher selten vor. Die Darstellung zeigt, dass sich der Anteil nicht erwerbstätiger Mütter rund um die Geburt eines Kindes um 14 Prozentpunkte erhöht. Bereits wenige Monate später sinkt der Anteil und bleibt dann stabil bei 20 Prozent. In dieser Kategorie sind aber auch Mütter enthalten, die sich in einer unbeobachteten Episode (z. B. Erwerbstätigkeit zwischen Studium und Promotion) befinden. Der Anteil der Nichterwerbstätigen wird in der Abbildung daher systematisch überschätzt. Zum Ver-

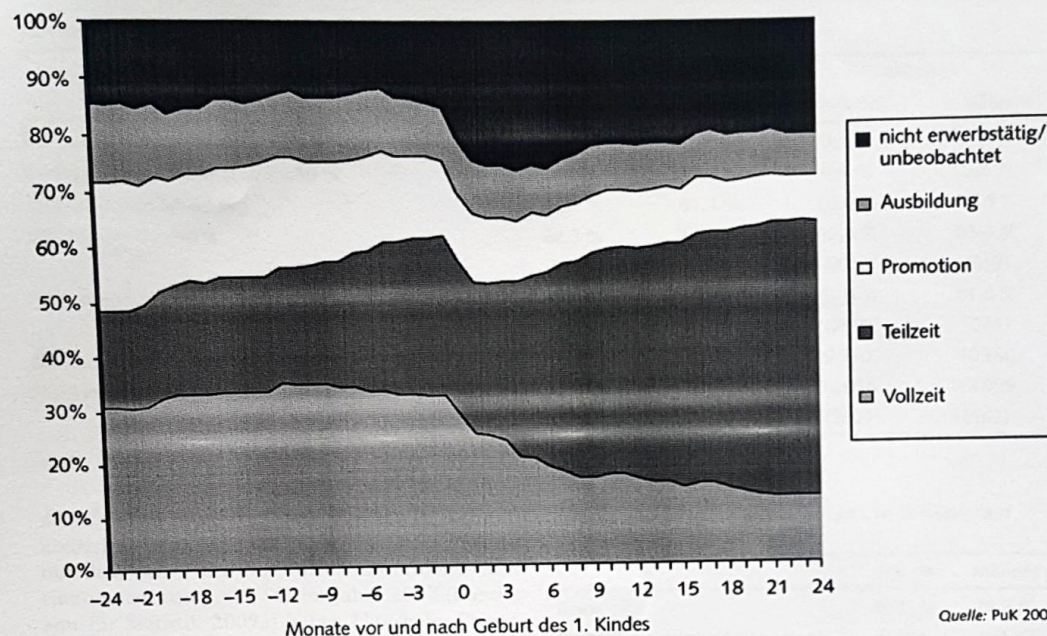


Abb. 1 Erwerbstätigkeit vor und nach der Geburt des ersten Kindes

gleich: In Deutschland steigt mit der Geburt eines Kindes die Zahl der nichterwerbstätigen Frauen in der Allgemeinbevölkerung von fünf auf etwa 65 Prozent an (Schröder & Brüderl 2008). Für das spezifische Zeitfenster rund um die Geburt liegen für die Schweiz keine Analysen vor. Der Anteil nichterwerbstätiger in Partnerschaft lebender Mütter mit Kindern unter 7 Jahren beträgt in der Schweiz 38,1 Prozent (Bundesamt für Statistik 2008a).⁷

Die Erwerbstätigkeit der Frauen unterscheidet sich je nach familiärer Situation erheblich (Tabelle 4). Zum Befragungszeitpunkt 2007 arbeiten promovierte Mütter in der großen Mehrzahl in Teilzeit, während kinderlose Frauen zu zwei Dritteln vollzei-

terwerbstätig sind. Dabei ist die Verteilung der Erwerbspensen von promovierten Müttern, anders als in der Allgemeinbevölkerung der Schweiz, statistisch unabhängig davon, ob das jüngste Kind im Vorschulalter oder bereits in der Schule ist. Väter und kinderlose Männer arbeiten zum größten Teil in Vollzeit, während geringfügige Beschäftigungspensen unter 50 Prozent sehr selten vorkommen. Unter den abhängig Beschäftigten nehmen promovierte Väter häufiger Führungspositionen ein als ihre kinderlosen Kollegen ($\chi^2=4,54$; $p=0,033$).⁸ Bei den Frauen hingegen gibt es keinen Zusammenhang zwischen dem Vorhandensein von Kindern und dem Anteil an Führungspositionen (jeweils etwa 50 Prozent). Dies ist unter der Annahme, dass Kinder als Karrierehindernis gelten, erstaunlich. Erwartungsgemäß liegen aber die individuellen monatlichen Bruttoeinkommen promovierter Frauen ohne Kinder erheblich über denen der Mütter, was auch mit dem höheren Prozentsatz an Teilzeiterwerbstätigkeit korrespon-

⁷ Die Residualkategorie „nichterwerbstätig/unbeobachtet“ in Abbildung 1 beinhaltet alle Phasen der Nichterwerbstätigkeit vor und nach der Promotion sowie Erwerbstätigkeitsphasen vor der Promotion, da diese nicht gesondert erhoben wurden. Der Vergleich zur Darstellung der Erwerbstätigkeit von Müttern, die nach der Promotion ihr erstes Kind bekommen haben (nicht präsentiert), zeigt, dass der Residualanteil 24 Monate vor der Geburt weitgehend auf Erwerbstätigkeit und die Veränderungen kurz vor und nach der Geburt auf Übertritte in Nichterwerbstätigkeit zurückzuführen sind.

⁸ Der durchschnittliche Altersunterschied zum Erhebungszeitpunkt zwischen Männern ohne Kinder und Vätern ist relativ gering (9 Monate). Zwischen promovierten und kinderlosen Frauen beträgt der Altersunterschied 17 Monate.

Tabelle 4 Erwerbstätigkeit zum Befragungszeitpunkt 2007 (Haupterwerbstätigkeit)

	Frauen		Männer	
	kinderlos	Mütter	kinderlos	Väter
Derzeit nicht erwerbstätig/in Erwerbsunterbrechung	6,2 %	5,1 %	2,6 %	1,0 %
Geringfügiges Teilzeitpensum <50 %	2,1 %	15,0 %	0,9 %	0,3 %
Teilzeitpensum 50–89 %	29,4 %	61,3 %	13,9 %	13,6 %
Vollzeitpensum =90 %	62,3 %	18,6 %	82,6 %	85,1 %
	(146)	(194)	(339)	(619)
Führungsposition (nur abhängig Beschäftigte)	48,8 %	50,3 %	64,6 %	71,6 %
	(121)	(161)	(299)	(543)
Median Bruttoeinkommen monatlich in SFr	8263	6800	9930	10380
Median Haushaltseinkommen mtl. in SFr	12545	16000	14026	13099
	(115)	(158)	(302)	(562)

Quelle: PuK 2007, Fallzahlen in Klammern

diert.⁹ Väter hingegen verdienen etwas mehr als kinderlose Männer ($t=-2,98$; $p=0,003$). Verglichen mit dem Schweizer Durchschnittsbruttohaushaltseinkommen von 8.979 SFr im Jahre 2007 (Bundesamt für Statistik 2009a) haben Haushalte Promovierter mit einem Medianhaushaltseinkommen von 13.750 SFr deutlich mehr Geld zur Verfügung. Besonders ausgeprägt ist die Differenz zwischen Haushalten von promovierten Vätern und Müttern, da Väter häufiger eine Partnerschaft führen, in der die Frau ein niedrigeres Einkommen erzielt und zudem geringfügig oder gar nicht erwerbstätig ist. Vergleicht man Haushaltseinkommen und Individualeinkommen, wird deutlich, dass promovierte Mütter häufiger in Partnerschaften leben, in denen der Mann auch dann seine Erwerbstätigkeit nicht reduziert, wenn Kinder zu betreuen sind und die Frau erwerbstätig ist (Tabelle 4).

In Tabelle 5 werden Erwerbsunterbrechungen im Berufsverlauf nach Abschluss der Promotion dargestellt. Erwerbsunterbrechungen kommen in den Karrieren von Promovierten relativ selten vor und sind zudem in der Regel von kurzer Dauer. 80 Prozent der Männer berichten in den ersten fünf bis zehn Jahren nach Promotionsende keinerlei Erwerbsunterbrechungen. Bei Frauen liegt dieser Prozentsatz etwas niedriger, ist mit 67 Prozent aber immer noch relativ hoch. Männer und Frauen unterscheiden sich allerdings in den angegebenen

⁹ Ein Vergleich von Stundenlöhnen von Frauen in Vollzeitjobs und Teilzeitjobs (50–89 %) zeigt keine signifikanten Unterschiede. Gleiches gilt für Maße fachlich-inhaltlicher und subjektiver Beschäftigungsadäquanz. Erst geringfügige Teilzeitbeschäftigung (<50 %) geht mit deutlichen Nachteilen für Frauen einher.

Tabelle 5 Erwerbsunterbrechungen im Berufsverlauf nach Ende der Promotion

	Frauen	Männer
Keine	67,0 %	79,8 %
Kurze (Dauer unter 6 Monaten)	9,3 %	9,4 %
Längere (Dauer 6 Monate und länger)	23,7 %	10,8 %
Gründe für längere Erwerbsunterbrechungen (Mehrfachnennungen möglich): ¹¹		
Arbeitslosigkeit	8,7 %	5,5 %
Private Auszeit (z. B. Reisen)	4,6 %	2,4 %
Haus- oder Familienarbeit	9,5 %	0,4 %
Weiterbildung	4,9 %	3,4 %
Andere	4,9 %	0,8 %
	(346)	(966)

Quelle: PuK 2007, Fallzahlen in Klammern

Gründen für eine Erwerbsunterbrechung. Während bei den Frauen Haus- und Familienarbeit als häufigster Grund genannt wird (10 Prozent), sind bei den Männern diese Unterbrechungen mit unter einem Prozent sehr selten. Betrachtet man nur die promovierten Frauen mit Kind(ern), geben 17 Prozent von ihnen eine familienbedingte Erwerbsunterbrechung im Berufsverlauf an; zum Befragungszeitpunkt 2007 befinden sich 3 Prozent der Mütter in einer familienbedingten Erwerbsunterbrechung.

¹⁰ Lesebeispiel: 5,5 % der befragten promovierten Männer haben im Erwerbsverlauf nach der Promotion mindestens einmal eine Erwerbsunterbrechung von sechs Monaten oder länger berichtet und Arbeitslosigkeit angegeben.

Tabelle 6 Verteilung der Kinderbetreuung zum Zeitpunkt der Befragung 2007

	Frauen	Männer
Eigener Betreuungsanteil	41.4 %	9.6 %
Betreuungsanteil Partner/in	12.2 %	66.3 %
Anteil außerfamiliärer Betreuung	46.4 %	24.2 %
	(194)	(612)

Quelle: PuK 2007, Fallzahlen in Klammern

Bereits anhand der Erwerbsunterbrechungen wird deutlich, dass die Betreuung der Kinder auch bei Promovierten der Verantwortung der Frauen obliegt. In der Befragung wurde explizit erhoben, wer in der Arbeitswoche tagsüber für die Betreuung des Kindes oder der Kinder verantwortlich ist (Tabelle 6). Diese Definition wurde gewählt, um speziell Betreuungsleistungen zu erfassen, die in Konkurrenz zur Erwerbsarbeit stehen könnten. Der Anteil der befragten Männer an der Kinderbetreuung liegt bei knapp zehn Prozent; zwei Drittel leistet die Partnerin und ca. ein Viertel der Betreuung wird ausgelagert. Der Anteil außerfamiliärer Kinderbetreuung ist bei den promovierten Frauen fast doppelt so hoch, was sich in einem deutlich kleineren Anteil eigener Betreuungsarbeit niederschlägt. Die Partner der befragten Frauen engagieren sich zu 12 Prozent bei der Kinderbetreuung und damit nur unwesentlich mehr als die befragten promovierten Männer. Das könnte als erster Hinweis darauf interpretiert werden, dass die Verhandlungsmacht promovierter Frauen nicht ausreicht, um ihre Männer dazu zu bewegen, sich stärker in der Kinderbetreuung zu engagieren.

6. Multivariate Ergebnisse

Im Folgenden untersuchen wir in getrennten Analysen zwei Maße beruflichen Erfolgs: das Einkommen und die berufliche Stellung. Mithilfe geschlechtsspezifischer multivariater Modelle soll geklärt werden, ob durch das Vorhandensein von Kindern Nachteile im Karriereverlauf hingenommen werden müssen und welche Rolle Erwerbsunterbrechungen und Teilzeitarbeit spielen. Zudem werden promotions- und arbeitsmarktrelevante Merkmale kontrolliert.

Als Ausdruck des beruflichen Erfolgs fokussieren wir zuerst auf die Einkommensentwicklung (Tabelle 7). Hierfür wird die Wahrscheinlichkeit eines Bruttostundenlohnanstieges (Anfangseinkommen der aktuellen Erwerbsepisode ist mindestens 10

Prozent höher als das Einkommen am Ende der vorherigen Episode) oder einer Lohnreduzierung (Einkommen des Folgejobs ist um mindestens 10 Prozent niedriger) beim Wechsel in eine neue Erwerbsepisode herangezogen. Lohnveränderungen innerhalb einer Erwerbsepisode bleiben im Folgenden unberücksichtigt. Anhand der Dummyvariablen für die Verbleibsdauer in der Erwerbsepisode wird die typische Übergangsrate in einen neuen Job sichtbar. Zu Beginn ist die Wahrscheinlichkeit einer Einkommensveränderung mit Jobwechsel gering, steigt dann an und sinkt für Beschäftigungsdauern länger als zwei Jahre wieder ab.

Für promovierte Frauen stellen wir zunächst allgemein fest, dass sich die Mutterschaft weder negativ auf die Wahrscheinlichkeit eines Einkommensanstiegs bei Jobwechseln auswirkt noch dazu führt, dass Mütter auf schlechter bezahlte Jobs ausweichen. Im Gegenteil: Unter Kontrolle der anderen im Modell enthaltenen Faktoren reduziert sich die Wahrscheinlichkeit eines Einkommensverlustes beim Vorhandensein eines zweiten Kindes signifikant.¹¹ Zur Erklärung des Mechanismus hinter kindbedingten Karriereeffekten werden Erwerbsunterbrechungen und Anstellungsgrad herangezogen. Teilzeitarbeit von Frauen, wie sie bei Müttern häufig vorkommt, hat negative Auswirkungen auf die Einkommensentwicklung. Kurze Erwerbsunterbrechungen bis zwölf Monate hingegen münden sowohl in Einkommenszuwächsen als auch in Einkommensverlusten. Erst längere Erwerbsunterbrechungen haben deutliche negative Auswirkungen auf die Einkommensentwicklung von Frauen. Dies könnte als Hinweis darauf gedeutet werden, dass Erwerbsunterbrechungen von mehr als zwölf Monaten dazu führen, dass berufsspezifisches Humankapital abgeschrieben werden muss.

Zur genauen Abbildung der Karriereentwicklung von Promovierten werden weitere wichtige Einflussgrößen der Erwerbstätigkeit kontrolliert. Bezüglich der Indikatoren der Promotionsphase ist festzustellen, dass mit einer längeren Promotionsdauer die Wahrscheinlichkeit eines Einkommensanstiegs geringer wird. Entgegen der Annahme, dass sich häufiges Publizieren und die Einbindung in den Wissenschaftsbetrieb als positive Signale günstig auf die Karriere von Promovierten auswirken, lässt sich für Frauen kein Bezug zur Einkommensentwicklung herstellen. Gleiches gilt für die

¹¹ Dieser Effekt ist nur bei Müttern mit Kindern im Vorschulalter zu beobachten. Darüber hinaus haben Modelle mit Differenzierung nach Alter und Geschlecht des Kindes keine zusätzlichen Effekte. Datum: 2008-07-14 10:08 AM

Tabelle 7 Übergangsratenmodell zur nächsten erheblichen Einkommensveränderung bei Jobwechsel

	Frauen		Männer	
	Anstieg	Abstieg	Anstieg	Abstieg
<i>Ref. im Job 1–6 Monate</i>				
Im Job 6–12 Monate	0,44 (0,41)	1,51 (1,12)	0,94*** (0,23)	0,92* (0,42)
Im Job 12–24 Monate	1,30*** (0,33)	1,10 (1,12)	1,27*** (0,21)	0,95* (0,39)
Im Job 24–36 Monate	1,12** (0,36)	2,23* (1,08)	0,52*** (0,21)	1,22** (0,40)
Im Job >36 Monate	0,89* (0,36)	1,95 (1,09)	0,05*** (0,21)	0,86* (0,40)
In Erwerbsunterbrechung 1–6 Monate	2,94*** (0,40)	4,01*** (1,13)	3,63*** (0,25)	3,57*** (0,44)
In Erwerbsunterbrechung 6–12 Monate	3,05*** (0,41)	4,30*** (1,17)	3,32*** (0,29)	3,93*** (0,45)
In Erwerbsunterbrechung >12 Monate	1,36 (0,70)	4,99*** (1,21)	3,55*** (0,33)	4,32*** (0,46)
Erstes Kind	–0,03 (0,24)	–0,68 (0,50)	0,23* (0,10)	0,03 (0,23)
Zweites und weitere Kinder	–0,18 (0,25)	–0,89* (0,45)	–0,06 (0,10)	–0,17 (0,21)
<i>Ref. kein Kind</i>				
Teilzeit	–0,55** (0,19)	0,76* (0,35)	–0,49*** (0,13)	1,22*** (0,19)
<i>Ref. Anstellungsgrad ≥90 %</i>				
Promotionsdauer in Monaten	–0,01* (0,00)	0,00 (0,01)	–0,01 (0,00)	–0,01* (0,00)
Anzahl Publikationen logarithmiert	0,01 (0,06)	0,05 (0,14)	0,04 (0,04)	0,05 (0,07)
Hochschulanbindung	0,03 (0,18)	0,38 (0,33)	0,33** (0,11)	0,34 (0,21)
<i>Ref. anderer Promotionskontext</i>				
Berufserfahrung vor der Promotion	–0,03 (0,20)	0,54 (0,34)	–0,21* (0,11)	0,11 (0,18)
<i>Ref. Promotion sofort nach Studium</i>				
Berufserfahrung in Monaten	–0,01 (0,01)	0,01 (0,01)	–0,01* (0,00)	–0,00 (0,01)
Frühere Erwerbsunterbrechung	0,30 (0,31)	–0,07 (0,66)	–0,16 (0,27)	0,41 (0,38)
<i>Ref. keine vorherige Erwerbsunterbrechung</i>				
Anzahl vorheriger Jobepisoden	–0,13 (0,13)	0,04 (0,23)	0,08 (0,06)	0,08 (0,11)
Öffentlicher Dienst	0,18 (0,21)	–1,15* (0,50)	–0,13 (0,14)	–0,63* (0,29)
Arbeitsplatz Hochschule	0,56** (0,20)	–0,37 (0,42)	0,68*** (0,10)	0,61*** (0,18)
<i>Ref. Privatwirtschaft</i>				
Wirtschaftswissenschaft	0,92*** (0,28)	–0,41 (0,81)	0,41* (0,19)	0,91** (0,34)
Rechtswissenschaft	0,95*** (0,25)	0,62 (0,53)	0,19 (0,22)	1,11** (0,36)
Exakte und Naturwissenschaften	0,69** (0,23)	–0,02 (0,42)	0,22 (0,16)	0,60* (0,29)
Technische und Ingenieurwiss.	0,22 (0,33)	–0,58 (0,80)	0,20 (0,19)	0,81* (0,35)
<i>Ref. Geistes- und Sozialwiss.</i>				
Konstante	–6,07*** (0,44)	–9,23*** (1,22)	–6,55*** (0,28)	–8,34*** (0,53)
Chi² (23 df)	263,53	121,14	708,37	475,17
Anzahl Episoden	784	784	2351	2351
Anzahl Bewegungen	181	45	618	162

* p ≤ 0,05; ** p ≤ 0,01; *** p ≤ 0,001; unstandardisierte Koeffizienten, Standardfehler in Klammern
 Quelle: PuK 2007

Berufserfahrung vor und nach der Promotionsphase. Schließlich zeigt sich, dass Frauen im öffentlichen Dienst im Vergleich zur Privatwirtschaft signifikant besser vor Einkommensverlusten geschützt (vgl. Becker 1993) und an Hochschulen Einkommensanstiege am wahrscheinlichsten sind.

Bei promovierten Männern zeigt sich der bereits bekannte Effekt des Einkommenszuwachses bei Familiengründung, wonach Männer nach der Geburt eines Kindes in ihre Berufstätigkeit investieren, um ihrer Rolle als Familiernährer gerecht zu werden (z. B. Pollmann-Schult & Diewald 2007). Die unter Männern seltene Teilzeitarbeit wirkt sich, wie bei den Frauen, klar negativ auf die Einkommensentwicklung aus. Differenzierter sind Erwerbsunterbrechungen zu betrachten, die sowohl mit Einkommensgewinnen und als auch mit Einkommensverlusten einhergehen können. Je länger die Erwerbsunterbrechung dauert, desto wahrscheinlicher werden Einkommensverluste bei Jobwechseln. Das heißt, dass Erwerbsunterbrechungen einerseits als Humankapitalverlust und negatives Signal am Arbeitsmarkt interpretiert, andererseits Erwerbsunterbrechungen auch dazu genutzt werden, die Position am Arbeitsmarkt zu verbessern.

Bezüglich Promotionsdauer und Publikationshäufigkeit werden die bei den Frauen gefundenen Ergebnisse repliziert (Tabelle 7). Im Gegensatz zu diesen fällt der signifikante Effekt der universitären Anbindung auf den Karriereverlauf auf. Hier bestätigen sich die aus früheren Promotionsstudien bekannten Ergebnisse (Enders & Bornmann 2001). Berufserfahrungen vor und nach der Promotion haben einen nachteiligen Einfluss auf die Übergangsrate in besser bezahlte Erwerbstätigkeiten. Dieser Effekt erstaunt im ersten Moment. Zu bedenken ist aber, dass die Mehrzahl der Promovierten zuvor bereits an Universitäten und in der Privatwirtschaft angestellt war und somit nicht mehr als Berufsanfänger gelten kann. Die Berufserfahrung spielt jedoch gerade am Anfang der Karriere eine wichtige Rolle, während sich ihr Effekt nach beruflicher Konsolidierung über den Berufsverlauf abschwächt (Engelhart & Prskawetz 2008). Später in der beruflichen Karriere begonnene Erwerbsepisoden haben daher eine geringere Wahrscheinlichkeit, in einen signifikanten Lohnanstieg zu münden. Der Einfluss struktureller Gegebenheiten am Arbeitsmarkt wird auch für Männer deutlich. So wirken die Karriereleitern im öffentlichen Dienst als Schutz vor Einkommensverlusten bei Jobwechseln. Da die Phase nach der Promotion insbesondere durch den Wechsel von der Hochschule in andere Wirtschaftsberei-

che gekennzeichnet ist, zeigen sich hier signifikante Mobilitätsraten in beide Richtungen.

Fachspezifische Opportunitäten und Verweildauern am Arbeitsmarkt werden in den Kontrollvariablen der Fachbereiche deutlich. Auffällig ist, dass Männer vor allem in den Wirtschaftswissenschaften besonders hohe Einkommenszuwächse bei Jobwechseln verzeichnen können, was auch auf promovierte Wirtschaftswissenschaftlerinnen sowie auf Juristinnen zutrifft.

Neben der Einkommensentwicklung untersuchen wir als zweite abhängige Variable die berufliche Stellung abhängig Beschäftigter (Tabelle 8). Aufstiege in Führungspositionen können nur aus Angestelltenpositionen heraus realisiert werden, weshalb Erwerbsepisoden in Führungspositionen und in Selbstständigkeit aus der Analyse ausgeschlossen werden. Dies erklärt auch die in den Modellen differierenden Fallzahlen.

Bei den Frauen beeinträchtigt das bloße Vorhandensein von Kindern den beruflichen Aufstieg in die Chefetage nicht signifikant. Wie bei der Einkommensentwicklung zeigen sich jedoch für teilzeitangestellte Frauen und für Frauen mit längeren Erwerbsunterbrechungen Nachteile in der Jobmobilität. Eine Anbindung an die Universität hat keinen Einfluss auf die Entwicklung der beruflichen Stellung; eine längere Promotionsdauer wirkt sich allerdings signifikant negativ auf die Wahrscheinlichkeit eines beruflichen Aufstiegs aus. Wieso eine erhöhte Publikationshäufigkeit während der Promotion bei Frauen zu verringerten Übergangsraten in Führungspositionen führt, bleibt jedoch unklar. Ein Erklärungsmuster wäre, dass die wissenschaftlich erfolgreichen Frauen häufiger in Wissenschaftskarrieren verbleiben (in und außerhalb von Universitäten), da sie dort günstige Karrierechancen verorten (Schubert & Engelage 2010), ein Aufstieg in eine Führungsposition dort aber weniger schnell möglich ist. Allgemein lässt sich feststellen, dass die Karriereentwicklung hin zu einer Führungsposition für promovierte Frauen kaum durch strukturelle Gegebenheiten am Arbeitsmarkt beeinflusst wird.

Im Gegensatz dazu wirkt sich die Familiengründung bei Männern signifikant positiv auf den Aufstieg in Führungspositionen aus. Eine kurze Promotionsdauer und höhere Publikationshäufigkeit sind bei Männern signifikante Prädiktoren einer positiven Karriereentwicklung. Die Ausübung einer Erwerbstätigkeit vor Beginn der Promotionszeit wirkt sich hingegen ungünstig auf die Übergangsraten in Führungspositionen aus. Dieser Effekt ist in gleicher Richtung bei den Frauen zu finden,

Tabelle 8 Übergangsratenmodell in eine Führungsposition (nur abhängig Beschäftigte)

	Frauen		Männer	
Ref. Im Job 1–6 Monate				
Im Job 6–12 Monate	0,29	(0,55)	1,57***	(0,34)
Im Job 12–24 Monate	0,93*	(0,47)	1,86***	(0,33)
Im Job 24–36 Monate	1,35**	(0,47)	2,30***	(0,33)
Im Job >36 Monate	1,40**	(0,47)	2,14***	(0,33)
In Erwerbsunterbrechung 1–6 Monate	2,55***	(0,58)	3,82***	(0,37)
In Erwerbsunterbrechung 6–12 Monate	3,60***	(0,50)	3,13***	(0,50)
In Erwerbsunterbrechung >12 Monate	1,83*	(0,83)	3,34***	(0,49)
Erstes Kind	–0,35	(0,32)	0,42**	(0,13)
Zweites und weitere Kinder	–0,40	(0,33)	0,31*	(0,13)
Ref. kein Kind				
Teilzeit	–0,46*	(0,22)	–0,22	(0,15)
Ref. Anstellungsgrad $\geq 90\%$				
Promotionsdauer in Monaten	–0,02**	(0,01)	–0,01**	(0,00)
Anzahl Publikationen logarithmiert	–0,25**	(0,08)	0,14**	(0,05)
Hochschulanbindung	–0,06	(0,21)	0,10	(0,12)
Ref. anderer Promotionskontext				
Berufserfahrung vor der Promotion	–0,37	(0,26)	–0,37**	(0,12)
Ref. Promotion sofort nach Studium				
Berufserfahrung in Monaten	0,00	(0,01)	–0,00	(0,00)
Frühere Erwerbsunterbrechung	–0,30	(0,77)	–0,15	(0,36)
Ref. keine vorherige Erwerbsunterbrechung				
Anzahl vorheriger Jobepisoden	–0,13	(0,16)	0,14	(0,09)
Öffentlicher Dienst	0,02	(0,29)	–0,53***	(0,15)
Arbeitsplatz Hochschule	0,03	(0,23)	–0,44***	(0,13)
Ref. Privatwirtschaft				
Wirtschaftswissenschaft	0,17	(0,37)	0,99***	(0,22)
Rechtswissenschaft	–0,08	(0,33)	0,12	(0,26)
Exakte und Naturwissenschaften	0,62*	(0,26)	0,11	(0,19)
Technische und Ingenieurwiss.	–0,43	(0,62)	0,50*	(0,22)
Ref. Geistes- und Sozialwiss.				
Konstante	–4,93***	(0,57)	–6,65***	(0,40)
Chi ² (23 df)	133,91		285,38	
Anzahl Episoden	502		1210	
Anzahl Bewegungen	107		403	

* $p \leq 0,05$; ** $p \leq 0,01$; *** $p \leq 0,001$; unstandardisierte Koeffizienten, Standardfehler in Klammern
 Quelle: Puk 2007

wenn auch nicht signifikant. Bei Karrieren in Führungspositionen werden solche Berufserfahrungen offenbar nicht positiv gedeutet, sondern signalisieren möglicherweise die erwarteten negativen Effekte diskontinuierlicher Berufsverläufe. Deutlich werden bei Männern die besseren Aufstiegschancen in der Privatwirtschaft, was segmentationstheoretische Annahmen stützt. Die Fachbereiche wurden kontrolliert.

7. Fazit

Mit der vorliegenden Analyse wurde für die spezifische Gruppe der Höchstgebildeten erstmals eine umfassende längsschnittliche Untersuchung der Karriereentwicklung vorgelegt. Mehr als 1.300 Promovierte der Abschlussjahrgänge 1996–2002 an Deutschschweizer Universitäten wurden schriftlich retrospektiv befragt und ihre Karriereverläufe mittels Übergangsratenmodellen untersucht. Dabei sollte geklärt werden, ob und inwiefern die Familiengründung den Berufserfolg, gemessen an Einkommensveränderungen und Aufwärtsmobilität in der beruflichen Stellung, beeinflusst.

Zunächst ist festzustellen, dass Promoviertenkarrieren in der Schweiz, gemessen an „objektiven“ Kriterien wie Einkommen und berufliche Stellung, bei Frauen mit Kindern ebenso wie bei kinderlosen Frauen in der Regel erfolgreich verlaufen. Fünf bis zehn Jahre nach der Promotion sind Mütter genauso häufig in Führungspositionen anzutreffen wie kinderlose Frauen. Im Vergleich zu zwei Dritteln aller Mütter in der Schweiz steigt nur eine Minderheit der promovierten Frauen mit Kind(ern) für mehrere Jahre aus dem Arbeitsmarkt aus oder ist in geringfügigen Teilzeitpensen beschäftigt, was die ausgeprägte Karriereorientierung hoch gebildeter Frauen unterstreicht. Deskriptive Ergebnisse zeigen, dass die meisten Mütter nach der Geburt eines Kindes und dem Ablaufen des Mutterschutzes ohne jegliche Erwerbsunterbrechung an den Arbeitsplatz zurückkehren. Die wenigen, die ihre berufliche Karriere länger unterbrechen, müssen beim Wiedereintritt in den Arbeitsmarkt mit Einkommenseinbußen und Abstiegen aus Führungspositionen rechnen. Dies kann entweder auf Verluste oder Abwertungen von Humankapital zurückgeführt oder als negatives Signal auf dem Arbeitsmarkt interpretiert werden. Ebenfalls von Bedeutung für die Karrieren von Müttern sind Teilzeitbeschäftigungen, in denen häufiger Nachteile in der Karriereentwicklung hingenommen werden müssen. Damit bestätigt sich *Hypothese 1*, dass das Vorhandensein von Kindern

einen indirekt negativen Einfluss auf die Karriere promovierter Mütter hat. Unter Kontrolle von Erwerbsunterbrechungen und Beschäftigungsgrad hat das Vorhandensein von Kindern allerdings keinen eigenständigen nachteiligen Effekt auf den Karriereverlauf.

Für die promovierten Männer entwickelt sich die Karriere größtenteils unabhängig von der Familiensituation und entspricht somit der allgemeinen Tendenz männlicher Karrieren. Die wenigen promovierten Männer, die aus familiären oder anderen Gründen in Teilzeit arbeiten, müssen mit deutlichen Einkommenseinbußen rechnen. Familienbedingte Erwerbsunterbrechungen kommen äußerst selten vor und stellen somit eine Ausnahme im männlichen Erwerbsverhalten dar. Darüber hinaus sind promovierte Väter beruflich erfolgreicher als kinderlose promovierte Männer, da sie sich offenbar verstärkt auf ihre Rolle als Familienernährer konzentrieren. Damit bestätigen wir *Hypothese 2*, dass sich das Vorhandensein von Kindern auf die berufliche Karriere promovierter Männer positiv auswirkt.

Das Fehlen eines direkten Kind-Effekts deutet darauf hin, dass die statistische Diskriminierung promovierter Frauen auf dem Arbeitsmarkt ein eher marginales Problem darstellt. Die liberale Politik der Schweiz ermuntert hoch gebildete Frauen, möglichst rasch an den Arbeitsplatz zurückzukehren, sodass Opportunitätskosten wie Einkommensverluste oder Abstiege in der beruflichen Stellung gering gehalten werden können. Die günstige finanzielle Situation im Haushalt ermöglicht es promovierten Frauen, die in der Schweiz häufig kostspieligen externen Dienstleistungen der privaten Kinderbetreuung in Anspruch zu nehmen und so ausreichend Zeit in die Karriere investieren zu können. Dies ist auch den Einkommen ihrer Akademikerpartner zu verdanken. Neben der vorteilhaften Situation von Hochgebildeten auf dem Schweizer Arbeitsmarkt scheinen hierfür zudem spezifische Merkmale von Akademikerarbeitsplätzen bedeutsam. Die Jobs verfügen vermutlich über ein gewisses Maß an Flexibilität (z. B. in den Arbeitszeiten), die die Organisation von Haushalt, Kindern und Erwerbsleben erleichtert. Zudem muss nicht bei allen Teilzeitjobs mit Nachteilen für die Karriere gerechnet werden. Während Mütter in der Schweiz allgemein häufig in nachteiligen geringfügigen Teilzeitanstellungen beschäftigt sind, befinden sich promovierte Mütter mehrheitlich in qualifizierten Teilzeitstellen mit höherem Anstellungsgrad. Die vielen promovierten Mütter, die gut bezahlte Führungspositionen einnehmen, zeigen, dass die Vereinbarkeit

von Kind und Karriere bei Promovierten gelingen kann und somit Kinder kein Karrierehindernis sein müssen. Das ist neben den Anstellungsbedingungen vor allem den individuellen Organisationsleistungen der promovierten Frauen zu verdanken, denn von ihren Partnern erhalten sie bei der Kinderbetreuung relativ wenig Unterstützung. Bei den promovierten Männern ist es eher die Partnerin, die ihnen den Rücken freihält und sich zugunsten der Kinderbetreuung beruflich zurücknimmt. Die Auflösung tradierten Geschlechterrollenhandelns findet somit offenbar vor allem auf Seiten der Frauen statt. Männer scheinen hingegen weiterhin auf eine stärkere Beteiligung an familiären Aufgaben zu verzichten, und zwar unabhängig davon, ob ihre Partnerin Akademikerin ist oder nicht.

Die Ergebnisse der Analysen können allerdings nicht darüber hinwegtäuschen, dass erhebliche geschlechtsspezifische Unterschiede in den Karrierechancen bestehen. Promovierte Männer bekleiden deutlich häufiger Führungspositionen, steigen schneller auf und verdienen mehr. Die geschlechtsspezifische Segregation zeigt sich an den unterschiedlichen Karrierechancen in den Arbeitsmarktsegmenten. Zwar ist für Frauen eine Anstellung im öffentlichen Dienst oder im Hochschulfeld vorteilhaft, da sie in diesen Sektoren seltener absteigen als Männer, andererseits können sie weniger als Männer von den günstigen Aufstiegschancen in der Privatwirtschaft profitieren (vgl. Leuze & Rusconi 2009). Männer, die die Promotion über berufliche Umwege später im Lebensverlauf erreicht haben, scheinen größere Karriere Nachteile zu verzeichnen als Frauen mit ähnlichen Erwerbsbiografien, denen diskontinuierliche Erwerbsverläufe offenbar weniger negativ ausgelegt werden. Schließlich geht bei einem Teil der Frauen der berufliche Erfolg mit dem Verzicht auf Partnerschaft und dem Aufschieben von Kinderwünschen einher.

Über die vorliegenden Untersuchungsergebnisse hinaus bleiben verschiedene Fragen offen. Die Familiensituation und insbesondere Vereinbarungen über die Verantwortlichkeiten für Kinderbetreuung und Hausarbeit, die in der Partnerschaft getroffen werden, sind unseres Erachtens entscheidend für den beruflichen Erfolg der Promovierten. Aufgrund der Datenlage ist es aber nicht möglich, den Verlauf der Partnerschaft und die häusliche Arbeitsteilung über die Zeit abzubilden. Daten zum Beziehungsstatus und zur Organisation der Haus- und Familienarbeit liegen nur im Querschnitt zum Erhebungzeitpunkt 2007 vor. Somit sind Überlegungen, die im Zusammenhang mit dem Phänomen der „dual career couples“ stehen, nur deskriptiv statisch abge-

bildet worden. Es ist zudem davon auszugehen, dass sich sowohl die Familienorientierung als auch die Karriereorientierung im Lebensverlauf dynamisch entwickeln und wechselseitig beeinflussen. Wir unterstellten Promovierten per se eine starke Karriereorientierung aufgrund ihrer Investitionen in ihr Humankapital und ihrer hohen Erwerbsbeteiligung, ohne die Werthaltungen gesondert erhoben zu haben. Auch die Paarkonstellation und das Rollenverständnis in Haushalt und Erwerbsleben müssten längsschnittlich erhoben werden, um die Auswirkungen der Geburt von Kindern auch in diesem Bereich abbilden zu können. Interessant wäre weiterhin eine Untersuchung der Vereinbarkeit von mehreren Kindern mit der Erwerbstätigkeit. Will man schließlich von der günstigen Situation promovierter Mütter hinsichtlich der Vereinbarkeit von Kind und Karriere lernen und diese auf andere Bildungsschichten übertragen, müssten ihre Organisationsleistungen und Lebensumstände noch differenzierter erfasst werden.

Literatur

- Abele, A.E., 2002: Geschlechterdifferenzen in der beruflichen Karriereentwicklung. Warum sind Frauen weniger erfolgreich als Männer? S. 49–63 in: B. Keller / A. Mischau (Hrsg.), *Frauen machen Karriere in Wissenschaft, Wirtschaft und Politik*. Baden-Baden: Nomos.
- Abele, A.E., 2003: Beruf – kein Problem, Karriere – schon schwieriger. Berufslaufbahnen von Akademikerinnen und Akademikern im Vergleich. S. 157–182 in: A.E. Abele / E.H. Hoff / H.U. Hohner (Hrsg.), *Frauen und Männer in akademischen Professionen. Berufsverbände und Berufserfolg*. Heidelberg: Asanger.
- Aisenberg, N. / Harrington, M., 1988: *Women of academe: Outsiders in the Sacred Grove*. Amherst: University of Massachusetts Press.
- Arrow, K.J., 1973: The Theory of Discrimination. S. 3–33 in: O. Ashenfelter / A. Rees (Hrsg.), *Discrimination in Labor Markets*. Princeton: Princeton University Press.
- Beblo, M. / Wolf, E., 2003: Sind es die Erwerbsunterbrechungen? Ein Erklärungsbeitrag zum Lohnunterschied zwischen Frauen und Männern in Deutschland. *Mitteilungen aus der Arbeitsmarkt- und Berufsforschung* 36: 560–572.
- Becker, G.S., 1965: A Theory of the Allocation of Time. *Economic Journal* 75: 493–517.
- Becker, G.S., 1985: Human Capital, Effort, and the Sexual Division of Labor. *Journal of Labor Economics* 3: 533–558.
- Becker, G.S., 1998: *A Treatise on the Family*. Cambridge: Harvard University Press.
- Becker, R., 1993: Staatsexpansion und Karrierechancen. *Berufsverläufe im öffentlichen und Privatwirtschaftlichen Dienst*. Frankfurt: Campus.

Prijevod s hrvatskog na njemački

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche

Perić Kaselj M., Galiot Kovačić J. (2012): *Život na dvije lokacije: „osjećaj mjesta“ i kako povezati stari i novi dom*. Zagreb: Etnološka istraživanja, No. 17, str. 241-257.



Marina Perić Kaselj

Institut für Migrationsforschungen und
ethnische Studien in Zagreb

marina.peric@imin.hr

Jadranka Galiot Kovačić

Kroatisches Kultusministerium

Amt für den Schutz des Kulturerbes

Abteilung für Denkmalschutz

jadranka.galiot-kovacic@min-kulture.hr

UDK 314.7.044(497.544))

Vorläufige Mitteilung

Empfangen am: 16. Juli 2012

Angenommen am: 1. September 2012

Wohnen an zwei Orten: Das „Raumempfinden“ und wie man das alte und das neue Heim verknüpft

In dieser Arbeit wird das qualitative Konzept des Raums respektive des Heims anhand von Tiefeninterviews mit drei auf zwei Orten wohnenden Befragten bearbeitet, wobei die Befragten entweder in einer Wohnung und einem Ferienhaus oder in einer Wohnung und einem alten Einfamilienhaus wohnen. Es werden Themen behandelt, welche die Beziehung der Identität und dem Wohnort angehen, sowie wie sich das Rollenverhältnis, der Lebensstil und die Lebensqualität im Bezug auf den Ort verändern. Das Empfinden von einem Ort oder einem Heim wird als ein soziales Gebilde angesehen, wobei ein Heim ein Ort ist, an dem man wohnt, den man mit anderen teilt und an dem man Gefühle empfindet, Rituale pflegt und die Tradition sowie persönliche Erinnerungen wiederbelebt.

Schlüsselworte: primäres Wohnen, sekundäres Wohnen, wöchentliche Wanderungen, Wohnort, Gespanschaft Vukovar-Srijem

Einleitung und methodologische Anmerkungen

In dieser Studie wird Wohnen auf zwei verschiedenen Orten, in der modernen Literatur auch sekundäres Wohnen genannt, behandelt (in der kroatischen Stadt Vukovar und ihrer Umgebung respektive der Gespanschaft Vukovar-Srijem). Zudem wird das Verhältnis zwischen der Identität und dem Wohnort analysiert.

Die grundlegenden Forschungsfragen lauten wie folgt: Warum wohnen Menschen an zwei Orten beziehungsweise in zwei Heimen, wobei sich der erste in einer traditionellen slawonischen Dorfumgebung (altes Haus auf dem Dorf mit Garten und von Natur umgeben) und der zweite in einer Stadt (Haus oder Wohnung) befindet? Aus welchem Grund wohnen sie an zwei Orten und was für Vor- und Nachteile entstehen dabei? Ist die Entscheidung zu einem solchen Wohnstil auf objektive und praktische Gründe oder auf subjektive Bedürfnisse zurückzuführen?

Unser Ziel ist zugleich herauszufinden, wie die Befragten ihren Wohnort oder ihr Heim definieren und welche Bedeutung er für Sie hat. Auf welche Weise stellen sie sich selbst vor, indem sie ihr Heim vorstellen? Wie wird das Leben auf zwei Orten gestaltet (im alten und im neuen Heim) und inwiefern sind diese in der Alltagssphäre miteinander verknüpft? Sind sie also ein Ganzes oder zwei verschiedene Einheiten?

Um diese Fragen zu beantworten, wurde nach Befragten aus der Gespanschaft Vukovar-Srijem¹³ gesucht, die auf zwei Orten wohnen und im Prinzip wöchentlich migrieren. Nach langer Erkundigung und Feldforschung ist uns gelungen, zwei Frauen und einen Mann zu befragen. Alle drei wohnen in der ostkroatischen Stadt Vinkovci. Es wurde die Methode des Tiefeninterviews nach dem Modell der maximalen Abweichung verwendet, um das Problem aus mehreren Blickwinkeln zu betrachten. Die Interviews wurden nach keinem vorgegebenen Muster geführt, vielmehr hatten die Befragten die Möglichkeit, selbst über ihre Heime zu reden, nachdem sie die grundlegenden sozioökonomischen Parameter (Vor- und Familienname, Geburtsort und -jahr, Beruf, Familienstand u.a.) angeführt hatten. Die

¹³ Die kleinste Anzahl an Wochenendwohnungen, weniger als ein Tausend, liegt in den Gespanschaften Vukovar-Srijem (938), Virovitica-Podravina (581) und Požega-Slawonien (414) (Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 2001)

Forscher haben die Gespräche mithilfe direkter Fragen oder Nachfragen gesteuert. Jedes Interview wurde mit einem Diktafon aufgenommen und dauerte 50 bis 60 Minuten. Danach wurden die Interviews transkribiert und mithilfe der Methode der qualitativen Inhaltsanalyse bearbeitet. Während des Gesprächs waren die Befragten entspannt und sprachen offen über ihr Heim oder ihre Heime. Sie verwendeten Lokalismen und versuchten dabei in keinem Moment, das Gespräch zu formalisieren.

Die erste Befragte (B1), N. C., wurde 1970. geboren. Sie ist arbeitslos, verwitwet und hat vier Kinder im Alter von 20, 18, 11 und 10 Jahren. Im Jahr 1979 war sie mit ihren Eltern aus dem slawonischen Dorf Retkovci in das naheliegende Ivankovo umgezogen, wo sie ihr Haus bauten und sich niederließen. Dort hat sie ihren Berufsfachschulabschluss gemacht und den Beruf der Bekleidungstechnikerin erworben.

„In mir ist ein wenig von allem...auch Slowakisch. Eine meiner Omas war eine Schokatzin und die andere aus Herzegowina, der Opa Ungar, aber ich liebe alles, was mit der Schokatz-Kultur zu tun hat, all diese Dinge. Ich habe mich immer verkleidet (sie meint die slawonische Tracht und die lokalen kulturellen Veranstaltungen, Anm. d. Verf.) und bin nach Mikanovci in der Nähe von Đakovo gegangen und habe an Wettbewerben teilgenommen. Noch als ich ein Mädel war, besonders nachdem ich geheiratet hatte. Ja, ich habe den ersten, den zweiten und den dritten Platz gewonnen. Meine Schwiegermutter hat sehr hübsche Trachten ... Ich hatte keine, also habe ich die von meiner Schwiegermutter angezogen.“

Sie wohnte fünf Jahre lang in einer Wohnung in Vinkovci¹⁴, davor hat sie mit ihrem Ehemann und ihren Kindern in Ivankovo¹⁵ gewohnt, zuerst im Haus ihrer Schwiegereltern und dann in ihrem eigenen, neugebauten Haus (Abb. 8.01.). Der Umzug aus Ivankovo nach Vinkovci ist auf das tragische Ereignis zurückzuführen, bei dem ihr Ehemann, von Beruf Sprengmeister, am Arbeitsplatz ums Leben gekommen war. Ein Paar Jahre danach hat sie

¹⁴ Eine Stadt im Nordosten Kroatiens an dem Fluss Bosut. Laut der Volkszählung aus dem Jahr 2001 wohnen dort 35.912 Einwohner. Dieses Gebiet war bereits im Neolithikum besiedelt. Seine geographische Lage ist günstig und dort befinden sich ergiebige Lagerstätten verschiedener natürlicher Ressourcen. Die Baustoffindustrie hat sich hier am besten entwickelt, insbesondere die Ziegelindustrie und das Bauwesen.

¹⁵ Ivankovo liegt westlich von der kroatischen Stadt Vinkovci. Es ist eines der größten slawonischen Dörfer. Es entwickelte sich neben einem Verkehrsweg, der noch vor dem Zeitalter der Antike durch diese Gegend führte. Es ist ein Straßendorf, in dem die Häuser am erwähnten Verkehrsweg liegen. Die Häuser liegen auf engen, langen Parzellen, sie liegen an der Abstandsfläche und ihr Hintergrund wird zum Feldbau genutzt. Laut der Volkszählung aus dem Jahr 2001 wohnen auf dem Gebiet der Gemeinde Ivankovo 8.676 Einwohner, was insgesamt 4,2 % der Gesamtbevölkerung der Gespanschaft beträgt. Ivankovo befindet sich in einem Flachland zwischen der Save und der Drau. Seine geographische Lage hat der Entwicklung von Feldbau und Viehzucht beigetragen. Der Anteil an Anbauflächen ist groß und es gibt sehr wenig unfruchtbaren Boden (nach Galić et. al 2003).

eine Wohnung gekauft und ist mit ihren Kindern aus praktischen Gründen nach Vinkovci umgezogen. Ihr Vater und ihre Schwester unterstützen sie finanziell. Nach Ivankovo fährt sie ab und zu am Wochenende, an Feiertagen und während der Winter- und Sommerferien.

Die zweite Befragte (B2), die anonym bleiben wollte, wurde 1948 geboren. Sie ist verheiratet, Mutter von zwei Kindern (ihr Sohn ist erwerbstätig, verheiratet und wohnt nicht mit ihr, ihre Tochter ist erwerbstätig und wohnt mit ihr in Vinkovci), hat einen Berufsfachschulabschluss und ist Rentnerin. Ihr Ehemann hat einen Hochschulabschluss und ist ebenso Rentner.

„Jetzt habe ich mehr Verpflichtungen, als damals, als ich erwerbstätig war. Ich war mehr als 41 Jahre im Dienst und bekomme nur 2.200 Kuna Rente.“

Ihr Gesundheitszustand ist schlecht. Im Jahr 2008 wurde sie einer Hüftoperation unterzogen. In ihrem Haus in Vinkovci wohnt sie seit 1975. Während der Woche wohnt sie drei Tage in Vinkovci und vier Tage in Ivankovo, im alten Haus ihrer verstorbenen Eltern. Ihre Eltern waren Schokatzten, Landarbeiter. Sie hatten vier Kühe. Ihre Rente betrug um die 400 Kuna, also half sie ihnen finanziell.

Der dritte Befragte (B3), F. C., wurde 1946 in der Umgebung der nordkroatischen Stadt Varaždin geboren. Sein Vater war Obsthändler. In seiner Kindheit sind sie in das Dorf Klokočevci in der Nähe der slawonischen Stadt Našice umgezogen. Nach der Gründung der Borinci¹⁶ in 1962 ist er nach Jarmina umgezogen. Er war Fußballspieler im Fußballklub Dinamo in Vinkovci. Er hatte auch die Volkshochschule für Sporttrainer besucht, machte aber nie den Abschluss. Er war Werkmeister in einer Gerberei. Jetzt ist er in der Rente. Er ist verheiratet und seine Frau, ebenso Rentnerin, war Erdkundelehrerin. Er hat zwei Kinder (beide verheiratet). Sein Sohn ist Anwalt und wohnt mit seiner Familie in Vinkovci, während seine Tochter Oberschwester ist, in der nordkroatischen Stadt Varaždinske Toplice arbeitet und mit ihrer Familie wohnt. Er wohnt in einer Wohnung im zweiten Stock im Stadtzentrum von Vinkovci. Ab und zu wohnt er in seinem Wochenendhaus (Abb. 8.02), das er 1980 in der Wochenendsiedlung Rokovačke zidine¹⁷ in der Nähe des slawonischen Dorfes Rokovci¹⁸ gebaut hat. Rokovci sind um die 15 Kilometer entfernt von Vinkovci, genauso wie Ivankovo.

¹⁶ Einst die größte Obstplantage Europas. Sie befindet sich im Dorf Jarmina in der Nähe von Vinkovci.

¹⁷ Außerhalb des heutigen Dorfes Rokovci in der Nähe des Flusses Bosut befindet sich die Ruine einer aus Backstein gebauten einschiffigen Kirche mit einem halbkreisförmigen Altarraum, die den Namen Rokovačke zidine trägt und aus dem XV. Jahrhundert stammt. Der Haupteingang war mit einer gotischen Zarge versehen worden.

Sekundärer Wohnsitz – Wochenendhaus, zweites Heim, Ferienhaus

Laut dem Kroatischen Statistikamt (2001) gelten als sekundärer Wohnsitz die Wohnungen, die „ausschließlich zur Erholung dienen, entweder zeitweilig oder mehrere Monate im Jahr“. Als sekundäres Wohnen wird Wohnen auf zwei oder mehreren Adressen betrachtet und dessen „antreibende Kraft sind Wohlbefinden und Genuss“ (Rogić 1990: 150). Es erfasst jede Form von „nicht-primärem Wohnsitz“ respektive die Formen, die in einer „zweiten Wohnung“ oder einem „zweiten Haus“ realisiert werden. Diese Formen befinden sich nicht im Wohnort und dienen als keine permanente Unterkunft, sondern nur als eine gelegentliche Bleibe (Čaldarović 1989: 105). Der größte Teil des Wohnens in einer sekundären Unterkunft ist auf der Strecke Stadt-Land basiert. In den meisten Fällen werden am Rand des ländlichen Raums (Dorf/Siedlungen), oder sogar außerhalb in der „unberührten Natur“, Bauten als sekundäre Wohnsitze verwendet (Hall und Müller 2004; Gallent und Tewdwr-Jones 2000, laut Miletić 2011: 33). Nutzer sekundärer Wohnsitze sind also meistens Stadteinwohner, die für eine Zeit lang auf das Dorf fahren. Dementsprechend versteht man unter einem sekundären Wohnsitz den Besitz von Bauten in einem anderen Ort außerhalb des üblichen Wohnortes sowie vorübergehendes Aufhalten in diesem Ort. Die Besitzer sind vom Wohlbefinden, Erholen und Genuss motiviert (Miletić 2011: 31).

Im Bezug auf die Nutzer/Akteure des sekundären Wohnens betont der kroatische Soziolog Ognjen Čaldarović deren sozialen Status und unterscheidet dabei mehrere Gruppen. Für die erste Gruppe ist sekundäres Wohnen „das Resultat der Übertragung vom Überschuss an finanziellen Mitteln... des *Aufschubs* einer Lösung für sein eigenes Unterkunftsproblem oder für den Nachwuchs ... oder eine Quelle monatlichen Einkommens.“ Die zweite Gruppe ist vor allem „aus relativ bescheidenen Erholungsgründen auf der Suche nach einer zweiten Anschrift ... sie wollen aus dem *Betondschungel* raus ... sie möchten dem Komfort einer kleinen Wohnung vorläufig entkommen. Die dritte Gruppe möchte sich erneut der

¹⁸ Ein Dorf in der Umgebung von Vinkovci. Seinen Namen verdankt es dem Schutzheiligen der alten Sankt Rochus Kirche (auch die neuerrichtete Kirche wurde nach dem Heiligen Rochus benannt). Administrativ ist das Dorf der Gemeinde Andrijaševci zugeordnet. Laut der Volkszählung aus dem Jahr 2001 wohnen dort 2245 Einwohner. Es befindet sich an der rechten Seite des Flusses Bosut. Genauso wie in Ivankaovo ist auch hier der Baustil des Dorfes ein *ušoreni* – die Parzellen sind eng und die auf ihnen liegenden Häuser sind tief eingezogen und auf der Grenze der Abstandsfläche gebaut, während ihre Hinterseite zum Feldbau und Viehzucht vorgesehen ist.

Landwirtschaft widmen“ (Čaldarović 1989: 105). Neben der Bezeichnung „sekundäre Wohnung“ verwendet der kroatische Soziologe Ivan Rogić auch die Bezeichnung „Wohnung zur Erholung“, weil er im erstgenannten Begriff einen Versuch der Auflösung des industriellen Alltags und den Ausdruck der Sehnsucht und Kontinuität sieht. Laut dem kroatischen Soziologen Goran Marko Miletić (2011) werden einerseits „das Kulturerbe wiederbelebt und andererseits die Grenzen der *protektiven* Wohnung überwunden, genauer gesagt seine Anonymität und fehlende Ansässigkeit“. Anstatt des Begriffs *Wohnsitz* verwendet Kemeny den Begriff *Residenz*, vor allem um die außerhalb der vier Wände stattfindenden sozialräumlichen Verhältnisse zu betonen, indem er sie auf drei Ebenen unterteilt: den Haushalt, die Wohnung und die breitere Umgebung. Er möchte die Beziehung des Wohnens zur Gesellschaft als einem Ganzen beziehungsweise den Einfluss, den soziale Verhältnisse auf das Wohnen ausüben, betonen.

Heutzutage kommen in der kroatischen wissenschaftlichen Literatur die Begriffe *Ferien-* und *Erholungshaus* sowie *Ferien-* und *Erholungswohnung* am meisten vor. Der Begriff *sekundäre Residenz*¹⁹ wird seltener verwendet, während in Alltagsgesprächen der Begriff *Wochenendhaus* benutzt wird (Opačić 2009).

Der Begriff *second home* (zweites Heim), der in dieser Arbeit plausibler ist und somit auch verwendet wird, kommt öfter in der angelsächsischen wissenschaftlichen Literatur vor. Es ist sofort erkennbar, dass der Begriff *zweites Heim* weniger die Funktionalität des Wohnbereichs erklärt, sondern eher auf die soziale und psychologische Ebene und die Bedeutung des Raumes als eines Orts hinweist.

¹⁹ In der kroatischen Sprache deuten die Begriffe *Residenz* und *residenziell* auf Reichtum und Luxus hin, womit sich ihre Bedeutung von deren Äquivalenten, z. B. im Englischen, einigermaßen unterscheidet.

Das zweite Heim: An mehreren Orten wohnen und mehrere Heime haben

In der kroatischen Sprache umfasst der Begriff *Heim* (dom) vor allem seine Bedeutung im engeren Sinne, also das Heim als ein Haus oder eine Umgebung, in der Familie und Mitbewohner leben. Weiterhin umfasst er die breiter gefasste Bedeutung des Heims, bzw. des Heimatlands, Geburtsorts oder der Heimat, aus der man stammt sowie die Bedeutung im Sinne einer Institution verschiedener Art, z. B. eines Berggasthofs, Schüler-, Studenten- oder Altenwohnheims. (Anić 1991: 118). Solch eine Definition des Heims zeigt nur seine objektive Bedeutung. Im Kroatischen deutet die Bezeichnung *Heim* in erster Linie das Zuhause (Herd) respektive einen Treffpunkt und einen sicheren Ort für die Familie. Dieses Wort und seine Bedeutung wurden auf die ursprünglich emotional neutrale, architektonische Form des Hauses nicht übertragen (Pintarić 2005: 230). Das Wort *Heim* wird im Kroatischen nicht als negativ empfunden, weil es keine Häuser oder irgendwelche Gebäude darstellt, sondern einen abstrakten Begriff mit einem positiven emotionalen Bild der Welt als eines inneren Raums, der einem Menschen Rettung, Wohlfühlen und geselliges Treffen ermöglicht (Pintarić 2005: 229).

Der Begriff *zweites Heim* ist einem sekundären Wohnsitz gleichwertig, schließt aber, wie bereits erwähnt wurde, eine emotionale und psychologische Seite oder eine emotionale Beziehung zum Wohnraum oder -ort ein.

In der modernen Gesellschaft sucht man ein zweites Heim in der Regel im Kontext der wachsenden Mobilität (von Menschen) und des technologischen Fortschritts oder infolge der Veränderung der materiellen Dimensionen des menschlichen Lebens – des Raumes und der Zeit (Castells 2000). Immer mehr Menschen wohnen und organisieren ihr Leben in mehreren Räumen respektive Heimen (Williams et al. 2004: 112). Man könnte sagen, dass sie an mehreren Orten zuhause sind²⁰, da es mehrere Räume gibt, die sie als ihr Heim empfinden. Mehrere Heime haben und eine emotionale Beziehung zu ihnen entwickeln ist im Einklang mit der Multilokalität der menschlichen Natur (Iyerovu 2000 in Mišetić 2006).

²⁰ In englischsprachiger Literatur wird das Syntagma *multiple homes* (mehrere Heime) verwendet

Die Grenze zwischen dem ersten und dem zweiten Heim ist anhand der Gespräche mit den Befragten schwer determinierbar, da jedes von ihnen eine ähnliche Rolle in ihrem Leben spielt, als ob sie zwei Teile eines Ganzen wären. Aus diesem Grund lassen sie sich nur schwer nach Prioritäten auflisten. Ein Heim der Befragten befindet sich in einer Stadt, also einer urbanen Umgebung, und das andere im ländlichen Raum, also auf dem Dorf.

B1 wohnt in einer gemütlichen Wohnung im Stadtzentrum. Gegenüber ist eine Grundschule. In der Nähe befindet sich eine römisch-katholische Kirche, was für sie äußerst wichtig ist, da sie ihre Religion ausübt und jeden Tag zur Messe geht. Die Möglichkeit, tagtäglich zur Messe zu gehen empfindet sie als eine wichtige Stütze beim Nachdenken über die eigene Existenz.

„Jeden Tag um 7 Uhr gehe ich zur Morgenmesse in die Kirche des heiligen Antons – deshalb halte ich es auch durch, wenn es den lieben Gott, der mich schützt, nicht gäbe ... Er ist meine Kraft. Er und meine Kinder. Am meisten der kleine Sohn, der 10 Tage nach dem Tod seines Vaters geboren wurde...“ Da Sie alleine mit vier Kindern lebt, sind gute Infrastruktur und räumliche Verbindung für sie sehr wichtig beim Erledigen von alltäglichen Aktivitäten.

„Mir tut die Veränderung gut, was das Leben in Vinkovci angeht. Es ist still und ich kann mich einfacher um meine Kinder kümmern. Sie machen bei vielen dieser Aktivitäten mit, fahr sie hin und her, es ist viel leichter. Der kleine Sohn leidet an vielen Allergien und wenn er viel im Gras spielt, wissen Sie, schwillt er von Kopf bis Fuß an ... Hier ist es einfach für mich, ich kann von hier aus zu Fuß zum Krankenhaus ... deswegen ist es einfach.

Außer der guten infrastrukturellen Verbindung betont sie die Möglichkeit, zwischen vielen gesellschaftlichen Aktivitäten zu wählen. Ich kann mir endlich leisten, dass meine Kinder die *Lingua pax* besuchen (Fremdsprachenschule in Vinkovci, Anm. d. Verf.), Fußballtraining gibt es auch in der Nähe, in Ivankovo ist dem nicht so. Wenn ich den jüngeren Sohn nicht zur Schule fahren kann, begleitet ihn der ältere zu Fuß.“

Ihr zweites Heim ist ein Haus in Ivankovo, welches sie zusammen mit Ihrem Ehemann gebaut hatte und es mit ihm und ihren Kindern vier Jahre lang bewohnte. Es wurde neben dem Haus ihrer Schwiegereltern gebaut, in dem sie 9 Jahre lang zusammen gelebt hatten. Sie haben es auf dem Fundament eines abgerissenen Hauses angelegt. Der äußere Teil des Hauses wurde erhalten und sieht genauso wie das alte Haus aus. Im Hof befindet sich auch eine alte Scheune, eine Laube (Abb. 8.03.).

Anhand des Gesprächs mit der Befragten erfährt man einige Dinge über den Zustand des Hauses und darüber, dass der Umzug das Innere des Hauses nicht beeinflusst hat. Der Umzug hat bloß Wohnen auf zwei Orten ermöglicht, also ist die Funktion des Heims ist nicht verloren gegangen. „Das ist ein großes Haus, um welches man sich kümmern muss. Ich habe alles dort gelassen und gar nichts hierher gebracht, man kann im Haus verwendete Möbel nicht in einer Wohnung benutzen, alles ist anders, sogar unsere Kleidung ist dort. Wenn wir dorthin fahren, bringen wir unsere Kleidung nicht mit. Wir können uns dort sogar zwei Mal umziehen“.

Im Haus befinden sich auch ein Paar Möbelstücke aus Holz im Stil der Schokatzen²¹, die ihr wirklich am Herzen liegen. Man könnte behaupten, dass das „Schokatzen-Zimmer“²² eine notwendige Rolle in traditionell eingerichteten Häusern spielt.

„Ich habe einen alten Schrank im Flur. Als wir unser Haus gebaut hatten, richteten wir ein Vorderzimmer genauso wie die Schokatzen ein, ein Bett, ein Kissen, Kleiderschränke, alles. Aber dann kam das erste Kind, dann das zweite, dann das dritte und dann, Sie wissen ja schon, jedes soll sein Zimmer haben, also haben wir das Zimmer freigeräumt. Wir wollten schon immer den Dachboden umbauen und dort ein Zimmer im Stil der Schokatzen einrichten. Dort waren viele Sachen seiner Großmütter – ein Glasschrank, ein Bett, ein Tisch mit zwei Stühlen, ein Spiegel mit einem Nachtkasten, Töpfe. Wir hatten viele Sachen, haben aber alles den Großmüttern gegeben. Sie haben das Haus verkauft ... Wir hatten ein großes Zimmer im Stil der Schokatzen und mit Heiligenbildern geplant, mit dem Herzen Mariä und dem Herzen Jesu. Das wollten wir unbedingt bauen, genauso, wie es auch sein soll...“

Jedes Wochenende fährt sie zusammen mit Ihrer Familie aus der Wohnung in Vinkovci zum Haus in Ivankovo. „Es ist nicht anstrengend“ (sie meint die Fahrt von einem Ort zum anderen, von einem Heim zum anderen). Im Sommer, während der Sommerferien, verbringen sie mehr Zeit in Ivankovo als in Vinkovci. „Im Sommer bleiben wir sogar drei oder vier Tage dort. Ich organisiere die Geburtstage meiner Kinder und größere Feste ebenso in Ivankovo“.

²¹ Die Schokatzen – eine slawonische, römisch-katholische Dorfbevölkerung; jede Erscheinung im materiellen und immateriellen Sinne wird nach den Schokatzen benannt (Mundart der Schokatzen, Zimmer im Stil der Schokatzen, Tracht der Schokatzen, Möbel der Schokatzen, Bräuche der Schokatzen, „alles wie bei den Schokatzen“ usw.)

²² In einem Schokatzen-Zimmer ist ein Bett mit einem bestickten Bettdeckenüberzug und mit Gänsefederkissen besonders auffallend. Das Kissen ist ca. einen Meter lang. Nach einem ungeschriebenen Gesetz müssen dort sechs von ihnen sein. Zur Trauung und Umzug der Braut in das neue Zuhause wurden sie dem ganzen Dorf zur Schau gestellt.

B2 wohnt seit Ihrer Trauung 1975 in einem neuen eingeschossigen Haus in Kanovci, einer Siedlung, die zur Stadt Vinkovci gehört und in der Nähe des Flusses Bosut liegt. Für diesen Teil der Siedlung wird behauptet, dass er der schönste Teil der Stadt mit Einfamilienhäusern ist. Vor ihrem Haus befindet sich eine Terasse voller Blumen und ein Garten. Sie ist religiös und geht sonntags in die Kirche. In Ivankovo hat sie ein altes (Eltern)haus mit einem Giebeldach²³ und mit landwirtschaftlichen Gebäuden sowie einem Brunnen und einem Futtertrog²⁴ im Garten. Das Haus ist um die hundert Jahre alt. „In diesem Haus kann man Zeit verbringen, kochen, wohnen, alles kann man machen.“ Eine Hälfte der Woche verbringt sie in Vinkovci und die andere in Ivankovo. „Ich bin hier (sie meint Ivankovo) auch zu Ostern und zu Weihnachten. Ich gehe regelmäßig auf den Friedhof (insbesondere am Geburtstag meiner Mutter)“. Um das Haus und den Hof kümmert sie sich zum größten Teil alleine. „Ich kann es nicht zulassen, dass der Garten unbearbeitet bleibt (Kartoffeln, grüne Bohnen, all das Gemüse)“. Ihr Sohn hilft ihr ein wenig. Obwohl ihr Mann vorgeschlagen hatte, das Haus und den Hof zu verkaufen, will sie weder das machen, noch die alten Hausmöbel verkaufen, solange sie noch lebt. Zwei alte Nachtkästen (geerbt von Ihrer Mutter) hat sie ihrem Sohn zur Hochzeit geschenkt. Nach ihrem Tod wird das Haus zusammen mit den Möbeln verkauft. Keines ihrer Kinder hat vor, zeitweilig oder auf Dauer im Haus zu leben oder es auf irgendeine Art zu behalten.

B3 lebt mit seiner Ehegattin in einem neuen eingeschossigen Haus in der Nähe des Stadtzentrums von Vinkovci. Neben dem Wohnhaus ist der einzige Markt in der Stadt, Cafés und weiteres. Sein zweites Zuhause ist ein Ferienhaus, das er 1980 in der Feriensiedlung Rokovačke zidine gebaut hat. „In der Siedlung hatten die Leute *salaši*²⁵ ... Es ist nicht weit zur Stadt, und doch ist es weit weg von der Zivilisation. Mir hat es hier immer gefallen. Wenn dem nicht so wäre, hätte ich es auch nicht gebaut. Ich habe sowohl eine Baugenehmigung als auch eine städtebauliche Genehmigung. Ohne Unterlagen geht gar nichts“ Er lebt alleine im Ferienhaus. Seine Ehefrau kommt selten vorbei, aber sie kommunizieren trotz der physischen Trennung ständig miteinander. „Sie unternimmt was mit

²³ Haus mit Giebel, Giebeldachhaus – ein traditionelles Haus mit einer rechteckigen Basis. Es liegt meistens an der Abstandsfläche oder einige Meter hinter ihr, eingezogen in die Gartenparzelle und mit seiner engeren Seite zur Straße gewandt. An dieser Seite befinden sich meistens zwei Fensteröffnungen und gelegentlich eine Eingangstür. Am Giebel des meistens zweifach liegenden Dachstuhls befinden sich eine oder zwei kleinere Öffnungen.

²⁴ Futtertrog – ein im Garten angelegtes Becken aus Metall oder Beton, das zur Versorgung von Nutztieren mit Wasser dient.

²⁵ *Salaš* – ein für Slawonien, die serbische und ungarische Region Bačka und Panonien charakteristischer ländlicher Hof mit landwirtschaftlichen Gebäuden, der hauptsächlich zu landwirtschaftlichen Zwecken dient.

ihren Kolleginnen in der Stadt. Wenn sie mich braucht, kann ich in 10-15 Minuten in Vinkovci sein. Wir haben Handys. Ich rufe meine Frau jeden Tag an“. Neben dem Ferienhaus hat er einen Obstgarten (Abb. 8.04.). Er versorgt sich mit Solarenergie und hat auch seinen eigenen Brunnen. „Ich habe diese Bäume gepflanzt: 10 Zwetschgenbäume (Sorte Stanley), 10 Bäume der weißen Pflaume, 15 Bäume der Williams Birne. Ich habe einen Brunnen gebaut, den wir per Hand ausgegraben hatten. Ich kenne einen alten Brunnengräber. Ich habe auch Solarenergie“. Vom Sommer bis zum Winter kommt er hier wöchentlich und bleibt 1-2 Tage. Während des aktiven Teils des Jahres (landwirtschaftliche Arbeiten) bleibt er 3-4 Tage. Im Winter kommt er nicht hierher und bleibt in Vinkovci.

Die dialektische Beziehung zwischen dem Urbanen und dem Ländlichen: Der Zusammenhang von zwei Räumen des gleichen Ganzen (des Heims)

Ein wesentliches *Interesse*, das Urbane bzw. Ländliche zu definieren, entstand schon in den Zwanziger- und Dreißigerjahren des vorherigen Jahrhunderts, als Dorfsiedlungen durch den Urbanisierungs- und Industrialisierungsprozess ökonomisch transformiert wurden. Seitdem definiert man das Ländliche immer im Bezug auf das Urbane, jedoch mit geänderten Bedeutungen. Am Anfang dominierte das konzeptuelle soziologische Modell der Stadt-Land Dichotomie, das den Unterschied zwischen ländlichen und urbanen Gemeinschaften hervorhob. Auch die Theorie von Ferdinand Tönnies wird dazugezählt. Sie schildert den Unterschied zwischen Gemeinschaften, die auf engen Beziehungen stützen und durch den Wohnort und gemeinsame Arbeit aneinander gebunden sind und den Unterschied zwischen industriellen Gesellschaften, deren gegenseitige Beziehungen auf formalen Verträgen und Gütertausch gründen. Neben der Theorie von Tönnies ist auch Redfields Konzept *folk-urban societies* ein typisches Beispiel einer bipolaren Typologie und Einteilung in das Traditionelle und das Moderne. Beide Konzepte fanden Widerhall bei dem Begreifen der Ländlichkeit (Johnston u.a. 2000: 721-722; Župančić 2005). Danach erschien das konzeptuelle Modell des *Stadt-Land Kontinuums*, welches betont, dass die Stelle des Kontinuums zwischen extrem ländlichen und extrem urbanen Gemeinschaften in jeder Siedlung determiniert werden kann. Desweiteren wurden Theorien der Ländlichkeit als eines Konzepts aufgestellt, dessen Verständnis sowohl von seiner materiellen als auch seiner

ideellen, gesellschaftlich konstruierten Ebene abhängig ist (mehr in Lukić 2010). Das Ländliche und das Urbane können, abhängig vom Kontext, in dem sie verwendet werden und vom Diskurs, aus welchem sie entstehen, mehrere Bedeutungen haben. Es besteht ein Dualismus im Begreifen der ländlichen Umgebung als eines konkreten materiellen Georaums und als eines Bewusstseinszustands, Symbols und anderem. In dieser Arbeit werden das Ländliche und das Urbane aus einem Laiendiskurs betrachtet, also anhand persönlicher Erfahrungen und Überzeugungen der Befragten. Das eine Zuhause in der urbanen Umgebung und das andere in der ländlichen sind für unsere Befragten ein einheitliches Ganzes, weil sie sich im Sinne einer dialektischen Beziehung ständig gegenseitig ergänzen und erfüllen. Die Beziehung zu bestimmten ländlichen oder urbanen Elementen ändert sich abhängig von der Lebensdauer der Befragten, es zeigt sich aber auch eine ständige Abhängigkeit zum Zuhause und ein Bedarf nach einer Definierung dessen, was sich auf beide Umgebungen bezieht.

Wenn B1 über Ihr Zuhause in Vinkovci redet, verrät sie spontan, wie praktisch es sich dort lebt und was für eine gute Infrastruktur in der urbanen Umgebung vorhanden ist. Nach der Studie der kroatischen Soziologen Đurđica Žutinić und Damir Kovačić (2010) sind eine geringfügige infrastrukturelle Erschließung, fehlende Verkehrsverbindungen, die Distanz zu öffentlichen Dienstleistungen und weiteres oft Gründe zur Unzufriedenheit der örtlichen Bevölkerung und zusätzlicher Ansporn, das Dorf zu verlassen. „Jetzt ist es für mich viel einfacher ... wissen Sie, wenn die Kinder krank sind, muss man sie aus Ivankovo zum Krankenhaus in Vinkovci fahren ... Unwetter, Schnee ... ich bin ständig ins Rutschen geraten. Hier ist es einfach, ich kann sogar zu Fuß ins Krankenhaus“. Die Zweckmäßigkeit ist bei dieser Befragten eng an das Gefühl von Einsamkeit und die Rolle einer alleinerziehenden Mutter gebunden. In größeren Städten, wo alles verfügbar ist, ist die Einsamkeit akzeptabler. Wenn man sich schon alleine um die Kinder kümmern muss, ist das laut der Befragten einfacher in der Stadt, wo alles bei der Hand ist und wo den Kindern diverse soziale Aktivitäten angeboten werden. In der urbanen Umgebung ist auch die Interaktion zwischen der Befragten und ihren Kindern anders. Wenn sie ihr vorheriges Dorfleben, wo die Menge an Feld- und Stallarbeit den Alltag dominiert, mit ihrem jetzigen vergleicht, bemerkt sie eine ersichtliche Veränderung in der Menge an Freizeit und in der Art, wie sie diese verbringt. Im Dorfleben besteht nämlich keine Aufteilung auf Arbeit und Freizeit, bzw. auf Arbeits- und Mußestunden. „Landwirtschaftliche Arbeit ist von natürlichen Rhythmen, Jahreszeiten, Tieren, dem Land und dem Wechsel von Tag und Nacht abhängig“ (Lefebvre 1959: 150). Im traditionellen Dorfleben sind die Grenzen zwischen der produktiven Arbeitszeit in der

Wirtschaft bzw. im Haushalt und der Zeit, in der Individuen ihre familiären Verpflichtungen erledigen, sich erholen und so weiter, nicht sichtbar (Šuvar 2005: 4-5).

B1: „Als mein Mann noch am Leben war, haben wir Schweine gehalten. Wir lebten 9 Jahre lang bei meiner Schwiegermutter und hatten viele Kühe. Ich habe sie gemolken ... Wir besuchten auch die Veranstaltungen *Vinkovačke večeri* (Nächte in Vinkovci) und *Đakovački vezovi* (Tage des Volkstanzes in Đakovo)²⁶, jedoch nicht jeden Abend, man muss ja arbeiten und die Kühe melken ... jetzt ist es anders. Wir lassen alles ... jetzt da du nicht im Haus bist ... Haben wir mehr Verpflichtungen, mehr Arbeit ...“

Laut der Befragten ist es in der Stadt anders, insbesondere in Bezug darauf, wie sie ihre Freizeit mit Ihren Kindern verbringt.

„Meine Kinder und ich spazieren, wir machen einen ganzen Kreis um die Stadt, wenn aber nicht, dann unbedingt sonntags, oder wir fahren Fahrrad. In Ivankovo spaziert man nicht, wie denn auch, man hat ja Arbeit ... Wenn ich im Dorf etwas brauche, gehe ich in einen Laden und kaufe es einfach. Jetzt, da ich in der Stadt bin, spaziere ich, besuche viele Läden und warte auf Rabatte. In Vinkovci gehen wir Freitags Karaoke singen ... Im Januar gibt es eine Pferdeschau, dann kommt der Kinderkarneval, während es in Ivankovo anders ist. Hier kann ich meinen Kindern viel mehr bieten. Wir spazieren, sehen vieles auf Plakaten und hören das Radio der Stadt Vinkovci ... und ich höre über alles, was geschieht. Wir besuchen auch die Gesundheitsmesse.²⁷“

In der Dorfumgebung ist die Auswahl an sozialen Veranstaltungen und allgemein die Eingliederung in soziale Ereignisse stark vermindert. Früher gab es im traditionellen Leben eines Bauern zwei Institutionen, wo er seine Freizeit verbrachte, nämlich die Kirche und die Kneipe. Diese sind jedoch auch heutzutage die beiden Mittelpunkte sozialer Veranstaltungen geblieben. Die Befragte erwähnt zudem auch damalige Aktivitäten in Kulturvereinen, die man als die dritte Institution einordnen kann. Obwohl die primäre Funktion einer Kulturgemeinschaft ist, Tradition und Bräuche durch Trachten, Tanz und Gesang zu erhalten, hat sie auch eine breiter gefasste Bedeutung in dem Sinne, dass man andauernde Freundschaften schließt und aufrecht erhält, aber auch im Sinne der Möglichkeit, neue Bekanntschaften zu machen, verwandte Seelen zu treffen und Ehen zwischen den

²⁶ *Vinkovačke jeseni* und *Đakovački vezovi* sind traditionelle Kulturereignisse in den kroatischen Städten Vinkovci und Đakovo, an denen sich Gesellschaften für Kunst und Kultur aus ganz Kroatien mit ihren Programmen (Folkloretanz) beteiligen.

²⁷ Die *Gesundheitsmesse* findet jährlich in Vinkovci Stadt.

Gemeinschaftsmitgliedern zu schließen. „In Ivankovo waren wir sowohl in der Kirche als auch in der Kulturgemeinschaft aktiv. Ich habe in der Kirche vorgelesen. Meinen Ehemann habe ich in der Kulturgemeinschaft in Ivankovo kennengelernt. Wir mochten die Kulturgemeinschaft. Wir reisten durch ganz Kroatien mit der Kulturgemeinschaft“. Obwohl sie in der Kulturgemeinschaft nicht mehr aktiv ist, machen ihre Kinder mit der Tradition weiter und erhalten so das, was es im Dorf noch immer in seiner ursprünglichen Form gibt. Die Aktivität ihrer Kinder in der Kulturgemeinschaft in Ivankovo gibt ihr Hoffnung, dass eines von ihnen ins Dorf zurückkehren wird, um dort zu leben. „Ich bin nicht mehr in der Kulturgemeinschaft, aber meine Kinder sind es sehr wohl. Der ältere war Mitglied, jedoch jetzt nicht mehr. Der mittlere Sohn war in der Kulturgemeinschaft *Šumari* (Die Förster) in Vinkovci, ist aber jetzt wieder in Ivankovo (sie meint die Kulturgemeinschaften in Vinkovci und Ivankovo, Anm. d. Verf.). Er ist ein *čajo*.²⁸ Die Kleine und der Sohn sind Mitglieder bei *Šumari* – in Vinkovci. Die kleine tanzt Folklore, seit sie fünf war. Damals war sie Mitglied in der Kulturgemeinschaft in Vinkovci ... die beiden besuchen die Veranstaltung *Šokačka rič*²⁹ ... sie alle bekleiden sich (sie ziehen die Trachten an, Anm. d. Verf.), das gefällt ihnen. Ja, eines von ihnen wird definitiv im Dorf leben bleiben“.

Feiertage haben im Dorfmilieu einen besonderen Wert. Sie haben ihre Erholungseigenschaften behalten, obwohl ihre religiösen Motive nicht so stark zum Ausdruck kommen. „Im Dorfleben haben sich Feiertage als außergewöhnliche Momente im Leben eines Dorfbewohners herauskristallisiert, als Momente der Erholung, des Überflusses an Speisen, des Nachdenkens, des Kollektivismus, der Befreiung vom Arbeitsalltag und der Konzentration für die weitere Sklaverei in ihm“ (Šuvar 1988: 134).

Seitdem B1 nach Vinkovci umgezogen ist, feiert sie sowohl *Vinkovačke jeseni* (Der Herbst in Vinkovci)³⁰ mit ihrer Familie und ihren Freunden aus Ivankovo als auch das Herz-Jesu-Fest, die kirchliche Feierlichkeit der Pfarrei in Vinkovci.

„Die *Vinkovačke jeseni* feiere ich nicht ganz groß, nur für meine Kinder und die Gäste aus der Kulturgemeinschaft. Wegen den Kindern kann ich das nicht. Ich bekleide sie alle, sie sind

²⁸ *Čajo, čauš* – Leiter einer Hochzeit bei den Schokatzen.

²⁹ Der Sinn des kulturellen und wissenschaftlichen Veranstaltung *Šokačka rič* (Die Sprache der Schoktzen) ist zu verhindern, dass die Mundarten der Schokatzen in Vergessenheit geraten. Außerdem erforscht sie und pflegt das sprachliche Erbe Slawoniens.

³⁰ Dieses ausschließlich profane Ereignis hatte 1966 zum ersten Mal stattgefunden. Es wird im September gefeiert. Das ist der Monat, in dem die Früchte als Resultat der mühevollen Arbeit von Bauern reif werden. Es ist das bedeutsamste Kulturereignis der Stadt Vinkovci, Slawoniens und des ganzen kontinentalen Teils Kroatiens.

klein (sie legt ihnen die Tracht für die *Vinkovačke jeseni* an, Anm. d. Verf.) und ich muss mit ihnen gehen, deswegen kann ich keine Gäste einladen. Jeden Abend besuchen wir die Volkstanzabende in Vinkovci. In der Stadt kann ich mich besser entspannen und dann die *Vinkovačke jeseni* besuchen. Wenn die *Vinkovačke jeseni* stattfinden, bringe ich alles hierher ... ich tue alles weg, bringe die *otarci* (traditionelle Handtücher)³¹ mit ... (sie zeigt ein Foto mit einer Ecke in ihrer Wohnung, die im Stil der Schokatzten eingerichtet ist, Anm. d. Verf.). Ich feiere auch die Kirchweihe³² des Herzens Jesu. Solch ist meine Pfarrei.“

Aus dem Erzählen der Befragten erfährt man Informationen über die Bräuche an den Feiertagen, über die Art der Zubereitung der Kost samt der Reihenfolge, nach der die Kost serviert wird und über das Verhalten zu den Gästen bei der Ankunft und bei der Abfahrt vom Fest. Die Vorbereitung für den Feiertag dauert einige Tage, die meistens durch Solidarität gekennzeichnet sind, da sich Nachbarn gegenseitig helfen (sie backen Kuchen und bereiten die Kost vor), um den Feiertag so prächtig wie nur möglich zu machen.

„Zur Kirchweihe lade ich Gäste ein: die Cousins und meine Schwester aus Ivankovo. In meiner Wohnung in Vinkovci sind dann Gäste während des ganzen Tages und zwar in zwei, drei Runden, sie tauschen bloß die Sitze. Ich brauche ein paar Tage davor, um alles vorzubereiten, das mache ich dann alles in Ivankovo. Ich backe Kuchen, während meine Kinder im Garten spielen. Meine Tante hilft mir (die Schwester ihres Vaters, Anm. d. Verf.) und ich helfe ihr, wenn sie sich für diesen Feiertag vorbereitet, so machen es wir zwei. In Ivankovo koche ich Suppe, Fleisch, Kohlrouladen und es gibt sogar einen Schweinebraten.³³ Manchmal kaufen wir auch Lammfleisch. Es gibt immer sechs oder sieben Arten von Kuchen: meistens Pasteten, Oblaten, Bajadera-Pralinen, Walnussplätzchen und solche, die länger frisch bleiben und von denen man viele backen kann. Wir backen eine Torte, da sie die Kinder gerne essen, eine cremige, und packen natürlich Kuchen und Fleisch für die Gäste zum Mitnehmen ein.“

Eine ähnliche Situation beschreibt auch B2, die den Johannistag, den Tag des Schutzheiligen der Pfarrei Johannes des Täufers, traditionell feiert. Sie bereitet das Fest für ihren Sohn und seine Familie und ihre Nichte und ihre Familie im Juni in Ivankovo vor. „Ich backe einen Kuchen, auch zwei, koche eine Suppe, bereite Kartoffelpüree, Bratkartoffeln und gedünstetes

³¹ *Otarci*, pl. (Sg. *otarak*) sind traditionelle slawonische Handtücher, die auf Webstühlen gewoben werden und divers bestickt werden können.

³² Ein religiöser Feiertag, der aus dem Anlass der Weihe einer christlichen Kirche gefeiert wird.

³³ Spanferkel, das in einem Ofen oder auf einem Spieß gebraten wird.

Fleisch zu und brate Schweinekoteletts. Ein Paar Tage zuvor komme ich hierher, um das alles vorzubereiten“.

Im Unterschied zum urbanen und zugleich dynamischen Milieu sind Dorfgemeinden meistens homogen, geschlossen und statisch. Eine große Rolle spielen hier Familie und Nachbarn. B1 erzählt uns von der engen Verwandtschaft mit ihren Nachbarn und der Offenheit des Dorfmilieus im Unterschied zum geschlossenen Stadtmilieu, wo es Wohnregeln gibt.

„Meine Kleinen lieben Ivankovo. Dort sind all ihre Freunde und Cousins. Es ist halt ein Dorf, dort gibt es Gärten. Sie können schreien und laut sein. Sie haben einen Tischtennistisch. Wenn wir nach Ivankovo kommen, ist das solch ein Lärm, dass alle zu uns kommen. Mir gefällt es, wenn sie zusammen rumhängen. Mir gefällt es, wenn alle bei mir im Garten sind. Meine Kinder sind immer mit ihren Freunden, sie übernachten immer bei einander, ohne Ausnahme. Sie genießen es wirklich hier in Ivankovo, ich genieße es zusammen mit ihnen. Hier (sie meint die Wohnung in Vinkovci) muss man Acht geben, ab 15 Uhr ... man muss darauf achten, dass man nicht zu laut ist, im Haus kann man bis zur Mitternacht schreien und Lärm machen, hier kann man das ja natürlich nicht. Uns ist es sehr schön im Haus. Ich bin begeistert, und jetzt, da wir schönes Wetter haben, kann man die Kinder nach draußen gehen lassen. Und wenn du halt in einer Wohnung Lärm machst, kriegst du Ärger mit den Nachbarn, in großen Schuppen spielen, in großen Räumen (dabei meint sie, wenn es heiß ist und die Kinder nicht draußen sind, Anm. d. Verf.). In Ivankovo spiele ich Stadt Land Fluss, Volleyball und Verstecken mit meinen Kindern ...“

Der in Kroatien übliche Ritus des Kaffee-Trinkens ist anders im Dorf als in der Stadt. Man kann wieder mal die Offenheit der Dorfgemeinde sehen, wo die Türen des Zuhauses immer offen sind. Wenn man in einer Stadt jemanden zum Kaffee einlädt, dann wird dieser zur exakt vereinbarten Zeit in einem Café getrunken.

B1: „Ich habe Freundinnen, meine Nachbarinnen in Ivankovo. Ich habe einen Platz, an den ich Kaffee trinken gehen kann. In Ivankovo bin ich noch nie mit einer Kollegin in einen Café Kaffee trinken gegangen, entweder kommt sie zu mir, oder ich gehe zu ihr, während in der Stadt selten jemand zu mir Kaffee trinken kommt, meistens treffen wir uns in der Stadt. Jeden Samstag trinke ich mit meiner Schwester Kaffee am Markt. Ich mag beides.“

Auch bei der zweiten Befragten bemerkt man die engen und offenen Verhältnisse mit den Nachbarn, die im Stadtmilieu nicht üblich sind. Nachbarn sind dazu da, Beistand und Unterstützung zu leisten.

B2: „Hier bringen mir meine Nachbarn ein gekochtes Mittagessen mit. Wenn ich nach Vinkovci fahre, gießen sie meine Blumen und meinen Garten.“

Während Mobilität für das Stadtmilieu typisch ist, sind Dorfgemeinden von Stabilität gekennzeichnet. Die Einbildungskraft von Menschen, die in einem Dorf wohnen, ist wegen unterschiedlicher Erfahrungen anders als die von Stadtbewohnern. „Die empirische Qualität der Erfahrung eines Bauern ist höchstwahrscheinlich die Basis dafür, das er alles, was verstrickt und kompliziert erscheint, als einfach, plastisch und prägnant betrachtet“ (Lendis in Šuvar 1988: 75). Dorfmilieus sind geographisch klein und fungieren nach dem Prinzip der erweiterten Familie, wo sich alle kennen und alles über alle wissen. In slawonischen Dörfern, sowie in Ivankovo, haben Männer und Frauen die Gewohnheit, sich in ihrer Freizeit vor Gartentoren zu treffen und dann zu sitzen und zu reden. Über solch ein Gespräch erzählt auch B1.

„Sie wissen ja, wie die Gegend ist ... Sie wissen, wer zu einem kommt und warum er da war ... Bei mir ist es schrecklich ... Sie wollen unbedingt wissen, wann wir gekommen sind, sie öffnen die Rollos ... Da war ein Handwerker bei mir, um die Maschine zu reparieren, er blieb zwei Stunden, und sofort redet man darüber ... Ich muss weg davon, um einfach meine Ruhe zu haben. Wenn ich lange nicht ins Dorf komme, fragen sie: Wo bist du? Hast du geheiratet? Hast du zugenommen? Mann, du hast es gut ... Ich bin schockiert und ... gäbe es die Kinder nicht, würde ich nie hierherkommen. Das sind persönliche Fragen. Ich würde mich nie trauen, jemanden so etwas Privates zu fragen ... In Ivankovo sind alle so taktlos ... (Sie haben keine Ruhe, weil ich zehn Jahre Witwe bin und weil ich noch nicht geheiratet habe. Sie verstehen nicht, dass ich für meine Kinder lebe und dass sie mir alles bedeuten. Sie leben halt vom Tratsch und schauen immer, ob was Neues passiert. Und was, wenn ich heirate, das ist doch normal). Vielleicht hat mich das Dorf deswegen weggetrieben, weil wir es in Ivankovo wunderbar finden.“

Anhand dieses Beispiels bemerkt man die Öffentlichkeit des Dorfmilieus, in dem es schwierig ist, eine individuelle Wahl und ein unterschiedliches Leben zu haben. Es gibt Dorfregeln, die der Gemeinschaft eine gewisse Stabilität verleihen. In einer solchen Gemeinschaft weiß man zu jedem Zeitpunkt, was geschieht und wie akzeptables Verhalten

aussehen soll. Wie auch früher erwähnt wurde, ist die Einbildungskraft der Dorfbevölkerung einfach und prägnant.

Obwohl B1 der Meinung ist, dass sie Ivankovo nie verlassen hätte, wäre ihr Ehemann nicht gestorben, erzählt sie bei der Beschreibung der Lebensweise in Vinkovci Folgendes: „Ich liebe Vinkovci, das ist die schönste Stadt, hier möchte ich alt werden.“ Anhand dieses Beispiels bemerkt man die dialektische Beziehung zwischen dem Urbanen und dem Ländlichen, die Akzeptierung, Erhaltung und Ablehnung bestimmter Elemente und die Aneignung neuer Bedürfnisse und Angewohnheiten wegen einer andersartigen Lebenserfahrung.

Eine positive Wahrnehmung des Dorfmilieus als einer sozialen Gemeinschaft, vor allem im Segment der Rückkehr zur Natur und einer besseren, ruhigeren und gesünderen Lebensweise, kann im Gespräch mit B3 betrachtet werden. Nach der Studie von Žutinić und Kovačić (2010) sind räumliche und ambientale Eigenschaften die verlockendsten Aspekte des ländlichen Lebens.

K3: „In der Wohnung in Vinkovci finde ich es monoton. Ich will nach draußen und meine Frau sagt, pack deine Sachen, geh doch ein bisschen nach Rokovci. Mir reicht es, hier einen Tag zu verbringen. Das sind Lebensgewohnheiten ... Ich weiß nicht, wie das Rentner können ... Sie lassen sich schnell gehen, sie sterben ... Hier (er meint Rokovci, Anm. d. Verf.) wird man eher gesund sein. Man ist nicht eingesperrt (Abb. 8.05). Man ist den ganzen Tag aktiv. Man macht dieses und jenes, ich sammle Brennholz, wir reinigen den Wald. Ich bringe trockenes Holz hierher, um hausgemachten Schnaps zu machen und den Ofen aufzuheizen. Eichenbäume dürfen wir nicht fällen, wenn sie noch gesund sind. Ich helfe den Förstern bei Ihrer Arbeit. Diese Art von Arbeit entspannt mich. Dann muss ich über gar nichts nachdenken.“

Das Dorfmilieu wird ähnlich von B2 wahrgenommen. „Hier (sie meint Ivankovo, Anm. d. Verf.) ist es völlig anders. Hier habe ich meinen Frieden“.

Stadtbewohner finden Entspannung und Erholung von der Dynamik, Hektik und Stadtgetümmel meistens in der Rückkehr zur Natur, zum Land und zum Dorf. Die Stadt verlassen und dann auf das Dorf fahren bedeutet deswegen eine besondere Freude und Vergnügen für sie. Im Unterschied zu Stadtbewohnern charakterisiert Dorfbewohner die Landarbeit im Offenen, wo ein direkter Kontakt zur Natur hergestellt wird. Sie bauen Obst, Gemüse und Getreide an, stellen diverse und auf alten Rezepten basierte Lebensmittel her

und bereiten Gerichte vor, die für die jeweilige Region spezifisch sind. Die Aussagen unserer Befragten deuten darauf hin, dass das Dorfmilieu Menschen vor allem ermöglicht, sich sowohl durch kreative und rekreative Arbeit sowie die Erhaltung der Tradition (Obstanbau, Zubereitung von Gerichten und Konservierung von Gemüse, Brennen von Schnaps) als auch mit dem Umweltbewusstsein eng verbundene Arbeit als Individuen zu äußern. B1 erzählt über die Zubereitung eingemachten Salats, den man für den Winter vorbereitet und über die Schweineschlacht, die für das Dorfmilieu charakteristisch sind. Gesunde und in ihrem Garten angebaute Nahrung, die dann konserviert und für den Winter vorbereitet wird und hausgemachtes gepökelt Fleisch dominieren auf dem Menü ihrer Familie.

„In Ivankovo knete ich Bandnudeln. Ich habe Tomaten gekocht. Wir haben Gurken eingemacht, Marmelade gemacht ... Rahne, Paprika, Sauerkraut. Schweine schlachten wir bei meinem Papa (der zum zweiten Mal heiratete, da Mama gestorben war) ... Zur Schweineschlacht bereite ich alles zu: Schinken, Würste, Pokulenci-Würste, Fleisch. Die Kinder lieben alles. Ich kaufe keine Industriewaren ein. Wir schlachten ein Schwein von ca. 200-250 Kilogramm. In der Wohnung habe ich einen kleinen Tiefkühlschrank und im Haus einen großen.“

Allein der Anbauprozess von eigenem Obst und Gemüse und die aus ihnen entstandenen, hausgemachten Produkte verleihen einem ein besonderes Gefühl von Freude und Zweckmäßigkeit, worüber uns B3 erzählt. Aus dem Gespräch mit ihm entdecken wir, dass er die Liebe zum Früchteanbau von seinem Vater, einem Obstzüchter, geerbt hat. Wir erfahren ebenso, dass er, obwohl er in der Stadt lebt, das Dorf mag, weil es ihm ermöglicht sich mit Sachen zu befassen, die er liebt und genießt.

B3: „Den Kessel habe ich selbst gemacht. Ich weiß, was ich trinke. Ich habe gelernt, Schnaps zu brennen. Ich habe einem alten Mann dabei zugeschaut. Es ist ziemlich schwierig zu lernen. Das ist ganz viel Arbeit, Mühe, Holz. Der Preis sollte nicht geringer als 50, 60 Kuna sein. Ich verkaufe meinen Schnaps nicht. Mich selbst lasse ich nicht unterschätzen. Ich lasse etwas übrig für das nächste Jahr. Man weiß nie, wie das nächste Jahr sein wird. Aus hundert Kilo Williams-Christ Birnen gewinnt man 3-4 Liter Schnapps. Jedes Jahr nach dem Winter muss man die Fruchtbäume schneiden – ich habe das von meinem Vater, einem Obstzüchter, gelernt ... Deine Ernte ist bereit zum Schneiden. Mein Obst ist gesund, weil ich es nur 1-2 Mal jährlich spritze. Andere tun das viel öfter. Früher hatte ich Tomaten, Paprika, Gurken. Jetzt habe ich zwanzig Tomatenstauden und den ganzen Sommer, um mich um sie zu

kümmern. Mein Nachbar baut Erdbeeren und Äpfel an, also kaufe ich sie bei ihm. Ich bereite alles alleine zu. Meine Spezialität ist Grillfleisch mit auf hausgemachtem Fett gebratenen Kartoffeln.“

Identität und Wohnort: Der Raum als ein Erinnerungsspeicher von Individuen und wenn das alte Heim zum neuen wird

Das Verhältnis zwischen Identität und Wohnort weist auf den komplexen Zusammenhang verschiedener sozialer Kategorien und Bedeutungen hin, die Menschen materiellen Objekten wie Häusern, Wohnungen und Ferienhäusern zuordnen. In diesen Bedeutungen reflektieren sich Identität, Denkweise und Angehörigkeit einer Einzelperson einem Raum, einer Gemeinschaft. Aus diesem Grund können manche Räume über menschliche Geschichten, Leben und Schicksale erzählen, obwohl sie von der äußeren Welt physisch abgegrenzt und definiert sind. Einen Raum schaffen und formen bedeutet, in ihm zu leben und ihn mit Leben zu füllen und zu formen. Räume/Wohnorte sind das Resultat sozialer Interaktionen und entstehen erst dann, wenn sie jemand benennt, definiert und darstellt. Orte sind nicht nur physisch abgegrenzt und definiert, sie sind immer „ein Ort für jemanden und ein Ort von etwas“ (Shields nach Wiborg 2004: 417). Sie sind soziale Konstrukte, die das Teilen von Erfahrungen und Ereignissen, das Feiern von Riten und Tradition, das Ändern der physischen Umgebung und schließlich die graduelle Gestaltung einer Gemeinschaft ermöglichen (Salvesen 2002).

In der Anthropologie stellt die Verbundenheit mit einem Raum oder einem Ort ein symbolisches Verhältnis dar, welches ihm Menschen durch gemeinsame emotionale Werte zuordnen, die zudem die treibende Kraft ihrer gemeinsamen Interaktion darstellen. In der Soziologie umfasst das *Raumempfinden* eine subjektive Wahrnehmung des Wohnortes und den Aufbau einer gewissen emotionalen Beziehung zu ihm. In dieser Studie wird das Ortsgefühl als ein Sozialkonstrukt betrachtet und bedeutet als solches an einem Ort zu leben, ihn zu empfinden und ihn zu verstehen. Sowohl für die konkrete als auch für die symbolische Gestaltung eines Raumes wird ebenfalls die Bezeichnung *anthropologischer Ort* verwendet:

„Er ist nichts anderes als die partiell materialisierte Vorstellung, die seine Bewohner sich von ihrem Verhältnis zum Territorium, zu ihren Angehörigen und zu den anderen machen.“*

(Auge 2002: 50). Wenn man über den anthropologischen Ort spricht, meint man vor allem die symbolische Gestaltung eines Raums.

Der Raum kann auch im Kontext des Erinnerungsspeichers eines Menschen betrachtet werden: „Erinnerungen formen unsere Beziehungen zur Vergangenheit und die Art, wie man sich an Dinge erinnert, bestimmt unsere Identität. Als Individuen und als Gesellschaft braucht man die Vergangenheit, um in der Lage zu sein, die eigene Tradition zu konstruieren und zu festigen, die jetzige Identität zu gestalten und eine Vision der Zukunft zu schaffen“ (Huysen 2000: 24).

Der Raum bzw. das zweite Zuhause hat einen besonderen Platz im Gedächtnis der Befragten. Sie empfinden eine emotionale Zuneigung zu ihm und er assoziiert sie an den Ausschnitt ihres Lebens, den sie dort mit ihren bereits verschiedenen Familienmitgliedern verbracht haben. Indem sie über ihr zweites Zuhause erzählen, aktivieren sie ihr Gedächtnis und beleben ihre Erinnerungen, wobei sie spontan eine sehr wichtige Komponente ihrer Identität offenbaren, die uns teilweise die Antwort darauf gibt, wer sie eigentlich sind. Die jetzige, dominante Rolle der ersten Befragten als Frau, Mutter und Witwe und die Rolle der zweiten Befragten als einer kränklichen Rentnerin verwandeln sich in etwas völlig anderes und zeigen uns dabei die Dynamik ihres Lebens, ihre harmonischen Beziehungen zu ihren Familien und die Zuneigung zum Rest der Gesellschaft. Das Teilen gemeinsamer Momente mit den Personen, die uns Nahe stehen und ein Leben, das andere Konturen und eine andere Bedeutung hatte, haben sie geprägt und dabei ein besonderes und nur ihnen bekanntes Verhältnis zum Zuhause und seiner Bedeutung gestaltet.

B1: „Mein Mann und ich haben alles alleine und so, wie wir es wollten gemacht, und haben es nur 4 Jahre lang genossen. (Sie erzählt über ihre wunderschöne Ehe, Anm. d. Verf) ... Ich hatte ein wunderbares Leben. Für mich war er immer am ersten Platz. Ich habe meine Kinder unermesslich geliebt, verstehen Sie ... Für mich war er immer so ... wissen Sie, wenn man Kinder kriegt, sagt man, dass sich der Mann und die Frau auseinanderleben ... Nein, wir waren immer eins, ja, gerade das gibt mir jetzt Kraft ... Aber es war sehr schön. Zwölf Jahre

*(Anm. d. Ü.) Vgl. Augé, M. (2010): Nicht-Orte, aus dem Französischen von Michael Bischoff, München: Verlag C. H. Beck

sind eine sehr kurze Zeit .. Wir haben die Blumen genossen, wir haben alles gemeinsam gemacht. Und wenn er von der Arbeit kam, ging er mit mir in den Garten. Wir sind nie getrennt dorthin gegangen.“

Wenn man das Leben an zwei Orten unserer Befragten aus einer zeitlichen Perspektive betrachtet, stellt man fest, dass sich ihr Lebensstil, ihre Rollen und Prioritäten änderten, das einst alte Zuhause zum Neuen wurde und dasjenige, welches als neu angesehen wurde, jetzt zum Neuen wird. Wenn das Adjektiv *neu* verwendet wird, ist damit der Ort bzw. das Haus gemeint, das die Befragten selbstständig und von Grund auf emotional und physisch aufgebaut hatten, wobei beim *alten* derjenige Ort gemeint wird, der eine wichtige Rolle in ihrem Leben spielte, jedoch direkt mit dem familiären Erbe zusammenhängt. Eine permanente Verflochtenheit zwischen dem physischen und dem emotionalen Wohnen auf zwei Orten ist einsehbar. Das einst alte Zuhause (Elternhaus, Ferienhaus) wird bei der zweiten Befragten und dem dritten Befragten als Folge geänderter Lebensumstände zum neuen, während das neue Zuhause der ersten Befragten zum alten, sekundären Zuhause wird. Wie bereits erwähnt, hat B1 im neuen Zuhause in Ivankovo mit ihrem Ehemann und drei Kindern gewohnt und war zudem mit dem vierten Kind schwanger. Nachdem sie Witwe geworden war und sich um vier kleine Kinder sorgen musste, wurde ihr damals harmonisches gemeinsames Zuhause unpraktisch und fremd. Obwohl sie Kinder hatte, empfand sie dort eine große Leere und fühlte sich einsam. Mit dem Tod Ihres Ehemannes, der ihr Freund, die Stütze der Familie und der Vater ihrer Kinder war, hat sich der Raum verändert. Mit der Zeit empfand sie ihn immer weniger als ihr Zuhause und wollte dort nicht mehr leben. Dieses Trauma, das ihr Leben erschütterte, erzeugte ein starkes Gefühl der Einsamkeit. „Wäre ich nicht Witwe geworden, wäre ich nie umgezogen, wäre ich nicht allein, hätte ich es mir nie gewünscht, in einer Wohnung zu leben. Weil ich es im Haus genossen habe, ich mochte es, dass das Haus immer voller Blumen war, dass man immer was zu tun hatte ... Die Einsamkeit ist sehr hart“. Zuerst hörte sie auf, im Garten und auf dem Grundstück zu arbeiten und kaufte schließlich eine Wohnung in Vinkovci, wo sie noch heute lebt. Ungeachtet dessen hat sie ihre Beziehung zum sekundären Zuhause nicht getrennt und fährt dorthin, sobald sich eine Gelegenheit dazu zeigt. „Auf dem Dorf ist es schön. Dort war ich fünf, sechs Tage lang. Es fällt mir sehr schwer, weil ich dort wunderschöne Momente erlebte, die es aber jetzt nicht mehr gibt. Sobald die Kinder spielen gehen, lässt meine Konzentration nach (weil sie allein ist, Anm. d. Verf.). Wenn wir Kommunionen und Firmungen haben, bin ich von der Arbeit völlig überwältigt“.

Obwohl B2 ihre Eltern früher täglich auf dem Dorf besuchte, half ihr sekundäres Zuhause dabei, etwas Zeit mit ihren Eltern zu verbringen. „Ich habe meine Eltern auf dem Dorf 25 Jahre lang besucht und mich um sie gekümmert. Meine Eltern hatten nur 400 Kuna Landwirtschaftsrente. Ich habe meine Eltern finanziell unterstützt. Ich habe meiner Mutter geholfen, indem ich die Wände strich, den Abwasch machte und im Garten grub“ (ihre Mutter ist sehr früh blind geworden, sie standen sich sehr nahe). In diesem Beispiel kann man einsehen, wie harmonisch die Familie war und wie die Mitglieder dazu bereit waren, Hilfe zu bieten und anzunehmen, wie sie einander treu waren und was für eine enge Beziehung zwischen dem Kind und den Eltern bestand. Auch dieser Teil der Vergangenheit und der Familienbeziehungen hat durchaus eine wichtige Rolle in der heutigen Entscheidung der Befragten gespielt, das alte Zuhause ihrer Familie zu pflegen und instand zu halten und so die schönen Erinnerungen an Ihre Eltern wiederzubeleben. Obwohl sie ihre Eltern täglich besuchte und sich dabei um ihre Kinder kümmerte, ist sie immer wieder zu ihrem ständigen Zuhause in Vinkovci zurückgekehrt. „Ich war von 7 bis 15 auf der Arbeit, habe zuhause in Vinkovci gegessen, bin in mein Auto gestiegen (ich hatte einen Fiat 600) und bin zu meinen Eltern nach Ivankovo gefahren. Bis 20, 21 Uhr habe ich ihre Hausarbeiten erledigt und bin dann nach Vinkovci zurückgefahren. Ich habe meinen Kindern beigebracht, hier Hausarbeiten zu erledigen. Mit ihren Großeltern haben sie Pflaumen und Bohnen gekauft und Meis geerntet“. Das Haus in Vinkovci, das sie zusammen mit ihrem Ehemann gebaut hatte und in dem sie mit ihren drei Kindern gelebt hatte, war ihr primäres Zuhause. Nachdem sie pensionsberechtigt wurde und ihre Kinder groß geworden waren, den Schulabschluss gemacht hatten und selbstständig geworden waren, änderten sich ihre Rolle im Leben und ihre Beziehung zum anderen Zuhause. Sie begann sich immer mehr im alten Familienhaus aufzuhalten (eine Hälfte der Woche verbringt sie in Vinkovci und die andere in Ivankovo, wo sie alle Feiertage verbringt), das schließlich zu ihrem neuen Zuhause wurde. In diesem neuen Zuhause lebt sie meistens allein. Obwohl sie im fortgeschrittenen Alter und nicht bei guter Gesundheit ist, hält sie das Haus instand, kümmert sich um ihren Garten und erfüllt diesen Raum mit Leben. Die anderen Familienmitglieder besuchen sie selten und legen nicht viel Wert auf dieses Zuhause/diesen Raum. Obwohl sie versucht hatte, ihren Kindern die Liebe zu dieser Region und diesem Raum durch frühe Sozialisierung einzuprägen, schlugen sie in ihrem Leben eine andere Richtung ein.

B2: „Meine Tochter und ihr Mann mögen es nicht, hierher zu kommen. Mein Sohn wollte nicht hier leben, sondern er hat sich ein Haus in Mirkovci, im Vorort von Vinkovci gekauft,

als er voriges Jahr geheiratet hatte. Ich bin in Ohnmacht gefallen, als er mitteilte, dass er ein Haus in Mirkovci gekauft hatte (ihre Rede ist gestresst). Ich wollte, dass er hierher umzieht. Hier hat er ein großes Grundstück, das sich über zwei Straßen erstreckt. Es kann in zwei Grundstücke geteilt werden und es können zwei Häuser gebaut werden. Den zweiten Teil kann ich auch meiner Tochter geben ...“

Das Ferienhaus, das sekundäre Zuhause von B3 wurde ebenso zum neuen Zuhause. Nachdem er pensionsberechtigt wurde, verbrachte er immer weniger Zeit in Vinkovci und besuchte so oft wie möglich sein Ferienhaus in der Nähe von Rokovci, wenn das Wetter gut war. Da er früher Sport trieb, fühlt er sich in der Natur gut (im Wald oder in der Nähe von Flüssen). Zu seinen Hobbys werden Angeln, Obstanbau und Gartenbau gezählt. Er kocht sich sein Essen selbst und fühlt sich so, als ob er hier wirklich wohnen würde. Die im Ferienhaus verbrachte Zeit stärkt ihn sowohl physisch, als auch emotional. „Ich habe Sport getrieben und bin es mir gewöhnt. Man ist den ganzen Tag lang aktiv, man erledigt dieses und jenes ...“ Seine Freunde aus Vinkovci besuchen ihn abends mit ihrem Boot. Er fischt und grillt den Fisch für sie. „Ich mag Angeln, ich mag den Fluss ...“ Seine Familienmitglieder haben ein anderes Verhältnis zu dem zweiten Zuhause. „Meine Frau kommt hierher nur sonntags im Sommer. Wir grillen ... Ihr reicht das, sie ist in einer Stadt aufgewachsen. Mein Sohn kommt auch nur sonntags im Sommer. Er hat viel zu tun, er ist Anwalt ... Mein achtzehnjähriger Enkelsohn kommt manchmal hierher, um mit seinen Freunden zu grillen.“

Schlussfolgerung

Durch die Gespräche mit unseren Befragten wurden die ursprünglichen Forschungsfragen beantwortet. In ihnen wurden das Verhältnis zwischen Mensch und Raum und das Verhältnis zwischen Raum und Identität berücksichtigt. Im Fall unserer aus der Sicht unterschiedlicher Lebenserfahrungen und Alltagsroutinen sprechenden Befragten wurde die Entscheidung, an zwei Orten zu leben, selbstständig unter dem Einfluss verschiedener Umstände getroffen. Diese Studie betrifft einen langfristigen bzw. mehrjährigen Prozess des Lebens auf zwei verschiedenen Orten, bei welchem sich das Verhältnis zum Raum bzw. Zuhause ändert. Nur das emotionale Verhältnis zum Raum bzw. zum Zuhause ist der im Prozess der Identitätsgestaltung statisch bleibende Kern. Obwohl ihr primäres Zuhause in der Stadt liegt, weisen Sie beim Beschreiben Ihres zweiten Zuhauses eine stärkere emotionale Intensität und Interesse. Vor allem bei Befragten im fortgeschrittenen Alter, also bei den Rentnern, kann

wahrgenommen werden, wie ihr zweites Zuhause aufgrund ihrer emotionalen Beziehung zu ihm zum ersten Zuhause wurde. Während das Stadtmilieu als praktisch, sprich kalt und geschlossen beschrieben wird, werden dem Dorfmilieu gegenteilige Eigenschaften zugewiesen. Da fühlen sie sich frei und entspannt und sind zufrieden. Ihre Kinder können hier im Freien mit vielen Kameraden den ganzen Tag spielen ohne irgendwelche Hausregeln beachten zu müssen und die Rentner haben ihre Ruhe, Freizeit und die Möglichkeit Obst und Gemüse anzubauen und hausgemachte Produkte zu erzeugen. Ihr Zuhause in der Stadt und dasjenige im Dorf stehen in einer dialektalen Beziehung zueinander und greifen ineinander ständig ein. Sie sind Stadtbewohner und Bauer bzw. Hersteller zur gleichen Zeit. Sie können weder auf die Gemütlichkeit des Stadtlebens noch auf die Schönheit der Natur, die Luft und die Landarbeit verzichten. Aus diesem Grund kann man die beiden Milieus nicht voneinander abgrenzen und so eine Dichotomie herstellen, vor allem wenn man die menschliche Wahrnehmung und Bewusstsein in Betracht zieht. Es ist unmöglich, die Wichtigkeit des ersten oder des zweiten Zuhauses weder zu rangieren, noch ihm eine primäre oder sekundäre Bedeutung zuzuweisen. Unsere Befragten wurden durch einen langen Prozess an ihr zweites Zuhause gebunden. Wenn sie darüber reden, rufen sie dauerhafte Erinnerungen an die Momente hervor, die sie in ihrem Leben als Personen bestimmt haben. Wenn sie über ihr Zuhause reden, reden sie über sich, die Personen und die Ereignisse, die sie umgeben haben. Man bekommt den Eindruck, dass sie mit diesem Raum in einer untrennbaren Verbindung stehen und dass er Teil von ihnen ist.

Aus den Geschichten der Befragten ist herauszulesen, dass dieser Raum auch mit den Leben ihnen naheliegender und bereits verstorbener Personen erfüllt ist. Es scheint, als ob ihre Familientradition durch ihre Besuche und Lebensweise erhalten wird. Das Zuhause assoziiert sie ebenso an das Dorf, in dem sie aufgewachsen sind, an die dörflichen Feiertage und die guten Beziehungen zu ihren Nachbarn. Indem die Kinder der ersten Befragten Teil der Kulturgemeinschaft wurden und indem sie die traditionellen Gegenstände der Schokatzen aus ihrem Dorf behalten und in ihre Wohnung gebracht hat, hat sie gezeigt, dass die Beziehung zwischen den zwei Heimen und den zwei Milieus nicht verblasste, sondern, ganz im Gegenteil, stärker wurde. Der dritte Befragte, der ursprünglich nicht aus Slawonien stammt, aber durch frühe Sozialisierung eine Vorliebe zum slawonischen Land und zum Obstanbau entwickelt hat, fand den Sinn seines Lebens in der Rückkehr zur Natur und, in gewisser Hinsicht, zu seiner Kindheit. Zu einem seiner Hobbys gehört Obstanbau, genauso wie es einst bei seinem Vater der Fall war. Die zweite Befragte, die Rentnerin ist, verbringt

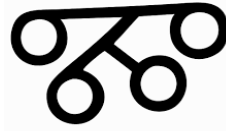
eine Hälfte der Woche in ihrem alten Familienhaus, obwohl sie ein Haus mit Garten in der Stadt hat und das Leben für sie dort praktischer wäre, da sie nicht bei guter Gesundheit ist. In ihrem Familienhaus fühlt sie sich sicher und zufrieden. Sie kann täglich zum dörflichen Friedhof gehen, was für sie sehr wichtig ist, da dort ihre Eltern ~~dort~~ begraben sind, zu denen sie eine enge Beziehung hatte. Ihre Nachbarn sind immer hilfsbereit. Gerade solche Situationen machen diesen Raum bzw. diesen Ort zu ihrem Zuhause.

Anhand der oben genannten Fakten kann man schließen, dass die menschliche Natur multilokal ist. Menschen leben an mehreren Orten und zeigen Interesse daran, ihr Leben im Dorf und in der Stadt zu verknüpfen. Dies hängt auch mit der Tendenz zusammen, zur Natur zurückzukehren und die Dorftradition, die Umwelt und anderes zu bewahren.³⁴ Ein Zuhause ist ein Haus, ein Raum, in dem sie dauerhaft oder vorläufig leben, aber auch das Dorf mit seinen gesellschaftlichen Einrichtungen und den Menschen, die dort leben oder einst gelebt haben. Starke emotionale Beziehungen, zu denen Verhältnisse zu ihrer Familie, ihren Freunden und ihren Angehörigen gezählt werden, binden sie an ihr Zuhause. Ein Zuhause befindet sich dort, wo Menschen sind, die es benennen und mit Leben erfüllen.

³⁴ Im Unterschied zu den anderen kroatischen Gespanschaften (Zadar, Primorje-Gorski kotar, Split-Dalmatien), sind diese Tendenzen in der Gespanschaft Vukovar-Srijem nicht so verbreitet. Unsere Befragten und ihr Leben an zwei Orten sind in dieser Region selten vorkommende Beispiele.

Hrvatski izvornik

Kroatischer Ausgangstext



Marina Perić Kaselj
Institut za migracije i narodnosti
Zagreb
marina.peric@imin.hr

UDK 314.7.044(497.544))
Prethodno priopćenje
Primljeno: 16. srpnja 2012.
Prihvaćeno 1. rujna 2012.

Jadranka Galiot Kovačić
Ministarstvo kulture
Uprava za zaštitu kulturne baštine
Konzervatorski odjel u Vukovaru
jadranka.galiot-kovacic@min-kulture.hr

Život na dvije lokacije: „osjećaj mjesta“ i kako povezati stari i novi dom

U radu se na osnovi dubinskih intervjua triju kazivača koji žive na dvije lokacije – u stanu i vikendici ili u stanu i staroj obiteljskoj kući, govori o kvalitativnom konceptu prostora (doma). Razrađuju se pitanja odnosa identiteta i mjesta življenja (doma) te mijenjanja uloga, načina i kvalitete života u odnosu na lokaciju (stari ili novi dom), kroz permanentnu prožetost i usporedivost starog i novog doma. „Osjećaj mjesta“ (doma) shvaća se kao socijalni konstrukt, kao mjesto življenja, osjećanja, dijeljenja, obreda, oživljavanja tradicije i osobnih pamćenja.

Ključne riječi: primarno stanovanje, sekundarno stanovanje, tjedne migracije, mjesto življenja, Vukovarsko-srijemska županija

Uvod i metodološke napomene

U radu se razmatra življenje na dvije lokacije (u Vinkovcima i okolici Vinkovaca u Vukovarsko-srijemskoj županiji) ili, kako se to u današnjoj znanstvenoj literaturi često naziva, sekundarno stanovanje te analizira odnos identiteta i mjesta življenja.

Polazna su istraživačka pitanja: Zbog čega ljudi žive u dva prostora/doma, od kojih je jedan tradicijski seoski ambijent (stara seoska kuća, okućnica, dom u prirodi), a drugi gradski (kuća ili stan)? Što ih potiče na život na dvije lokacije i koje su prednosti/nedostaci takva života? Je li odluka o takvu načinu života utemeljena na objektivnim i praktičnim razlozima ili je rezultat subjektivnih potreba?

Namjera nam je otkriti i kako kazivači definiraju i što za njih znači mjesto življenja – njihov dom. Kako, predstavljajući svoj dom, predstavljaju sebe? Kako se oblikuje život na dvije lokacije (stari i novi dom) i koliko su one prožete u sferi svakodnevice, odnosno predstavljaju li jedinstvenu ili odvojene cjeline?

Kako bismo došli do odgovora, tražili smo kazivače s područja Vukovarsko-srijemske županije¹ koji žive na dvije lokacije po načelu tjednih migracija. Nakon dugog propitivanja i rada na terenu uspjeli smo intervjuirati dvije žene i jednog muškarca. Svi troje žive u Vinkovcima. Koristili smo metodu dubinskog intervjua po modelu maksimalne varijacije kako bismo probleme sagledali iz više kutova. Intervjui nisu vođeni po unaprijed utvrđenom obrascu, već je sugovornicima, nakon predstavljanja u kojem su naveli osnovne socijalno-ekonomske parametre (ime i prezime, mjesto i godinu rođenja, zanimanje, bračni status i dr.), prepušteno da sami govore o svojem domu/domovima. Istraživači su, postavljanjem određenih pitanja ili potpitanja, diskretno usmjeravali govorenje. Svaki je intervju sniman diktafonom, a trajao je 50 do 60 minuta. Potom su intervjui transkribirani i obrađeni kvalitativnom metodom analize sadržaja. Pri razgovoru kazivači su bili opušteni te otvoreno pričali o svojem domu/domovima. Koristili su lokalizme ne pokušavajući niti u jednom trenutku formalizirati razgovor.

Prva kazivačica (K1), N. C., rođena je 1970. Nezaposlena je, udovica s četvoro djece u dobi od 20, 18, 11 i 10 godina. Godine 1979. došla je s roditeljima iz sela Retkovaca u obližnje Ivankovo gdje su, izgradivši kuću, ostali živjeti. Završila je srednju školu i stekla zvanje odjevnog tehničara. Godine 1989. udala se, također u Ivankovu.

Ja sam sve po malo ... i slovačkog imam. Baka mi je bila Šokica, jedna baka Hercegovka, dida Mađar, al jako volim sve šokačko i volim te sve stvari. Ja sam se uvijek spremala (misli na narodnu nošnju na lokalne smotre, nap. a.) išla sam na izbor u Mikanovce, Đakovo. Kad sam bila cura, a čak kad sam se udala. Da imam i prvo, drugo i treće mjesto. Moja svekrva ima jako divnih nošnji ... Ja nisam imala svoje, pa sam se oblačila u svekrvino.

Živi pet godina u stanu u Vinkovcima,² a do tada živjela je sa suprugom i djecom u Ivankovu,³ prvo u kući sa svekrom i svekrvom, a potom u vlastitoj, novoizgrađenoj kući (Sl. 8.01.). Preseljenje iz Ivankova u Vinkovce bila je posljedica tragičnog događaja u kojem je njen suprug, po zanimanju miner, poginuo pri radu. Nekoliko godina poslije tragičnog događaja, a iz praktičnih razloga, kupuje stan i preseljava zajedno s djecom u Vinkovce. Financijski joj pomažu otac i sestra. U Ivankovo ide povremeno vikendima, blagdanima te tijekom zimskih i ljetnih školskih praznika.

Druga kazivačica (K2), koja je željela ostati anonimna, rođena je 1948. Udana je, ima dvoje djece (sin zaposlen i oženjen i ne živi s njom, kći zaposlena i živi s njom u Vinkovcima), završenu SSS, u mirovini je. Suprug VSS također je u mirovini.

¹ Najmanje stanova za odmor, manje od tisuću, imaju Vukovarsko-srijemska (938), Virovitičko-podravska (581) te Požeško-slavonska (414) županija (Popis stanovništva, kućanstava i stanova 2001).

² Grad na krajnjem sjeveroistoku Hrvatske uz rijeku Bosut. Prema popisu stanovništva iz 2001., u njemu živi 35.912 stanovnika. Područje je naseljeno još od neolita. Ima povoljan geografski položaj te bogata nalazišta različitih prirodnih resursa. Razvijena je industrija građevinskog materijala, poglavito ciglarstva, opekarstva i graditeljstvo.

³ Ivankovo je smješteno zapadno od grada Vinkovaca. Jedno je od najvećih sela istočne Slavonije. Razvilo se uz prometni put koji je tim prostorom prolazio još od predantičkih vremena. Naselje je cestovnog tipa s kućama smještenim uz navedenu prometnicu. Kuće su smještene na uskim dugačkim parcelama, građene su na regulacijskoj liniji, a pozadina se koristi u poljodjelske svrhe. Prema popisu stanovništva iz 2001., na području općine Ivankovo živi 8.676 stanovnika, što čini 4,2 % ukupnog stanovništva Županije. Geografski položaj Ivankova smještenog u ravnici međuriječja Save i Drave doprinijelo je razvitku poljodjeltva i stočarstva. Velik je udio obradivih površina, a vrlo je malo neplodnog zemljišta (prema Galić i sur. 2003).

„Imam više obaveza sada nego kada sam radila. Imam 41 godinu radnog staža a mirovinu svega 2.200“.

Oštećenog je zdravlja. Operirala je kuk 2008. U kući u Vinkovcima stanuje od 1975. Tri dana živi u Vinkovcima, a četiri u Ivankovu u staroj kući pokojnih roditelja. Roditelji su bili Šokci, poljoprivrednici. Imali su četiri krave. Mirovina im je bila oko 400 kuna, pa im je ona financijski pomagala.

Treći kazivač (K3), F. C., rođen je 1946. u okolici Varaždina. Otac mu je bio voćar. Kad je bio dijete, preselili su u Klokočevac kraj Našica. Osnivanjem Borinaca⁴ 1962. seli u Jarminu. Bio je nogometaš nogometnog kluba Dinamo u Vinkovcima. Polazio je i višu trenersku školu u Zagrebu, ali nije diplomirao. Bio je poslovođa u kožari. Sada je u mirovini. Oženjen je, a supruga, također umirovljenica, radila je kao nastavnica geografije. Ima dvoje djece (oženjene/udate). Sin je odvjetnik i živi s obitelji u Vinkovcima, a kći viša medicinska sestra radi i živi s obitelji u Varaždinskim Toplicama. Stanuje u središtu Vinkovaca u stanu na drugom katu. Povremeno boravi u vikendici (Sl. 8.02.), koju je sagradio 1980. u vikend-naselju Rokovačke zidine⁵ u blizini sela Rokovci,⁶ koji su udaljeni oko 15 kilometara od Vinkovaca, kao i Ivankovo.

Sekundarno stanovanje: kuća za odmor, drugi dom, vikendica

Sekundarnim stanovanjem, prema Državnom zavodu za statistiku (2001), smatraju se stanovni za odmor koji se „isključivo koriste za odmor i rekreaciju, bilo privremeno ili više mjeseci u godini“. Pod sekundarnim stanovanjem razumijemo stanovanje na dvije adrese (ili više njih) čija je „pokretačka energija zadovoljstvo i užitak“ (Rogić 1990: 150). Razumijeva sve oblike „neprimarnog stanovanja“, odnosno sve one oblike koji se realiziraju u „drugom stanu“, „drugoj kući“, ne u mjestu stalnog boravka i ne za stalno nego za povremeno stanovanje (Čaldarović 1989:105). Glavnina sekundarnog stanovanja ostvaruje se na relaciji grad-selo, gdje se u većini slučajeva u ruralnom području (selu)/naseljima, često na njihovu rubu ili čak izvan naselja u „nedirnutoj prirodi“, objekti koriste u svrhu sekundarnog stanovanja (Hall i Muller 2004; Gallent i Tewdwr-Jones 2000, prema Miletić, 2011: 33). Stoga su korisnici sekundarnih stanova većinom stanovnici gradova koji privremeno odlaze iz grada u selo. Sekundarno stanovanje, prema tome, podrazumijeva posjedovanje objekta u drugom mjestu, izvan mjesta stalnog boravka te privremeni boravak, a motivacijski je usmjereno na zadovoljstvo, rekreaciju i užitak (Miletić, 2011: 31).

⁴ Nekadašnja najveća plantaža voća u Europi. Nalazi se u Jarmini kraj Vinkovaca.

⁵ Izvan današnjega sela Rokovci u blizini rijeke Bosut, gdje se nalaze ruševine jednobrodne crkve s polukružnim svetištem, tzv. Rokovačka zidina iz XV. st., crkva je bila građena od pečene opeke. Glavni je ulaz imao kameni gotički dovratnik.

⁶ Selo u okolici Vinkovaca. Naziv je dobilo po zaštitniku stare crkve sv. Roka (i novoizgrađena crkva nosi naziv sv. Roko). Administrativno pripada općini Andrijaševci. Prema popisu stanovništva iz 2001., ima 2.245 stanovnika. Smješteno je na desnoj strani rijeke Bosut. Kao i u Ivankovu, način izgradnje sela tzv. je „ušoreni“ – uske parcele s duboko uvučenim kućama građenim na regulacijskoj liniji, s pozadinom namijenjenom poljoprivredi i stočarstvu.

Glede motivacijskog sklopa korisnika/aktera sekundarnog stanovanja, Čaldarović naglašava socijalni status aktera, pri čemu razlikuje skupine za koje je sekundarno stanovanje rezultat „prelijevanja viška sredstava ... prolongiranja *rješavanja* stambenog pitanja za sebe ili svoje potomke ... izvor rente“ od skupina kojima su razlozi traženja druge adrese ponajprije „relativno skromni oblici provođenja slobodnog vremena ... izlaz iz *betonske džungle* ... privremeni bijeg iz komfora malog stana, ili pak kao *povratak poljoprivredi*“ (Čaldarović 1989: 105). Uz naziv sekundarni stan, Rogić koristi i naziv rekreacijski stan jer u sekundarnom stanovanju vidi pokušaj ukidanja industrijske svakodnevice, odraz nostalgije i kontinuiteta. S jedne strane, kako navodi, (Miletić, 2011), „imamo obnovu obiteljske baštine, a s druge prevladavanje ograničenja *protektivnog* stana, konkretno njegovu anonimnost i bezzavičajnost“. Kemeny, umjesto stanovanja, koristi termin rezidencija, prvenstveno kako bi naglasio socioprostorni odnos koji se događa i izvan četiri zida razdvajajući ga pojmovno na tri dimenzije: kućanstvo, stan i šire okruženje. Želi naglasiti odnos stanovanja i društva u cjelini, odnosno utjecaj društvenih odnosa na stanovanje.

U hrvatskoj znanstvenoj literaturi koja se odnosi na sekundarno stanovanje danas su najzastupljeniji pojmovi kuća za odmor (i rekreaciju) i stan za odmor (i rekreaciju). Manje se koristi pojam sekundarna rezidencija⁷ dok se u slobodnom govoru najčešće koristi pojam vikendica (Opačić 2009).

Pojam *second home* (drugi dom) koji nam je prihvatljiviji i koji koristimo u radu češće se pronalazi u anglosaksonskoj znanstvenoj literaturi. Kako je odmah uočljivo, pojam drugi dom manje govori o funkcionalnosti objekta (za stanovanje), a više upućuje na socijalnu i psihološku dimenziju i značenje prostora kao mjesta.

Drugi dom: život na više lokacija ili višestruki dom

Pojmovno određenje riječi dom u rječniku hrvatskoga jezika obuhvaća najprije uži pojam doma kao kuće ili ambijenta u kojemu živi obitelj i ukućani, a potom njegov širi pojam prostora izvan kuće: domovine, rodnoga kraja, zavičaja iz kojega potječemo i pojam doma kao ustanove različitoga tipa: planinarski dom, đачki dom, studentski dom, starački dom (Anić 1991: 118). Ovakva definicija doma otkriva samo njegovo objektivno značenje. U hrvatskome jeziku oblik dom ima prvo i osnovno značenje ognjišta, tj. obiteljskog okupljališta i prostora zaštite za obitelj. Ta se riječ nije prenijela na arhitektonski oblik koji zovemo kuća i koji je u svom osnovnom obliku emotivno neutralan (Pintarić 2005: 230). U hrvatskom jeziku nema negativnog emotivnog odnosa prema riječi dom jer ona ne označuje zdanje, kuću, zgradu, nego apstraktan pojam s pozitivnom emotivnom slikom svijeta kao nutarnjega prostora koji čovjeku nudi spas, ugodu, mjesto za druženje (Pintarić 2005: 229).

Pojam drugi dom ekvivalent je za sekundarno stanovanje ali, kako je naprijed navedeno, uključuje emotivnu i psihološku stranu ili emotivan odnos prema prostoru/mjestu življenja. Drugi dom u suvremenom društvu obično se razmatra u kontekstu sve veće

⁷ U hrvatskom jeziku imenica rezidencija, kao i pridjev rezidencijalan asociraju na bogatstvo, luksuz, čime se donekle značenjski razlikuju od istoznačnica, npr., na engleskom jeziku.

mobilnosti ljudi, tehnološkog napretka ili kao posljedica promjene materijalnih dimenzija ljudskog društva – prostora i vremena (Castells 2000). Sve više ljudi živi, organizira život u više prostora/domova (Williams i sur. 2004: 112). Moglo bi se reći kako imaju višestruki dom⁸ jer postoji više mjesta/prostora koje smatraju i osjećaju svojim domom. Imati više domova i razvijati prema njima određen emotivan odnos u skladu je s multilokalnošću ljudske prirode (Iyerovu 2000 u Mišetić 2006).

Iz razgovora s kazivačima uočavamo kako je teško razlučiti granicu između prvog i drugog doma jer svaki od njih ima podjednako mjesto u njihovim životima, kao da su dijelovi iste cjeline. Stoga ih je teško rangirati ili kvalificirati, odnosno dati im numerička obilježja. Kazivačima je jedan dom u gradu, u urbanoj sredini, a drugi u ruralnom području, selu.

K1 živi u komfornom stanu u središta grada. Preko puta je osnovna škola. U blizini je rimokatolička crkva. Blizina crkve ima za nju posebno značenje jer je praktična vjernica i odlazi svakodnevno na misu. Mogućnost svakodnevnog odlaska na misu bitno joj je uporište i oslonac u promišljanju egzistencijalnog smisla.

„Svaki dan idem na jutarnju misu u sedam sati u crkvu sv. Ante – zato me to i drži, da nema dragog Boga koji me čuva ... To mi je snaga. On i moja djeca. Najviše taj mali što je rođen deset dana nakon očeve smrti ...“ Budući da živi sama s četvoro djece, dobra infrastruktura i prostorna povezanost važni su joj u obavljanju svakodnevnih životnih aktivnosti.

Godi mi promjena što se tiče stanovanja u Vinkovcima. Mir i lakše mi je s djecom. Oni puno idu na te aktivnosti, vozi, odvozi, puno mi je lakše. Sin mali je dosta alergičan, i ako se igra dosta na travi, on sav natekne, znate ... Lako je meni ovdje, mogu ja otići i pješke do bolnice odavde ... Zbog toga mi je lakše.

Osim dobre infrastrukturne povezanosti, naglašava i mogućnost izbora društvenih aktivnosti. „I više djeci mogu priuštiti i da idu na Lingua pax (Škola stranih jezika u Vinkovcima, nap. a.), nogomet jer mi je blizu, a u Ivankovu ne. Ako ja ne mogu odvesti mlađeg sina, odvest će ga stariji sin pješke u školu.“

Drugi je dom kuća u Ivankovu koju je zajedno sa suprugom sagradila i u njoj s njim i djecom živjela četiri godine. Sagrađena je do svezkrova i svezkrovine kuće u kojoj su zajedno živjeli devet godina. Napravili su je na temeljima stare srušene kuće. Vanjski dio kuće očuvan je i identičan izgledu stare srušene kuće. U dvorištu kuće nalazi se i stari štagalj, sjenik (Sl. 8.03.).

Iz razgovora s kazivačicom saznajemo o današnjem stanju kuće i o tome kako preseljenje nije utjecalo na promjenu interijera kuće. Preseljenjem je samo omogućen život na dvije lokacije, ali nije izgubljena funkcija doma. „To je velika kuća i mora se održavati. Tamo sam sve ostavila i ništa nisam donášala, ne može se namještaj za kuću koristiti u stanu, sve je drugačije, tamo nam je čak i roba. Mi kad tamo idemo ne nosimo robu, uvijek imamo po za dva puta se presvući“.

⁸ U literaturi na engleskom jeziku upotrebljava se sintagma *multiple homes* – višestruki domovi.

U kući se nalazi i ponešto starog „šokačkog“⁹ drvenog namještaja koji za nju ima posebnu vrijednost. Moglo bi se zaključiti kako u kućama uređenim u tradicijskom stilu nezaobilaznu ulogu ima „šokačka soba“.¹⁰

Imam starinski ormar u hodniku. Mi kad smo napravili kuću, mi smo napravili prednju sobu, baš onako po šokački, krevet, jastuci, ormari, sve smo naredili, međutim, jedno dijete, drugo dijete, treće dijete, i onda znate kako, svako ima svoju sobu i onda smo mi tu sobu ispraznili. Uvijek smo planirali kako ćemo na tavanu, pregraditi i napraviti šokačku sobu. Tu je sve bilo od njegovih baka – stakleni ormar (staklenjak), krevet, stol s dvije stolice, ogledalo s natkaslićem, čupovi, imali smo puno svega, ali smo odneli bakama. One su prodale kuću ... Planirali smo veliku šokačku sa svetim slikama, srce Marijino i srce Isusovo. To smo planirali obavezno napraviti, sve onako pravo...

Svaki vikend zajedno s obitelji odlazi iz stana u Vinkovcima u kuću u Ivankovo. „Nije mi naporno“ (misli na putovanje s jedne na drugu lokaciju, iz jednog u drugi dom). Ljeti, za vrijeme školskih praznika, više su u Ivankovu nego u Vinkovcima. „Preko ljeta ostanemo i tri, četiri dana. Djeci slavim rođendane i veće fešte također u Ivankovu“.

K2 u novoj katnici u Vinkovačkom naselju Kanovci blizu Bosuta živi od udaje 1975. godine. Taj dio naselja smatra se najljepšim dijelom grada s obiteljskim kućama. Ispred kuće ima terasu punu cvijeća i vrt. Vjernica je i odlazi nedjeljom u crkvu. U Ivankovu ima staru kuću (roditeljsku) na zabat¹¹ s gospodarskim zgradama te bunarom i valovom¹² u dvorištu. Kuća je stara oko sto godina. „U kući se može boraviti, kuhati, stanovati, sve ...“ Pola tjedna živi u Vinkovcima, a pola u Ivankovu. „Ja sam tu (misli na Ivankovo) i na Uskrs, Božić. Na groblje idem redovno (pogotovo na mamin rođendan).“ Uglavnom sama održava kuću i okućnicu. „Ja ne mogu dozvoliti da se bašta ne uradi (krumpir, mahune, sve povrće)“. U manjoj mjeri pomaže joj sin. Iako joj je muž sugerirao da proda kuću i okućnicu, ona to ne želi učiniti za svoga života, kao ni prodati stari namještaj iz kuće. Dva stara noćna ormarića (nasljedstvo od majke) poklonila je sinu prigodom njegove ženidbe. Nakon njene smrti, kuća će se prodati zajedno s namještajem. Nijedno njeno dijete nema namjeru trajno ili privremeno živjeti u toj kući niti je zadržati na bilo koji način.

K3 živi u blizini središta grada u stambenoj zgradi sa suprugom. Pokraj zgrade nalazi se gradska tržnica (jedina), kafić i drugo. Njegov je drugi dom kuća/vikendica koju je sagradio 1980. u vikend-naselju Rokovačke zidine. „U naselju su ljudi imali salaše¹³... Nije mi daleko od grada, a jako je udaljeno od civilizacije. Uvijek sam volio tu biti. Da ne volim

⁹ Šokci – lokalno seosko hrvatsko stanovništvo, rimokatoličke vjere; sve pojavnosti iz materijalne i nematerijalne sfere nazivaju se šokačkim (šokački govor, šokačka soba, šokačka nošnja, šokački namještaj, običaji „sve po šokački“ i dr.).

¹⁰ U šokačkoj sobi posebno se ističe krevet s izvezenom navlakom za jorgan i jastucima punjenim guščjim perjem. Veličina je jastuka oko metar. Prema nepisanim pravilima, trebalo ih je biti šest. Prilikom udaje i selidbe mladenke u novi dom pokazivani su cijelom selu.

¹¹ Kuća na zabat, zabatna kuća – tradicijska kuća pravokutne osnove, uglavnom položena na uličnu regulacijsku liniju ili nekoliko metara uvučeno od nje u dvorišnu parcelu, okrenuta svojom užom stranom prema ulici, s obično dva prozorska otvora, ponekad i ulaznim vratima, dvostrešnog krovišta, na čijem se zabatu često nalazi jedan ili dva manja otvora.

¹² Valov – metalno ili betonsko korito, postavljeno na dvorištu za napajanje i hranjenje domaćih životinja.

¹³ Ruralno imanje s gospodarskim zgradama uglavnom namijenjeno poljodjelstvu.

to, ne bih si to napravio. Imam lokacijsku i urbanističku. Bez papira to ne vrijedi.“ Živi sam u vikendici. Supruga rijetko dolazi, ali bez obzira na prostornu razdvojenost, stalno su u kontaktu. „Ona ima svojih aktivnosti u gradu s kolegicama. Ako me treba, ja sam u Vinkovcima, za 10-15 minuta. Imamo mobitele. Svaki dan se čujem sa ženom.“ Pokraj vikendice ima i voćnjak (Sl. 8.04.). Opskrbljuje se solarnom energijom, a ima i vlastiti bunar. „Stabla sam posadio: 10 stabala, plave šljive (stenli), 10 stabala bijele šljive, 15 stabala kruške viljamovke. Napravio bunar koji smo kopali ručno. Imam starog bunardžiju. Imam i solarnu energiju“. Od ljeta do zime dolazi tjedno i ostaje 1-2 dana. U aktivno doba godine (poljoprivredni radovi) ostaje 3-4 dana. Zimi ne dolazi i ostaje u Vinkovcima.

Dijalektički odnos urbanog i ruralnog: povezanost dvaju prostora iste cjeline (doma)

Za pojmovno određenje urbanog/ruralnog pokazuje se značajnije *zanimanje već* dvadesetih, tridesetih godina prošlog stoljeća, u vrijeme velike ekonomske transformacije seoskih naselja pod utjecajem procesa urbanizacije i industrijalizacije. Od tada pa do danas, ruralno se uvijek definira u odnosu na urbano, ali s izmijenjenim značenjima. U početku je dominirao konceptualni sociologijski model *ruralno-urbane dihotomije* naglašavajući razliku između ruralnih i urbanih zajednica. Tu ubrajamo Tönniesovu teoriju koja govori o razlici između zajednica koje su utemeljene na bliskim vezama, a koje su povezane s mjestom stanovanja i zajedničkim radom, te industrijskih društava u kojem su međusobne veze temeljene na formalnim ugovorima i razmjeni dobara. Isto tako, i Redfieldov koncept *folk-urban society*, uz Tönniesovu teoriju, tipični su primjeri bipolarnih tipologija i podjela na tradicionalno i moderno, koji su našli odjeka u shvaćanju ruralnosti (Johnston i dr. 2000:721-722; Župančić 2005). Nakon toga, javlja se konceptualni model *ruralno-urbanoga kontinuuma* koji naglašava kako se svakom naselju može odrediti točka kontinuuma između krajnje ruralnih i krajnje urbanih zajednica te sve do teorija ruralnosti kao koncepta čije razumijevanje ovisi kako o njegovoj materijalnoj, tako i onoj zamišljajnoj, socijalno konstruiranoj dimenziji (više u Lukić 2010). Ruralno i urbano može imati više značenja ovisno o kontekstu u kojem se rabi i iz kojeg diskursa proizlazi. Postoji stalni dualizam u shvaćanju ruralnog prostora kao konkretnoga materijalnog geoprostora ili kao stanja svijesti, simbola i dr. Pojam ruralno/urbano u ovom radu sagledavamo iz laičkog diskursa, dakle, temeljem osobnih iskustava i vjerovanja kazivača. Jedan dom u urbanoj i drugi u seoskoj sredini za naše kazivače čine jedinstvenu cjelinu jer su u stalnom nadopunjavanju i prožimanju, u dijalektičkom odnosu. Ovisno o životnom ciklusu kazivača mijenja se i odnos prema određenim ruralnim/urbanim elementima, ali i pokazuje stalna ovisnost i potreba za definiranjem doma koja uključuje obje sredine.

K1, kada govori o svom domu u Vinkovcima, spontano otkriva praktičnost života i dobru infrastrukturnu povezanost u urbanoj gradskoj sredini. Prema istraživanju Žuntić i Kovačić (2010), slaba infrastrukturna opremljenost i prometna nepovezanost sela, nedostupnost javnih usluga i slično, čest su razlog nezadovoljstva lokalnoga stanovništva i dodatni poticaj za napuštanje sela. „Sada mi je puno lakše ... Znate, kad su djeca bolesna, vozi iz Ivankova u Vinkovce u bolnicu ... Nevrijeme, snijeg ... Okretala sam se po cesti. Lako je

meni ovdje, mogu ja otići i pješke do bolnice.“ Praktičnost je u slučaju kazivačice usko povezana s osjećajem samoće i uloge samohrane majke. Samoća je prihvatljivija u gradskoj sredini (gdje je sve dostupno). Ako već moraš sam brinuti o obitelji, onda je to, prema riječima kazivačice, lakše u gradu gdje je sve dostupnije i gdje se djeci pruža mogućnost izbora različitih društvenih aktivnosti. Drugačija je i interakcija kazivačice i djece u urbanoj i seoskoj sredini. Dok uspoređuje prijašnji život na selu gdje količina posla na zemlji i u staji dominira svakodnevicom, vidljiva je preobrazba u količini i načinu provođenja slobodnog vremena. Naime, u svakodnevnome seljačkom životu nema podjele na rad i dokolicu, odnosno na radno i slobodno vrijeme. „Rad u poljoprivredi podlozan je prirodnim ritmovima, godišnjim dobima, životinjama, zemlji, podjelama dana i noći“ (Lefebvre 1959:150). U tradicionalnome seoskom životu nisu vidljive granice između proizvodnoga radnog vremena na gospodarstvu, u domaćinstvu, vremena u kojem pojedinac obnaša obiteljske obaveze, vremena za odmor i dr. (Šuvar 2005:4-5).

K1: Dok je suprug bio živ, čak smo i svinje držali. Kod svekrve smo živjeli devet godina i imali smo puno krava. Dojila sam krave...Išli smo mi na Vinkovačke i na Đakovačke,¹⁴ ali ne može se svako večer i radiš i krave dojiš ... Sada je to drugačije. Ostavimo sve ... Dok u kući nisi ti ... Imamo više obaveza, posla ...

U gradu je, kako kaže kazivačica, drugačije, poglavito se to uočava u odnosu na provođenje slobodnog vremena s djecom.

Šetam s djecom, cijeli krug po gradu, a ako ne, onda nedjeljom obavezno, ili se vozimo biciklima. U Ivankovu se ne šeta, gdje ćeš šetati, imaš posla ... Na selu, kad mi nešto treba, odem i kupim. Sad sam u gradu, šetam, obilazim i čekam sniženje. U Vinkovcima idemo petkom na karaoke ... U prvom mjesecu su konji, pa dječji karneval, dok je u Ivankovu to drugačije. Ovdje više djeci mogu pružiti ... Šetamo, vidimo na plakatu i dosta slušamo Vinkovački radio ... i čujem sve što se događa. Idemo na Sajam zdravlja.¹⁵

U seoskoj sredini sužen je izbor društvenih aktivnosti i općenito uključenosti u društvena zbivanja. Kao i nekada, u tradicionalnome seljačkom životu gdje su postojale uglavnom dvije institucije za provođenje slobodnog vremena (crkva i krčma), tako su i danas one ostale središtima društvenog događanja. Kazivačica spominje i nekadašnje aktivnosti u kulturno-umjetničkom društvu koje možemo izdvojiti kao treću instituciju. Iako je primarna funkcija kulturno-umjetničkog društva očuvanje tradicije i običaja kroz nošnje, pjesmu i folklor, ono ima i šire značenje u vidu stvaranja i održavanja trajnih prijateljskih veza, ali i mogućnosti za međusobnim upoznavanjem, simpatijama i sklapanjem braka među članovima/članicama društva. „U Ivankovu smo bili aktivni u crkvi i u KUD-u. Čitala sam u crkvi. Supruga sam upoznala u KUD – u Ivankovu ... Voljeli smo KUD. Obišli smo cijelu Hrvatsku s KUD-om“. Iako više nije aktivna članica KUD-a, njena djeca nastavljaju tradiciju i tako čuvaju ono što na selu još postoji u svom izvornom obliku. Uključenost djece u kulturno-umjetničko društvo u Ivankovu pruža joj nadu da će se netko od njih jednom vratiti živjeti na selo. „Nisam ja više u KUD-u, ali djeca jesu. Stariji je bio, ali više

¹⁴ „Vinkovačke jeseni“ i „Đakovački vezovi“ manifestacije su tradicijske kulture koje se održavaju svake godine, u Vinkovcima i Đakovu, a na njima sudjeluju sa svojim programima (folklornim izvedbama) kulturno-umjetnička društva iz cijele Hrvatske.

¹⁵ „Sajam zdravlja“ održava se godišnje u Vinkovcima.

nije. Srednji je u Šumarima u Vinkovcima, bio, ali sad se vratio u Ivankovo (misli na kulturno-umjetnička društva u Vinkovcima i Ivankovu, nap. a.). On je čajo.¹⁶ Mala i sin su u Šumarima – u Vinkovcima. Mala ide od pete godine na folklor. Tada je išla u vinkovački KUD ... Oni meni idu na Šokačku rič¹⁷ ... Svi se *spremaju* (odijevaju u narodne nošnje, nap. a.), vole to. Da, sigurno će netko od njih ostati živjeti na selu.“

Dani svetkovina u seoskoj sredini imaju značajno mjesto. Oni su do danas zadržali relaksacijski značaj iako su religijski motivi oslabili. „U seoskom su se životu kristalizirali dani svetkovina kao trenuci iznimnog življenja, trenuci opuštanja, izobilja, kontemplacije, kolektivizma, oslobođenja od radne svakidašnjice i ujedno koncentracije za daljnje robovanje njoj“ (Šuvar 1988: 134).

K1, preselivši se u Vinkovce, slavi *Vinkovačke jeseni*¹⁸ s rodbinom i prijateljima iz Ivankova, kao i kirbaj *Srce Isusovo*, crkvenu svečanost župe u Vinkovcima.

Vinkovačke ne slavim na veliko, samo za djecu i goste iz KUD-a. Ne mogu zbog djece. Ja njih sve spremam, oni su mali (odijeva ih u nošnju za Vinkovačke jeseni, nap. a.) i moram ići s njima, i ne mogu imati goste. Svako veče smo na folklornim večerima u Vinkovcima. U gradu se mogu više opustiti i na Vinkovačke. Kad su Vinkovačke jeseni, ja tu donesem ... sve maknem, donesem otarke¹⁹ ... (pokazuje fotografiju kutka u stanu uređenog u šokačko, nap. a.). Slavim kirbaj²⁰ Srce Isusovo. Takva mi je župa.

Iz pričanja kazivačice uočavaju se običaji za svetkovine, način pripreme hrane i slijed posluživanja te odnos prema gostima pri dolasku i odlasku sa svetkovine. Priprema za svetkovinu traje nekoliko dana i obično su to dani solidarnosti kad si susjedi međusobno pomažu (peku kolače, pripremaju hranu) ne bi li svetkovina bila što bogatija.

Za kirbaj pozivam goste: bratići, sestra, iz Ivankova. Bude gostiju po cijeli dan u dvije, tri ture ... Samo se mijenjaju – u Vinkovcima u stanu. Treba par dana prije za pripremu i to onda sve radim u Ivankovu. Pečem kolače dok djeca se igraju vani na dvorištu. Pomaže mi teta (supruga njenog oca, nap. a.) i ja njoj kad je njen i tako jedna s drugom. U Ivankovu skuham juhu, kuhano meso, sarmu, i eto bude pečenka.²¹ Nekad uzmemo janjetinu. Bude oko šest, sedam vrsta kolača: većinom pite, oblatne, bajadere, oraščići, te takvi koji mogu stajati i koji su izdašni. Napravimo neku tortu zato što djeca vole, kremaste ... i pakiramo, normalno, gostima – meso, kolače.

Sličnu situaciju opisuje nam i K2 koja tradicionalno slavi Ivanje, blagdan župnog patrona, rođenje sv. Ivana Krstitelja. Priprema kirbaj u lipnju u Ivankovu – za sina i njegovu obitelj te nećakinju i njenu obitelj. „Napravim kolač, dva, juhu, pire krumpir, pečeni krumpir, meso dinstano i ispečem krmenadle. Dođem tu par dana ranije da to priprelim.“

¹⁶ Čajo, čauš – vođa u šokačkim svatovima.

¹⁷ Kulturna i znanstvena manifestacija „Šokačka rič“ čuva od zaborava šokačke govore te proučava i njeguje jezičnu baštinu Slavonije.

¹⁸ Manifestacija, koja ima isključivo svjetovni karakter, prvi je put održana 1966. Slavi se u rujnu. To je mjesec u kojem sazrijevaju plodovi kao rezultat mukotrpnog rada seljaka. Najpoznatiji je kulturni događaj grada Vinkovaca, Slavonije, pa i kontinentalnog dijela Hrvatske.

¹⁹ Tradicijski ručnici, tkani na tkalačkom stanu, a mogu biti ukrašeni različitim vrstama veza.

²⁰ Religijska svetkovina koja se slavi povodom posvete neke kršćanske crkve.

²¹ Pečeni odojak/prase ispečen u pećnici ili na ražnju.

Za razliku od urbanih i dinamičnih sredina, seoske su zajednice uglavnom homogene, zatvorene i statične, a u njima značajnu ulogu imaju obitelj i susjedi. O bliskim odnosima sa susjedima i „otvorenosti“ seoske sredine za razliku od „zatvorene“ gradske sredine, gdje postoje pravila stanovanja, govori nam K1.

Ovi mali jako vole Ivankovo. Tamo su im svi prijatelji, rodbina. Selo je, dvorište. Mogu vrištati, vikati. Imaju stol za tenis. Mi kad dođemo to je taka galama, svi dođu kod nas. Ja volim da se druže. Ja volim da su kod mene u dvorištu. Djeca uvijek imaju društva, obavezno idu spavati jedni kod drugih. Baš uživaju u Ivankovu, a i ja s njima. Ovdje (misli na stan u Vinkovcima) se mora paziti, od 15h ... Gledaš da ne smiješ lupati, u kući ti možeš vikati, galamiti do ponoći, a ti ovdje ne možeš, normalno. Baš nam je lijepo što smo u kući. Ja sam oduševljena, a sad kad je lijepo vrijeme, možeš ih pustiti. A šta u stanu, ako galamiš, susjedi, u velikim šupama se igrati, u velikim sobama (misli kad je jako vruće, pa djeca nisu na otvorenom, nap. a.). U Ivankovu se igram s djecom, gradova sela, odbojke, žmire ...

Ritual odlaska na kavu drugačiji je u seoskoj i gradskoj sredini. Ponovno je vidljiva „otvorenost“ seoske zajednice gdje su „vrata doma“ uvijek otvorena. U gradskoj sredini poziv na kavu znači odlazak u kafić, u točno dogovoreno vrijeme.

K1: Imam prijateljice, susjede u Ivankovu. Imam gdje otići, popiti kavu. Ja nikad nisam otišla u Ivankovo ni s jednom kolegicom na kavu (ili ja idem kod nje ili ona kod mene), dok u gradu, rijetko mi ko dođe na kavu, najviše se sretnemo u gradu. Svake subote nalam se sa sestrom na pijaci na kavi. Lijepo mi je i jedno i drugo.

Kod druge kazivačice prepoznajemo isto bliskost i otvorenost susjedskih veza koje nisu karakteristične za gradsku sredinu. Susjedi su u funkciji oslonca i potpore.

K2: Ovdje mi susjedi donesu kuhano jelo, ručak. Kad odem u Vinkovce, oni mi zalijevaju cvijeće, vrt.

Dok je za urbanu sredinu tipična mobilnost, seoske zajednice obilježava stabilnost. Zbog različitih iskustava, različita je imaginacija onih koji žive na selu u odnosu na one koji žive u gradu. „Empiričnost seljačkog iskustva vjerojatno je osnova da seljak sve ono što je zamršeno i složeno svodi na jednostavno, reljefno i sažeto“ (Lendis u Šuvar 1988: 75). Seoske sredine prostorno su male i funkcioniraju po načelu proširenih obitelji gdje svatko svakoga zna i svatko o svakome sve zna. U slavonskim selima, pa tako i u Ivankovu, postoji u dokolici običaj okupljanja žena i muškaraca pred kapijama gdje sjede i pričaju. Jedan vid takvih seoskih razgovora otkriva nam K1.

Znate kakva je okolina ... Znaju ko ti dođe, a zašto je bio ... Kod mene je užasno ... Jako se zanimaju kad smo došli, otvaraju se roletne ... Eto majstor bio za mašinu, i ostao je dva sata, i odmah se priča ... Moram se maknuti od toga da bi jednostavno imala svoj mir. Kad ne dođem dugo u selo, pitaju: Di si? Jel si se udala?, Jel si se udebljala? A što ti je lijepo u životu ... Ja sam šokirana i ... da nema djece, ne bih nikad došla. To su osobna pitanja. Ja se ne bi usudila tako šta pitati privatno ... Oni su tako slobodni u Ivankovu ... (Njih muči što sam ja udovica deset godina i nisam se udala. Ne mogu shvatiti da ja živim za svoju djecu i da su oni meni sve. A oni sad žive od trača i oće se nešto desiti. I šta i da se udam, normalna stvar.) Možda me je selo zato i oteralo, jer nam je predивно u Ivankovu.

U ovom primjeru uočavamo javnost seoske sredine u kojoj je teško imati individualan izbor i drugačiji život. Postoje seoska pravila koja daju određenu stabilnost zajednici i u

kojoj se u svakom trenutku zna što se događa i što je prihvatljivo ponašanje, a što nije. Kako je prethodno navedeno, seoska je imaginacija jednostavna i sažeta.

K1 pri opisivanju načina života u Vinkovcima, unatoč tomu što smatra kako ne bi nikada otišla iz Ivankova da joj muž nije umro, kaže: „Volim Vinkovce, najljepši grad, voljela bih tu doživjeti starost“. U ovom primjeru vidljiva je dijalektika urbanog i seoskog, prihvaćanje, zadržavanje ili odbacivanje određenih elemenata i stjecanje novih potreba i navika uslijed drugačijega životnog iskustva.

Pozitivna percepcija sela/seoske sredine kao socijalne zajednice, poglavito u segmentu „povratka prirodi“, kvalitetnijeg, mirnijeg i zdravijeg načina života, ogleda se u razgovoru s K3. Prema istraživanju Žuntić i Kovačić (2010), najprivlačnije su strane seoskog života prostorne i ambijentalne značajke.

K3: U stanu u Vinkovcima mi je monotono. Išo bi van, i žena kaže, ajde se spremi, idi, malo. Meni je dovoljno da ovde dođem jedan dan. To su navike životne ... Ja ne znam kako mogu ti penzioneri ... Brzo se opuste, umru ... Ovde (misli na Rokovce, nap. a.) je veća mogućnost da budeš zdrav. Nisi zatvoren (Sl. 8.05.). Cijeli dan si aktivan. Napraviš ovo, ono, skupljam drva, čistimo šumu. Suho drvo donesem da si spremim za rakiju peći i za peč ložiti. Hrastovinu ne smijemo rušiti zdravu. Šumarima pomažem u poslu. Ti me poslovi opuštaju. Tada o ničemu ne razmišljam ...

Sličnu percepciju sela i seoske sredine ima i K2. „Ovdje (misli na Ivankovo, nap. a.) mi je sasvim drugačije, tu imam svoj mir“.

Opuštanje i oslobođenje od dinamike, brzine, gradske vreve, stanovnici grada uglavnom nalaze u povratku prirodi, zemlji, selu. Stoga odlazak iz grada na selo predstavlja poseban užitak i zadovoljstvo. Za razliku od gradskog stanovništva, za stanovnika sela karakterističan je rad na zemlji, na otvorenom, gdje se uspostavlja izravan odnos s prirodom. Oni su uzgajivači voća, povrća, žitarica, kao i proizvođači različitih prehrambenih artikala po starim receptima i priređivači jela karakterističnih za određeni kraj. Izjave naših kazivača upućuju na zaključak da seoska sredina omogućuje, poglavito onima koji nisu njeni „stalni“ stanovnici, da se izraze kao individui kroz rekreativni i kreativni rad koji je u uskoj vezi s očuvanjem tradicije (uzgoj povrća, spremanje i konzerviranje povrća, pečenje rakije i dr.), ali i s ekološkom osviještenosti. K1 priča o spremanju zimnice i svinjokolji, karakterističnim za seosku sredinu. Zdrava hrana proizvedena u vlastitom vrtu, potom konzervirana i spremljena za zimu i domaće spravljene suhomesnati proizvodi, dominiraju u jelovniku njene obitelji.

U Ivankovu mijesim rezance. Paradajz sam kuhala. Kiselili smo krastavce, pekmez pekli ... ciklu, papriku, kiseli kupus. Svinjokolju radimo kod tate (koji je oženjen drugi put, jer je mama umrla) ... Za svinjokolju pravim sve: šunke, kobasice, pokulence, meso. Djeca sve vole jako. Ništa ne kupujem industrijsko. Jedna svinja od 200-250 kila se kolje. U stanu imam mali zamrzivač, a u kući veliki.

Sam proces uzgoja vlastitog voća i povrća i od njega spravljene vlastiti proizvodi daje poseban osjećaj užitka i korisnosti, o čemu nam priča K3. U razgovoru s njim saznajemo kako je ljubav prema voćarstvu stekao od pokojnog oca voćara i kako, unatoč tomu što živi u gradu, voli seosku sredinu jer mu omogućuje bavljenje s onim što voli i u čemu uživa.

K3: Napravio sam sam kazan. Znam što pijem. Naučio sam peći. Gledao sam jednog starog čovjeka kako to radi. Dosta je to teško naučiti. To je jako puno posla, rad, drva. Ispod 50, 60 kn ne bi trebala biti cijena. Ja ne prodajem. Neću sam sebe podcjenjivati. Ostavim malo i za nagodinu. Nikad se ne zna kakva će biti iduća godina. Od sto kila viljamovke, dobije se tri-četiri litre. Iza zime se moraju orezivati voćke svake godine – naučio sam od oca voćara ... Berba ti je u rezidbi. Voće mi je zdravo jer ga prskam samo 1-2 puta godišnje. Ostali puno više. Imao sam prije paradajz, paprike, krastavce. Sad imam dvadeset strukova paradajza i imam cijelo ljeto. Susjed mi uzgaja jagode, jabuke pa kupim od njega. Sve pripremam sam. Specijalitet mi je roštilj i pečeni krumpir na domaćoj masti.

Identitet i mjesto življenja: prostor kao spremnik sjećanja pojedinca i kad stari postaje novim domom

Odnos identiteta i mjesta življenja pokazuje složeni međudnos različitih socijalnih kategorija, značenja koje ljudi pripisuju materijalnim objektima (kuće, stanovi, vikendice). Kroz ta značenja ogleda se identitet, svjetonazor i pripadnost pojedinca određenom prostoru, zajednici. Stoga pojedini prostori, iako fizički omeđeni i definirani, mogu „pričati“ ljudske povijesti, živote, sudbine. Stvaranje i oblikovanje pojedinog prostora znači (aktivno) življenje u prostoru ili punjenje, oblikovanje prostora životom/životima. Prostori/mjesta življenja posljedica su društvenih interakcija i nastaju tek onda kada ih netko imenuje, definira, predstavi. Mjesta nisu samo fizički omeđena i definirana, ona su uvijek „mjesto za nekog i mjesta nečega“ (Shields prema Wiborg 2004: 417), socijalni konstrukti koji omogućuju diobu iskustava i događaja, slavljenje rituala i tradicije, mijenjanje fizičkog okoliša i, na koncu, postupnu izgradnju zajednice (Salvesen 2002).

U antropologiji vezanost za mjesto/prostor znači simbolički odnos koji mu ljudi pridaju dijeleći zajednička emocionalna značenja, a koja ujedno predstavljaju polugu njihove skupne interakcije. U sociologiji osjećaj mjesta podrazumijeva subjektivnu percepciju mjesta življenja i uspostavu određenog emocionalnog odnosa prema njemu. „Osjećaj mjesta“ u ovom radu, shvaćen kao socijalni konstrukt, značio bi življenje, osjećanje i razumijevanje prostora. Za konkretnu, ali i simboličku izgradnju prostora, koristi se i pojam antropološko mjesto: „Predodžba koju stanovnici grade u vlastitom odnosu s teritorijem, bliskim osobama i drugima“ (Auge 2002:50). Kada govorimo o pojmu antropološko mjesto, ponajprije mislimo na simboličku izgradnju prostora.

Prostor možemo postaviti i u kontekst spremnika sjećanja pojedinca: „Sjećanje oblikuje naše veze s prošlosti, a načini na koje pamtimo određuju naš identitet. Kao pojedinci i društva trebamo prošlost kako bismo konstruirali i učvrstili svoju tradiciju, oblikovali sadašnji identitet te stvorili viziju budućnosti“ (Huyssen 2000:24).

Prostor/drugi dom kod kazivačica ima posebno mjesto u njihovoj svijesti, visoku emocionalnu privrženost i asocijacije na životno razdoblje provedeno s članovima obitelji koji danas više nisu živi. Govoreći o svome drugom domu, aktiviraju sjećanja i oživljavaju uspomene spontano otkrivajući vrlo bitnu komponentu identiteta, koja nam djelomično

daje odgovor na pitanje tko su one. Sadašnja, dominirajuća uloga prve kazivačice kao žene, udovice i majke ili druge kazivačice kao umirovljenice narušena zdravlja, transformira se u nešto sasvim drugo, pokazujući nam dinamičnost, obiteljski sklad i socijalnu privrženost. Dijeljenje zajedničkih trenutaka s bliskim osobama i život koji je imao drugačije konture i smisao, utisnuli su snažan pečat oblikujući poseban i samo njima znan odnos i značenje drugog doma.

K1: Muž i ja smo sve sami i napravili onako kako smo htjeli, i eto, 4 godine smo samo uživali o njoj. (Priča o predivnom braku nap. a.) ... Ja sam imala predivan život. On je uvijek bio na prvom mjestu za mene. Ja sam voljela svoju djecu izvanredno, razumijete ... On mi je bio nekako uvijek ... znate kad dođu djeca, kaže, udalje se ... Ne, mi smo uvijek bilo jedno, da, to me i drži sada ... Ali bilo mi je jako lijepo. Dvanaest godina bilo je malo ... Uživali smo u cvijeću, sve smo zajedno radili. I kad je došao s posla, išao je sa mnom u vrt. Nikad nismo išli sami jedno bez drugog.

Sagledavajući život kazivača na dvije lokacije iz vremenske perspektive uočavamo kako se način života, uloge, prioriteti mijenjaju i kako nekadašnji stari dom postaje novi, a onaj koji se smatrao novim, postaje starim domom. Kada koristimo pridjev novi, mislimo na mjesto/kuću koju su iz početka, emocionalno i fizički, gradili sami kazivači, a pod starim mislimo na mjesto koje je imalo važnu ulogu u njihovu životu, ali je izravno vezano uz obiteljsko nasljeđe/ostavštinu. Vidljiva je permanentna isprepletenost fizičkog i emocionalnog življenja na dvije lokacije. Nekadašnji stari dom (roditeljska kuća, vikendica), uslijed izmijenjenih životnih okolnosti, kod druge kazivačice i kazivača postaje novim domom, kao što novi dom kod prve kazivačice postaje starim, drugim domom. K1, kao što je prethodno navedeno, živjela je u Ivankovu u novoj kući s mužem, troje djece i četvrtim na putu. Nakon što je ostala udovicom s četvoro male djece, njihov nekadašnji skladan zajednički dom postaje nepraktičan i stran. U njemu je, unatoč djeci, osjećala veliku prazninu i samoću. Smrću muža, prijatelja, oslonca obitelji i oca njene djece, prostor postaje drugačiji. Sve ga manje smatra svojim domom i sve manje tu želi nastaviti živjeti. Velika životna trauma prouzročila je snažan osjećaj samoće. „Da nisam ostala udovica nikad ne bih odselila, da nisam sama nikad ne bih poželila da dođem u stan živjeti. Jer ja sam uživala u kući, da je kuća puna cvijeća, da uvijek nešto radiš ... Jako je teška samoća“. Prvo prestaje raditi vrt i okućnicu, a potom kupuje stan u Vinkovcima gdje živi i danas. Unatoč tomu, ne prekida vezu s drugim domom kamo odlazi kad god joj se ukaže prilika. „Lijepo je na selu. Bila sam pet, šest dana. Bude mi jako teško jer sam tamo doživjela jako lijepe trenutke, a tih sad nema. Kad se djeca odu igrati, ja se malo izgubim (jer je sama, nap. a.) Kad su pričesti i krizme, komirana sam“.

K2, iako je u prošlosti svakodnevno odlazila na selo kod roditelja, drugi dom bio je u funkciji pomoći i provođenja vremena s roditeljima. „25 godina odlazila sam u selo i brinula se o roditeljima. Roditelji su imali samo 400 kuna poljoprivredne mirovine. Uzdržavala sam roditelje. Krečila sam mami, prala, kopala“ (mama je rano oslijepila, bila joj je jako privržena). U ovom primjeru uočavamo skladnost i privrženost obitelji, volju za pružanjem i primanjem pomoći, blizak odnos roditelja i djeteta. Svakako je i ovaj dio prošlosti i obiteljskih veza imao važnu ulogu u današnjoj odluci kazivačice da održi i očuva stari obiteljski dom i na taj način oživi lijepe uspomene na svoje roditelje. Iako je svakodnevno obilazila roditelje, uključujući u taj život i svoju djecu, vraćala se u Vinkovce, gdje je bio

njen trajni dom. „Od 7 do 15 radila, jela kod kuće u Vinkovcima, sjela u auto (imala sam fiću), i odlazila roditeljima u Ivankovo. Radila do 20, 21 h navečer i vraćala se u Vinkovce. Djecu sam tu naučila raditi. Kod bake i djeda kupili su šljive, grah, brali kukuruze“. Kuća u Vinkovcima, koju je sagradila s mužem i u kojoj su živjeli sa svoje troje djece, bila je njen primarni dom. Kad je stekla uvjete za odlazak u mirovinu, a djeca odrasla, završila škole i osamostalila se, mijenja se njena životna uloga i odnos prema „drugom“ domu. U staroj obiteljskoj kući boravi sve više (pola tjedna u Vinkovcima, a pola u Ivankovu, gdje provodi i sve blagdane) i ona postaje njen novi dom. U tome novom domu uglavnom živi sama. Iako starije životne dobi i narušena zdravlja, održava kuću, brine se o okućnici i ispunjava ovaj prostor životom. Drugi članovi obitelji rijetko dolaze i nisu vezani uz ovaj dom/prostor. Iako je nastojala ranom socijalizacijom kod djece utisnuti ljubav prema ovom kraju i ovom prostoru, njihovi su životni putovi krenuli u drugom smjeru.

K2: Kćer i muž ne vole ovdje dolaziti. Sin nije želio doći ovdje već je kupio kuću u Mirkovcima, predgrađe Vinkovaca, kad se oženio prošle godine. Srušila sam se kad je sin rekao da je kupio kuću u Mirkovcima (stres). Željela sam da se tu doseli. Ima veliki plac, koji se pruža na dvije ulice. Može se parcelizirati i napraviti dvije kuće. Mogu dati i kćeri, onaj drugi dio ...

Vikendica, sekundarni dom kod K3, isto tako, postaje novim domom. Stjecanjem uvjeta za mirovinu, sve manje je u Vinkovcima i kad mu to dopusti vrijeme sve više boravi u vikendici u blizini Rokovaca. Kao nekadašnji sportaš, jako se dobro osjeća u prirodi (šuma, rijeka). Bavi se ribolovom, voćarstvom, vrtlarstvom. Sam pripravlja hranu i osjeća kao da tu uistinu „živi“. Boravak u vikendici fizički ga i emocionalno osnažuje. „Ja sam bio sportaš i navikao sam. Cijeli dan si aktivan, napraviš, ovo, ono ...“ Dođu mu prijatelji iz Vinkovaca popodne, navečer, s čamcem. On im lovi i peče ribu. „Volim pecati, volim riječku ...“. Njegov odnos prema drugom domu ne dijele i ostali članovi obitelji. „Žena dođe samo nedjeljom u ljeti. Roštiljamo ... Njoj je to dovoljno, ona je gradsko dijete. Sin dođe ljeti samo nedjeljom. Ima puno posla, odvjetnik je ... Unuk od 18 godina, nekad dođe sa svojim dečkima roštiljati“.

Zaključak

Iz razgovora s našim kazivačima dobili smo odgovore na polazna istraživačka pitanja. U njima se razmatra odnos čovjeka i prostora te prostora i identiteta. U slučaju naših kazivača, koji govore iz pozicije drugačijih životnih iskustava i različite svakodnevice, odluka o življenju na dvije lokacije pod utjecajem niza okolnosti donesena je osobnim izborom. Radi se o dugotrajnom/višegodišnjem procesu življenja na dvije lokacije gdje se odnos prema prostoru/domu mijenja. Jedino je emotivna veza prema prostoru/domu jezgra koja ostaje statična u dinamičnom procesu konstrukcije identiteta. Iako je njihov primarni dom u gradskoj sredini, jači emotivni intenzitet i interes pokazuju pri opisivanju svoga drugog doma. Primjetno je kako njihov drugi dom, poglavito u kazivača starije životne dobi, umirovljenika, „emotivno“ postaje prvim domom. Dok se gradska sredina opisuje kao praktična, ali zatvorena i hladna, seoskoj se pridaju suprotna svojstva. Tu se osjećaju

slobodni, opušteni i zadovoljni. Djeca imaju prostora i društvo za cjelodnevnu igru bez obzira na „kućna pravila“, a umirovljenici imaju mir, razonodu i mogućnost uzgoja voća, povrća te proizvodnje vlastitih proizvoda. Njihovi domovi u urbanoj i ruralnoj sredini u dijalektičkom su odnosu, u procesu stalnog ispreplitanja. Oni su istodobno i građani i seljaci, proizvođači. Ne mogu se odreći ni udobnosti gradskog života niti ljepote prirode, zraka i rada na zemlji. Stoga ne možemo povući granicu i raditi dihotomiju između ruralnog i urbanog, poglavito kad se razmatra stanje ljudske percepcije i svijesti. Nije moguće niti numerički odrediti važnost prvog i drugog doma pa čak niti mu pripisati primarno ili sekundarno značenje. Povezanost s drugim domom kod naših kazivača složen je proces. Kad pričaju o njemu, obično evociraju uspomene, trajna sjećanja na trenutke života koji su ih odredili. Kad govore o domu, govore o sebi, ljudima i događajima koji su ih okruživali. Stječe se dojam kako taj prostor čini neraskidivu vezu s njima i kako je dio njih.

Kako se može iščitati iz priča kazivača, taj je prostor ispunjen životom i onih njima dragih ljudi kojih više nema. Njihovim dolascima i življenjem kao da se obiteljska tradicija čuva od zaborava. Dom je asocijacija i na selo gdje su odrastali, sa seoskim svetkovinama i dobrosusjedskim odnosima. Uključivanjem djece prve kazivačice u kulturno-umjetničko društvo u rodnom selu te prenošenjem i čuvanjem predmeta iz tradicije šokačkog sela u stan, govori nam kako veza između dva doma i dvije sredine nije izbljedjela, već se, štoviše, želi učvrstiti. Kazivač koji nije porijeklom iz slavonskog kraja, ali koji je ranom socijalizacijom stekao ljubav prema slavonskoj zemlji, voćarstvu, pronalazi svoj ljudski smisao u povratku prirodi, a na neki način i u dane djetinjstva. Kao nekada njegov otac, bavi se voćarstvom. Druga kazivačica, umirovljenica, unatoč tomu što ima kuću i okućnicu u gradu i što joj je zbog narušena zdravlja praktičnije živjeti u gradu, više od pola tjedna živi u staroj obiteljskoj kući. Tu se osjeća ispunjenom i sigurnom. Može svakodnevno otići do seoskog groblja što je njoj jako bitno jer su tamo pokopani njeni roditelji s kojima je bila u bliskim odnosima. Susjedi joj uvijek mogu priskočiti u pomoć. Upravo takve situacije čine taj prostor/mjesto njenim domom.

Iz naprijed navedenog možemo zaključiti kako je ljudska priroda multilokalna. Ljudi žive na više lokacija i pokazuju zanimanje za kombiniranjem života u gradskoj i seoskoj sredini. To je povezano i s trendom povratka prirodi ili očuvanja seoske tradicije, ekologije i dr.²² Dom je kuća, prostor u kojem trajno ili povremeno žive, ali i selo gdje se ta kuća nalazi sa svim svojim društvenim institucijama, kao i ljudima koji tamo žive ili su živjeli. Povezani su s domom snažnim emotivnim vezama koje uključuju obiteljske, prijateljske i rodbinske odnose. Dom je tamo gdje je čovjek koji ga izgrađuje, koji ga imenuje i ispunjava životom.

²² U Vukovarsko-srijemskoj županiji, za razliku od možda drugih županija Hrvatske (Zadarska, Primorsko-Goranska, Splitsko-Dalmatinska) nije toliko razvijen ovaj trend, te su i naši kazivači i njihovi životi na dvije lokacije na ovim prostorima tek rijetki primjeri.

Popis literature

Literaturverzeichnis

Normativni priručnici

- Anić, Vladimir (2007): Rječnik hrvatskog jezika. Zagreb: Novi Liber
- Dudenredaktion (Hg.) (2007): Duden deutsches Universalwörterbuch, Mannheim [etc.]: Dudenverlag.
- Dudenredaktion (Hg.) (2007): Richtiges und gutes Deutsch: Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle, 6. Auflage. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus AG
- Hansen-Kokoruš, Renate; Matešić, Josip; Pečur-Medinger, Zrinka; Znika, Marija (2005): Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik. Hrsg. von Dunja Brozović Rončević. Zagreb: Nakladni zavod Globus: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Helbig, Gerhard; Buscha, Joachim (2001): Deutsche Grammatik: ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin und München: Langenscheidt KG.
- Pranjković, Ivo; Silić, Josip (2007): Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta, 2. izdanje. Zagreb: Školska knjiga
- Rodek, Snježana (2008): Hrvatsko-njemački poslovni rječnik = Wirtschaftswörterbuch Kroatisch-Deutsch. Zagreb: Massmedia
- Rodek, Snježana; Kosanović, Jasenka (2008): Njemačko-hrvatski poslovni rječnik = Wirtschaftswörterbuch Deutsch-Kroatisch. Zagreb: Massmedia

Sekundarna literatura:

- Kolesarić, Vladimir; Petz, Boris (2003): Statistički rječnik: Tumač statističkih pojmova. Jastrebarsko: Naklada Slap

Rječnici, enciklopedije i baze podataka na internetu

- Das Statistik-Portal. URL: <https://de.statista.com/statistik/lexikonListe/letter/U/>
- Deutsche Enzyklopädie. URL: <http://www.enzyklo.de/>
- DWDS: Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart. URL: <https://www.dwds.de/>
- Elektrončki rječnik Duden. URL: <https://www.duden.de/>

- Glossar zur Datenerhebung und statistischen Analyse. URL: eswf.uni-koeln.de/glossar/
- Hrčak. Portal znanstvenih časopisa Republike Hrvatske. URL: <https://hrcak.srce.hr/>
- Hrvatska enciklopedija Leksikografskog Zavoda Miroslav Krleža. URL: <http://www.enciklopedija.hr/>
- Hrvatski jezični portal. URL: <http://hjp.znanje.hr/>
- Institut društvenih znanosti Ivo Pilar. URL: <http://www.pilar.hr/>
- Struna – hrvatsko strukovno nazivlje. URL: <http://struna.ihjj.hr/>

Elektronički izvori

- MojPosao – Centralno mjesto tržišta rada. URL: <http://www.moj-posao.net/>
- Bayerisches Staatsinstitut für Hochschulorschung und Hochschulplanung. URL: <http://www.ihf.zfb.mwn.de/> [23.5.2018.]
- Hrvatsko etnološko društvo. URL: <https://www.hrvatskoetnoloskodrustvo.hr/> [22.6.2018.]
- Budrich Journals. URL: <https://www.budrich-journals.de/> [24.6.2018.]
- Hrvatska udruga poslodavaca. URL: <https://www.hup.hr/> [1.6.2018.]
- Medienstürmer. URL: <https://www.medienstuermer.de> [10.6.2018.]
- Universität Wien. URL: <https://www.univie.ac.at/> [11.6.2018.]
- Stadt Ingolstadt. URL: <https://www.ingolstadt.de/> [20.6.2018.]
- Jutarnji list. URL: <https://www.jutarnji.hr/> [25.6.2018.]
- Državni zavod za statistiku. URL: <https://www.dzs.hr/> [27.6.2018.]
- Universität Duisburg-Essen. URL: <https://www.uni-due.de/> [24.6.2018.]
- Statistisches Bundesamt. URL: <https://www.destatis.de/> [22.6.2018.]
- Institut für Ethnologie der Universität Hamburg. URL: <https://www.ethnologie.uni-hamburg.de/> [27.6.2018.]
- Zeit Online. URL: <https://www.zeit.de/index> [22.6.2018.]